

**An Act to implement Budget measures  
and to enact or amend  
certain other statutes**

**Loi visant à mettre en oeuvre  
les mesures budgétaires  
et à édicter ou à modifier d'autres lois**

**CONTENTS**

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Assessment Act
Schedule 2	City of Toronto Act, 2006
Schedule 3	Electricity Act, 1998
Schedule 4	Escheats Act, 2015
Schedule 5	Financial Administration Act
Schedule 6	Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004
Schedule 7	Forfeited Corporate Property Act, 2015
Schedule 8	Government Advertising Act, 2004
Schedule 9	Horse Racing Licence Act, 2015
Schedule 10	Income Tax Act
Schedule 11	Interim Appropriation for 2016-2017 Act, 2015
Schedule 12	Labour Relations Act, 1995
Schedule 13	Licence Appeal Tribunal Act, 1999
Schedule 14	Liquor Control Act
Schedule 15	Municipal Act, 2001
Schedule 16	Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999
Schedule 17	Pension Benefits Act
Schedule 18	Securities Act
Schedule 19	Supplementary Interim Appropriation for 2015- 2016 Act, 2015
Schedule 20	Taxation Act, 2007
Schedule 21	Tobacco Tax Act
Schedule 22	Trillium Trust Act, 2014
Schedule 23	Workplace Safety and Insurance Act, 1997

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**Contents of this Act**

**1. This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.**

**Commencement**

**2. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**SOMMAIRE**

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi sur l'évaluation foncière
Annexe 2	Loi de 2006 sur la cité de Toronto
Annexe 3	Loi de 1998 sur l'électricité
Annexe 4	Loi de 2015 sur les biens en déshérence
Annexe 5	Loi sur l'administration financière
Annexe 6	Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières
Annexe 7	Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués
Annexe 8	Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale
Annexe 9	Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux
Annexe 10	Loi de l'impôt sur le revenu
Annexe 11	Loi de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2016-2017
Annexe 12	Loi de 1995 sur les relations de travail
Annexe 13	Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis
Annexe 14	Loi sur les alcools
Annexe 15	Loi de 2001 sur les municipalités
Annexe 16	Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario
Annexe 17	Loi sur les régimes de retraite
Annexe 18	Loi sur les valeurs mobilières
Annexe 19	Loi supplémentaire de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2015-2016
Annexe 20	Loi de 2007 sur les impôts
Annexe 21	Loi de la taxe sur le tabac
Annexe 22	Loi de 2014 sur le Fonds Trillium
Annexe 23	Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Contenu de la présente loi**

**1. La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.**

**Entrée en vigueur**

**2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Same**

**(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.**

**Same**

**(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Budget Measures Act, 2015*.**

**Idem**

**(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.**

**Idem**

**(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires*.**

**SCHEDULE 2  
CITY OF TORONTO ACT, 2006**

**1. Subsection 289 (8) of the *City of Toronto Act, 2006* is repealed and the following substituted:**

**Regulations, exemptions**

(8) The Minister of Finance may by regulation exempt property, including a portion of a property, from the application of this Part or may by regulation provide that property, including a portion of a property, in the City is exempt from the application of this Part if the City passes a by-law to have the property or the portion exempt.

**Same**

(9) The Minister of Finance may by regulation provide that this Part does not apply in the City or may by regulation provide that this Part does not apply in the City if the City passes a by-law to have this Part not apply.

**Same**

(10) A regulation under subsection (8) or (9) may provide that property is exempt or that this Part does not apply, or that the City may pass a by-law to have property exempt or to have this Part not apply, only if prescribed circumstances exist.

**2. (1) Subparagraph 1 i of subsection 292 (1) of the Act is amended by striking out “10 per cent or a percentage specified in the by-law” at the beginning and substituting “10 per cent or such other percentage as may be prescribed, or a percentage specified in the by-law”.**

**(2) Sub-subparagraph 2 i A of subsection 292 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

- A. the amount of the taxes for municipal and school purposes that would have been levied in respect of the property for the previous year but for the application of this Part, subject to such adjustments as may be prescribed, multiplied by 5 per cent or such other percentage as may be prescribed, or a percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph that is less than 5 per cent or than such other percentage as may be prescribed,

**(3) Subparagraph 3 i of subsection 292 (1) of the Act is amended by striking out “\$250” at the beginning and substituting “\$250 or such other amount as may be prescribed”.**

**(4) Subparagraph 4 i of subsection 292 (1) of the Act is amended by striking out “\$250” at the beginning and substituting “\$250 or such other amount as may be prescribed”.**

**(5) Paragraph 5 of subsection 292 (1) of the Act is repealed.**

**ANNEXE 2  
LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO**

**1. Le paragraphe 289 (8) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Règlements : exemptions**

(8) Le ministre des Finances peut, par règlement, exempter des biens, y compris une partie d'un bien, de l'application de la présente partie ou prévoir que des biens, y compris une partie d'un bien, situés dans la cité sont exemptés de l'application de la présente partie si la cité adopte un règlement prévoyant leur exemption.

**Idem**

(9) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir que la présente partie ne s'applique pas dans la cité ou qu'elle ne s'y applique pas si la cité adopte un règlement à cet effet.

**Idem**

(10) Les règlements pris en vertu du paragraphe (8) ou (9) ne peuvent prévoir l'exemption de biens ou la non-application de la présente partie, ou prévoir que la cité peut adopter un règlement prévoyant l'exemption de biens ou la non-application de la présente partie, que dans les circonstances prescrites.

**2. (1) La sous-disposition 1 i du paragraphe 292 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «de 10 pour cent ou, s'il est inférieur, le pourcentage supérieur à 5 pour cent qui est précisé dans le règlement municipal» par «10 % ou le pourcentage prescrit ou, s'il est inférieur, le pourcentage supérieur à 5 % qui est précisé dans le règlement municipal».**

**(2) La sous-sous-disposition 2 i A du paragraphe 292 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- A. le produit des impôts qui auraient été prélevés aux fins municipales et scolaires à l'égard du bien pour l'année précédente en l'absence de la présente partie, sous réserve des redressements prescrits, et de 5 % ou du pourcentage prescrit, ou du pourcentage inférieur à 5 % ou au pourcentage prescrit qui est précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition,

**(3) La sous-disposition 3 i du paragraphe 292 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «250 \$» par «250 \$ ou la somme prescrite».**

**(4) La sous-disposition 4 i du paragraphe 292 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «250 \$» par «250 \$ ou la somme prescrite».**

**(5) La disposition 5 du paragraphe 292 (1) de la Loi est abrogée.**

**3. Section 302 of the Act is amended by adding the following subsections:****Regulations re: maximum taxes and tenant's cap**

(1.1) The Minister of Finance may make regulations that provide for the determination of amounts to be added under paragraph 2 of subsection 291 (1) that are different from the amount set out under that paragraph, and for increases to the amount calculated under paragraph 1 of subsection 295 (5) that are different from the increase provided for in paragraph 2 of that subsection.

**Same**

- (1.2) A regulation under subsection (1.1) may,
- (a) provide for different amounts for a property for different years;
  - (b) set out the circumstances in which the regulation prevails over paragraph 2 of subsection 291 (1), paragraph 2 of subsection 295 (5) or over an option adopted in a by-law passed under section 292; or
  - (c) provide that the regulation does not apply in the City unless the City passes a by-law to have it apply.

**Commencement**

**4. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**3. L'article 302 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :****Règlements : impôts maximaux et plafond du locataire**

(1.1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir le calcul de sommes à ajouter en application de la disposition 2 du paragraphe 291 (1) qui sont différentes du pourcentage indiqué à cette disposition et prévoir des augmentations de la somme calculée en application de la disposition 1 du paragraphe 295 (5) qui sont différentes de celle prévue à la disposition 2 de ce paragraphe.

**Idem**

- (1.2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1.1) peuvent :
- a) prévoir des sommes différentes à l'égard d'un bien pour des années différentes;
  - b) prévoir les circonstances dans lesquelles ils l'emportent sur la disposition 2 du paragraphe 291 (1), sur la disposition 2 du paragraphe 295 (5) ou sur un choix prévu dans un règlement municipal adopté en vertu de l'article 292;
  - c) prévoir qu'ils ne s'appliquent dans la cité que si elle adopte un règlement prévoyant leur application.

**Entrée en vigueur**

**4. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**SCHEDULE 3  
ELECTRICITY ACT, 1998**

1. (1) The heading immediately before section 85 of the *Electricity Act, 1998* is amended by striking out “The Residual Stranded Debt and”.

(2) The definitions of “residual stranded debt” and “stranded debt” in subsection 85 (1) of the Act are repealed.

(3) Subsections 85 (2) and (3) of the Act are repealed.

(4) Subsection 85 (4) of the Act is amended by striking out “the amount of electricity consumed in Ontario” and substituting “the amount of electricity consumed in Ontario before April 1, 2018”.

(5) Subsections 85 (6), (7) and (8) of the Act are repealed.

2. Clauses 86 (1) (c) and (d) of the Act are repealed.

3. The definition of “municipal electricity utility” in section 88 of the Act is amended by adding the following clause:

(e.1) any corporation or other entity that is exempt under paragraph 149 (1) (c), (d), (d.1), (d.2), (d.3), (d.4), (d.5) or (d.6) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act, and that generates, transmits, distributes or retails electricity in Ontario, other than,

(i) a band as defined in the *Indian Act* (Canada),

(ii) a corporation or other entity that is exempt under paragraph 149 (1) (d.5) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act because not less than 90 per cent of the capital of the corporation or entity is owned by a band as defined in the *Indian Act* (Canada), or

(iii) a corporation that is exempt under paragraph 149 (1) (d.6) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act because all of its shares or capital are owned by a corporation or entity described in subclause (ii).

4. The Act is amended by adding the following section:

**Payment to Financial Corporation**

**91.2** (1) In each fiscal year of the Province, the Minister of Finance shall pay to the Financial Corporation from the Consolidated Revenue Fund an amount equal to the amount of tax payable under the *Taxation Act, 2007* by Hydro One Inc. or a subsidiary of Hydro One Inc. for the taxation year that ends in the fiscal year.

**Exception**

(2) Subsection (1) does not apply in respect of tax pay-

**ANNEXE 3  
LOI DE 1998 SUR L'ÉLECTRICITÉ**

1. (1) L'intertitre qui précède l'article 85 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est modifié par suppression de «Reliquat de la dette insurmontable et».

(2) Les définitions de «reliquat de la dette insurmontable» et «dette insurmontable» au paragraphe 85 (1) de la Loi sont abrogées.

(3) Les paragraphes 85 (2) et (3) de la Loi sont abrogés.

(4) Le paragraphe 85 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «la quantité d'électricité consommée en Ontario» par «la quantité d'électricité consommée en Ontario avant le 1<sup>er</sup> avril 2018».

(5) Les paragraphes 85 (6), (7) et (8) de la Loi sont abrogés.

2. Les alinéas 86 (1) c) et d) de la Loi sont abrogés.

3. La définition de «service municipal d'électricité» à l'article 88 de la Loi est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

e.1) de toute personne morale ou autre entité qui est exonérée en vertu de l'alinéa 149 (1) c), d), d.1), d.2), d.3), d.4), d.5) ou d.6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) du paiement de l'impôt prévu par cette loi, et qui produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité en Ontario, à l'exclusion :

(i) d'une bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada),

(ii) d'une personne morale ou autre entité qui est exonérée en vertu de l'alinéa 149 (1) d.5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) du paiement de l'impôt prévu par cette loi parce qu'au moins 90 % de son capital appartient à une bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada),

(iii) d'une personne morale qui est exonérée en vertu de l'alinéa 149 (1) d.6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) du paiement de l'impôt prévu par cette loi parce que la totalité de ses actions ou de son capital appartient à une personne morale ou à une entité visée au sous-alinéa (ii).

4. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

**Versement à la Société financière**

**91.2** (1) Au cours de chaque exercice de la province, le ministre des Finances verse à la Société financière par prélèvement sur le Trésor une somme égale à l'impôt à payer en application de la *Loi de 2007 sur les impôts* par Hydro One Inc. et ses filiales pour l'année d'imposition qui se termine pendant l'exercice.

**Exception**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de

able by a prescribed subsidiary of Hydro One Inc. for a prescribed taxation year.

**Application of s. 50.2.1**

(3) Section 50.2.1 does not apply to this section.

**Regulations**

- (4) The Minister of Finance may make regulations,
- (a) prescribing subsidiaries of Hydro One Inc. for the purposes of subsection (2);
  - (b) prescribing taxation years for the purposes of subsection (2).

**Repeal**

(5) This section is repealed on the day on which Part V is repealed under section 84.1.

**5. (1) Subsection 92 (3) of the Act is amended by striking out “by Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc.” in the portion before clause (a).**

**(2) Subsection 92 (4) of the Act is repealed.**

**Commencement**

**6. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Section 3 is deemed to have come into force on November 18, 2015.**

l'impôt à payer par toute filiale prescrite d'Hydro One Inc. pour une année d'imposition prescrite.

**Application de l'art. 50.2.1**

(3) L'article 50.2.1 ne s'applique pas au présent article.

**Règlements**

- (4) Le ministre des Finances peut, par règlement :
- a) prescrire des filiales d'Hydro One Inc. pour l'application du paragraphe (2);
  - b) prescrire des années d'imposition pour l'application du paragraphe (2).

**Abrogation**

(5) Le présent article est abrogé le jour de l'abrogation de la partie V en application de l'article 84.1.

**5. (1) Le paragraphe 92 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «que Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. et leurs filiales sont tenues de faire» par «qui doivent être faits» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) Le paragraphe 92 (4) de la Loi est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) L'article 3 est réputé être entré en vigueur le 18 novembre 2015.**

**SCHEDULE 5  
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

**1. The *Financial Administration Act* is amended by adding the following section:**

**Duty of businesses, etc., to provide certain information**

**Application**

**1.0.25.1** (1) This section applies to every person or entity who,

- (a) carries on a business as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) or is required by that Act to deduct or withhold an amount paid or credited, or deemed to be paid or credited, under that Act; and
- (b) engages in a financial transaction with a ministry or public entity.

**Duty**

(2) Before engaging in the financial transaction with the ministry or public entity, the person or entity shall give the following information to the ministry or public entity for the purpose of the administration and enforcement of this Act:

- 1. The person's or entity's name including any trade name or other name used by it.
- 2. Its business number, as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and its business identifier, if any, under the *Business Regulation Reform Act, 1994*.
- 3. Its contact information, including its street address, mailing address, email address and phone number.
- 4. Such other information as may be prescribed by regulation.

**Transition**

(3) A person or entity who has engaged in a financial transaction with a ministry or public entity before the day this section comes into force shall give the information described in subsection (2) to the ministry or public entity upon request.

**Non-application**

(4) This section does not apply to a person or entity who is an excluded individual within the meaning of subsection 241 (10) of the *Income Tax Act* (Canada)

**Interpretation**

(5) For the purposes of this section, a person or entity engages in a financial transaction with a ministry or public entity,

- (a) if the person or entity pays money to, or receives money from, a ministry or public entity, whether or not the payment is gratuitous or is made in satisfaction of a binding obligation; or

**ANNEXE 5  
LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE**

**1. La *Loi sur l'administration financière* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Obligation des entreprises de fournir certains renseignements**

**Application**

**1.0.25.1** (1) Le présent article s'applique aux personnes ou entités qui :

- a) exploitent une entreprise au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou sont tenues par cette loi d'opérer une déduction ou une retenue sur un montant payé ou crédité, ou réputé l'être, en vertu de cette loi;
- b) effectuent une opération financière avec un ministère ou une entité publique.

**Obligation**

(2) Avant d'effectuer une opération financière avec le ministère ou l'entité publique, la personne ou l'entité lui donne les renseignements suivants pour l'application et l'exécution de la présente loi :

- 1. Le nom de la personne ou de l'entité, y compris tout nom commercial ou autre qu'elle utilise.
- 2. Son numéro d'entreprise, au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), et, le cas échéant, son identificateur d'entreprise, attribué sous le régime de la *Loi de 1994 portant réforme de la réglementation des entreprises*.
- 3. Ses coordonnées, notamment son adresse municipale, son adresse postale, son adresse électronique et son numéro de téléphone.
- 4. Les autres renseignements prescrits par règlement.

**Transition**

(3) La personne ou l'entité qui a effectué une opération financière avec un ministère ou une entité publique avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article lui donne, à sa demande, les renseignements mentionnés au paragraphe (2).

**Non-application**

(4) Le présent article ne s'applique pas à la personne ou à l'entité qui est un particulier exclu au sens du paragraphe 241 (10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**Interprétation**

(5) Pour l'application du présent article, la personne ou l'entité effectue une opération financière avec un ministère ou une entité publique dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la personne ou l'entité paie une somme d'argent à un ministère ou à une entité publique ou en reçoit une somme d'argent, que le paiement soit versé à titre gratuit ou en acquittement d'une obligation contraignante;

(b) if the person or entity enters into an agreement or arrangement with a ministry or public entity under which the person or entity may become liable to pay money to, or entitled to receive money from, the ministry or public entity.

**2. Subsection 38 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

(a.4) prescribing information for the purposes of paragraph 4 of subsection 1.0.25.1 (2);

**Commencement**

**3. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

b) la personne ou l'entité conclut, avec un ministère ou une entité publique, un accord ou un arrangement aux termes duquel elle peut être tenue de lui payer une somme d'argent ou peut avoir le droit d'en recevoir une somme d'argent.

**2. Le paragraphe 38 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

a.4) pour prescrire des renseignements pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 1.0.25.1 (2);

**Entrée en vigueur**

**3. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**



**SCHEDULE 6  
FISCAL TRANSPARENCY AND  
ACCOUNTABILITY ACT, 2004**

**1. Section 12 of the *Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004* is repealed.**

**Commencement**

**2. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**ANNEXE 6  
LOI DE 2004 SUR LA TRANSPARENCE  
ET LA RESPONSABILITÉ FINANCIÈRES**

**1. L'article 12 de la *Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières* est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**2. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**SCHEDULE 8  
GOVERNMENT ADVERTISING ACT, 2004**

1. The French version of subsection 6 (3) of the *Government Advertising Act, 2004* is amended by striking out “d’un député” at the end and substituting “d’un membre du Conseil exécutif ou d’un député à l’Assemblée”.

**Commencement**

2. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.

**ANNEXE 8  
LOI DE 2004 SUR LA PUBLICITÉ  
GOUVERNEMENTALE**

1. La version française du paragraphe 6 (3) de la *Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale* est modifiée par remplacement de «d’un député» par «d’un membre du Conseil exécutif ou d’un député à l’Assemblée» à la fin du paragraphe.

**Entrée en vigueur**

2. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.

**SCHEDULE 9  
HORSE RACING LICENCE ACT, 2015**

**CONTENTS**

**PART I  
INTERPRETATION**

1. Definitions

**PART II  
REGISTRAR, RULES OF RACING  
AND NON-LICENSING APPEALS**

2. Powers of Registrar, general  
3. Examples  
4. Additional matters  
5. Rules of racing  
6. Delegation  
7. Horse Racing Appeal Panel  
8. Appeals to Panel

**PART III  
LICENSING**

9. Licence to operate  
10. Licences, other persons involved in racing  
11. Application for licence  
12. Inquiries  
13. Examinations  
14. Refusal to issue licence or renewal  
15. Conditions of licence  
16. Review  
17. Removal of conditions  
18. No transfers  
19. Suspension or revocation of licence  
20. Registrar's proposed order  
21. Immediate suspension  
22. Cancellation of licence on request  
23. Further applications  
24. Change in address for service

**PART IV  
ENFORCEMENT**

25. Inspectors  
26. Inspections  
27. Investigators  
28. Warrants  
29. Seizure of things not specified  
30. Searches in exigent circumstances  
31. Application of Public Inquiries Act, 2009  
32. Possession of proceeds  
33. Order of restoration  
34. Arrest without warrant  
35. Testimony in civil proceeding  
36. Immunity  
37. Information  
38. No cruelty to race horses  
39. Improper interference  
40. Adverse impact on integrity  
41. Offences

**PART V  
GENERAL**

42. Regulations  
43. Transition, corporate matters  
44. Transition, licensing matters and rules of racing

**ANNEXE 9  
LOI DE 2015 SUR LES LICENCES  
DE COURSES DE CHEVAUX**

**SOMMAIRE**

**PARTIE I  
INTERPRÉTATION**

1. Définitions

**PARTIE II  
REGISTRATEUR, RÈGLES SUR LES COURSES  
ET APPELS EN MATIÈRE DE NON-DÉLIVRANCE  
DE LICENCES**

2. Pouvoirs du registrateur : dispositions générales  
3. Exemples  
4. Autres questions  
5. Règles sur les courses  
6. Délégation  
7. Comité d'appel des courses de chevaux  
8. Appels devant le Comité

**PARTIE III  
DÉLIVRANCE DE LICENCES**

9. Licence d'exploitation  
10. Licences : autres personnes associées aux courses  
11. Demande de licence  
12. Demandes de renseignements  
13. Examens  
14. Refus de délivrer ou de renouveler une licence  
15. Conditions de la licence  
16. Réexamen  
17. Suppression de conditions  
18. Inaccessibilité de la licence  
19. Suspension ou révocation d'une licence  
20. Ordonnance envisagée par le registrateur  
21. Suspension immédiate  
22. Annulation d'une licence sur demande  
23. Autres demandes  
24. Changement d'adresse aux fins de signification

**PARTIE IV  
EXÉCUTION**

25. Inspecteurs  
26. Inspections  
27. Enquêteurs  
28. Mandats  
29. Saisie de choses non précisées  
30. Perquisitions en cas d'urgence  
31. Application de la Loi de 2009 sur les enquêtes publiques  
32. Possession du produit  
33. Ordonnance de restitution  
34. Arrestation sans mandat  
35. Témoignage donné dans une instance civile  
36. Immunité  
37. Renseignements  
38. Aucune cruauté à l'égard des chevaux de course  
39. Entrave  
40. Incidence négative sur l'intégrité  
41. Infractions

**PARTIE V  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

42. Règlements  
43. Dispositions transitoires : questions générales  
44. Dispositions transitoires : questions se rapportant aux licences et règles sur les courses

**PART VI  
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND REPEALS**

45. Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996  
46. Licence Appeal Tribunal Act, 1999  
47. Racing Commission Act, 2000

**PART VII  
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

48. Commencement  
49. Short title

**PART I  
INTERPRETATION**

**Definitions**

1. In this Act,

“Board” means the board of the Alcohol and Gaming Commission of Ontario established under the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*; (“conseil”)

“Commission” means the Alcohol and Gaming Commission of Ontario established under the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*; (“Commission”)

“conveyance” means a vehicle, vessel or other thing used to transport horses or equipment used in the business of horse racing; (“moyen de transport”)

“licence” means a licence issued under this Act; (“licence”)

“licensee” means the holder of a licence; (“titulaire de licence”)

“Panel” means the Horse Racing Appeal Panel established under subsection 7 (1); (“Comité”)

“prescribed” means prescribed in the regulations; (“prescrit”)

“proceeds”, in relation to an offence under this Act, means,

(a) personal property, other than money, derived in whole or in part, directly or indirectly, from the commission of the offence, and

(b) money derived directly or indirectly from the commission of the offence; (“produit”)

“Registrar” means the Registrar of Alcohol, Gaming and Racing within the meaning of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*; (“registrateur”)

“record” includes a book of account, bank book, voucher, invoice, receipt, contract, correspondence and any other document regardless of whether the record is on paper or is in electronic, photographic or other form; (“document”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

**PARTIE VI  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES  
ET ABROGATIONS**

45. Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public  
46. Loi de 1999 sur le Tribunal d’appel en matière de permis  
47. Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux

**PARTIE VII  
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

48. Entrée en vigueur  
49. Titre abrégé

**PARTIE I  
INTERPRÉTATION**

**Définitions**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«Comité» Le Comité d’appel des courses de chevaux constitué en application du paragraphe 7 (1). («Panel»)

«Commission» La Commission des alcools et des jeux de l’Ontario créée en application de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*. («Commission»)

«conseil» Le conseil de la Commission des alcools et des jeux de l’Ontario créée en application de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*. («Board»)

«dossier» S’entend notamment d’un livre de comptes, d’un carnet de banque, d’une pièce justificative, d’une facture, d’un reçu, d’un contrat, d’une lettre et de tout autre document, qu’il soit sur papier, sur support électronique ou photographique ou sous une autre forme. («record»)

«licence» Licence délivrée en vertu de la présente loi. («licence»)

«moyen de transport» Véhicule, navire ou autre chose servant au transport de chevaux ou d’équipement utilisés dans le cadre des courses de chevaux. («conveyance»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«produit» S’entend, relativement à une infraction à la présente loi :

a) des biens meubles, à l’exclusion de l’argent, qui proviennent en tout ou en partie, directement ou indirectement, de la commission de l’infraction;

b) de l’argent provenant directement ou indirectement de la commission de l’infraction. («proceeds»)

«registrateur» Le registrateur des alcools, des jeux et des courses au sens de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*. («Registrar»)

«règlements» Règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

“rules of racing” means the rules for the conduct of horse racing made under section 5; (“règles sur les courses”)

“Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* or whatever other tribunal is provided for in the regulations. (“Tribunal”)

## PART II

### REGISTRAR, RULES OF RACING AND NON-LICENSING APPEALS

#### Powers of Registrar, general

2. The Registrar has the power, subject to this Act and the regulations,

- (a) to govern, direct, control and regulate horse racing in Ontario in any or all of its forms; and
- (b) to govern, control and regulate the operation of race tracks and off-track betting facilities in Ontario at which any form of horse racing is carried on or televised.

#### Examples

3. Without in any way restricting the generality of section 2, some examples of matters with respect to horse racing over which the Registrar may exercise power are,

- (a) all forms of licensing;
- (b) the appointment and discharge of race track officials and other persons whose duties relate to the actual running of horse races;
- (c) registration of matters that the Registrar considers appropriate;
- (d) the keeping of books and accounts;
- (e) the assessment of penalties for contravention of the rules of racing, and the enforcement of the penalties;
- (f) imposing conditions on licences that the Registrar considers expedient, and removing such conditions; and
- (g) examinations and standards.

#### Additional matters

4. The Registrar may also exercise power over any matter provided for in the regulations.

#### Rules of racing

5. (1) Subject to the regulations, the Commission, through the Registrar, shall make rules for the conduct of horse racing in any of its forms.

#### Same

(2) The rules of racing may provide for any matter over which the Registrar may exercise power under this Act.

«règles sur les courses» Les règles sur les courses de chevaux établies en vertu de l'article 5. («rules of racing»)

«titulaire de licence» Personne qui détient une licence. («licensee»)

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, ou l'autre tribunal prévu dans les règlements. («Tribunal»)

## PARTIE II

### REGISTRATEUR, RÈGLES SUR LES COURSES ET APPELS EN MATIÈRE DE NON-DÉLIVRANCE DE LICENCES

#### Pouvoirs du registrateur : dispositions générales

2. Sous réserve de la présente loi et des règlements, le registrateur a les pouvoirs suivants :

- a) administrer, diriger, contrôler et réglementer les courses de chevaux de tout genre en Ontario;
- b) administrer, contrôler et réglementer l'exploitation des hippodromes et des installations de paris hors-piste en Ontario où ont lieu ou sont diffusées des courses de chevaux de tout genre.

#### Exemples

3. Sans préjudice de la portée générale de l'article 2, les questions relatives aux courses de chevaux à l'égard desquelles le registrateur peut exercer ses pouvoirs comprennent notamment les suivantes :

- a) toutes les formes de délivrance de licences;
- b) la nomination et le congédiement des officiels d'hippodromes et des autres personnes dont les fonctions se rapportent au déroulement des courses de chevaux;
- c) l'inscription de questions que le registrateur estime appropriées;
- d) la tenue de registres et de comptes;
- e) l'imposition de pénalités en cas de contravention aux règles sur les courses et le recouvrement des pénalités;
- f) l'assujettissement des licences à des conditions que le registrateur estime opportunes et la suppression de ces conditions;
- g) les examens et les normes.

#### Autres questions

4. Le registrateur peut également exercer ses pouvoirs à l'égard des questions prévues dans les règlements.

#### Règles sur les courses

5. (1) Sous réserve des règlements, la Commission, par l'intermédiaire du registrateur, établit des règles régissant le déroulement des courses de chevaux de tout genre.

#### Idem

(2) Les règles sur les courses peuvent prévoir les questions à l'égard desquelles le registrateur peut exercer les pouvoirs que lui confère la présente loi.

**Adoption of other rules**

(3) The rules of racing may adopt by reference, in whole or in part, with the changes that the Registrar considers necessary, rules and procedures of racing associations or bodies, as amended from time to time, with respect to any matter except hearings held under Part III.

**Accessible to public**

(4) The Registrar shall ensure that the rules of racing are made readily accessible to the public.

**Conflict**

(5) In the case of any conflict or inconsistency between the rules of racing and this Act or the regulations, this Act or the regulations prevail to the extent of the conflict or inconsistency.

**Not regulations**

(6) The rules of racing are not regulations for the purposes of Part III of the *Legislation Act, 2006*.

**Delegation**

6. The rules of racing may delegate to stewards, judges, veterinarians, race track officials, racing associations or bodies, racing association or racing body officials, licensing agents or officers, racing officials, inspectors, investigators or to any other persons any of the following powers that the Registrar considers expedient:

1. The power to collect fees or other charges for the issuance or renewal of licences and to provide for refunds of the fees and charges.
2. The power to enforce the carrying out of this Act, the regulations, the rules of racing and all requirements of the Registrar made under this Act.
3. The power to fix, impose and collect penalties for a contravention of the rules of racing.
4. The power to impose conditions on licences, and to remove such conditions.

**Horse Racing Appeal Panel**

7. (1) The Horse Racing Appeal Panel is established under that name in English and Comité d'appel des courses de chevaux in French.

**Members**

(2) The Board may appoint members to the Panel as part-time or full-time members for terms of up to three years or such other period that is prescribed.

**Eligibility for appointment**

(3) A person is not eligible to be appointed to the Panel unless the person meets the prescribed requirements, but no person who is a member of the Board shall be appointed to the Panel.

**Adoption d'autres règles**

(3) Les règles sur les courses peuvent adopter par renvoi, en totalité ou en partie, et avec les adaptations que le registrateur estime nécessaires, les règles et procédures d'associations ou organismes de courses, dans leurs versions successives, aux fins de toute question, à l'exception des audiences tenues en application de la partie III.

**Accès public**

(4) Le registrateur veille à ce que les règles sur les courses soient facilement accessibles au public.

**Incompatibilité**

(5) La présente loi ou les règlements l'emportent sur les dispositions incompatibles des règles sur les courses.

**Non des règlements**

(6) Les règles sur les courses ne sont pas des règlements pour l'application de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*.

**Délégation**

6. Les règles sur les courses peuvent, selon ce que le registrateur estime opportun, déléguer l'un ou l'autre des pouvoirs suivants aux commissaires, juges, vétérinaires, officiels d'hippodromes, associations ou organismes de courses, officiels d'associations ou d'organismes de courses, agents de licence ou autres dirigeants ou agents, officiels de courses, inspecteurs, enquêteurs ou à toute autre personne :

1. Le pouvoir de percevoir des droits ou autres frais pour la délivrance ou le renouvellement des licences, et de prévoir leur remboursement.
2. Le pouvoir de faire observer la présente loi, les règlements et les règles sur les courses ainsi que toutes les exigences du registrateur prévues par la présente loi.
3. Le pouvoir de fixer, d'imposer et de percevoir des pénalités en cas de contravention aux règles sur les courses.
4. Le pouvoir d'assortir les licences de conditions et de supprimer ces conditions.

**Comité d'appel des courses de chevaux**

7. (1) Le Comité d'appel des courses de chevaux est créé sous ce nom en français et sous celui de Horse Racing Appeal Panel en anglais.

**Membres**

(2) Le conseil peut nommer des personnes au Comité en tant que membres à temps partiel ou à temps plein pour un mandat d'au plus trois ans ou de toute autre durée prescrite.

**Conditions de nomination**

(3) Une personne ne peut être nommée au Comité que si elle satisfait aux exigences prescrites. Toutefois, aucun membre du conseil ne doit y être nommé.

**Reappointment**

(4) A person appointed as a member of the Panel is eligible for reappointment if the person meets the eligibility requirements in subsection (3).

**Remuneration and expenses**

(5) Panel members are to be paid such remuneration and expenses as the Board may determine.

**Practice and procedure**

(6) The Panel may, subject to this Act and the *Statutory Powers Procedure Act*, determine its own practice and procedure.

**Chair and vice-chair**

(7) The Board shall designate one of the members to be the chair and one of the members to be the vice-chair of the Panel.

**Duties of chair**

(8) The chair shall have general supervision and direction over the conduct of the affairs of the Panel and shall arrange the sittings of the Panel and assign members to panels to conduct hearings as circumstances require.

**Acting chair**

(9) If the chair is absent or otherwise unable to act or if the office is vacant, the vice-chair has all the powers and shall perform the duties of the chair.

**Appeals to Panel**

**8.** (1) If the rules of racing provide for an appeal to the Panel, a person who considers themselves aggrieved by a decision of a steward, judge, veterinarian, race track official, racing association official, licensing agent or officer or employee of the Commission may appeal the decision to the Panel and the hearing of the appeal shall be held in accordance with the Panel's rules of procedure.

**Powers of panel**

(2) On hearing the appeal, or without a hearing if the circumstances referred to in section 4.1 of the *Statutory Powers Procedure Act* apply, the Panel may confirm or vary the decision being appealed or set it aside.

**No consideration of constitutional validity**

(3) The Panel shall not inquire into or make a decision concerning the constitutional validity of a provision of an Act or a regulation.

**Decision final**

(4) A decision of the Panel under subsection (2) is final and not subject to appeal.

**Renouvellement de la nomination**

(4) Une personne nommée membre du Comité peut y être nommée de nouveau si elle satisfait aux exigences du paragraphe (3).

**Rémunération et indemnités**

(5) Les membres du Comité reçoivent la rémunération et les indemnités que fixe le conseil.

**Pratique et procédure**

(6) Le Comité peut, sous réserve de la présente loi et de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, régir sa propre pratique et procédure.

**Président et vice-président**

(7) Le conseil désigne un des membres à la présidence du Comité et un autre à la vice-présidence.

**Fonctions du président**

(8) Le président détient un pouvoir général de surveillance et de direction sur les activités du Comité et il organise les séances du Comité et désigne les membres à des sous-comités pour qu'ils tiennent les audiences selon ce que les circonstances exigent.

**Suppléance du président**

(9) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le vice-président agit en qualité de président et exerce les pouvoirs et fonctions de celui-ci.

**Appels devant le Comité**

**8.** (1) Si les règles sur les courses prévoient un appel devant le Comité, quiconque s'estime lésé par une décision d'un commissaire, juge, vétérinaire, officiel d'hippodrome, officiel d'association de course, agent de licence ou autre dirigeant ou agent ou employé de la Commission peut interjeter appel de la décision devant le Comité. L'audience sur l'appel est tenue conformément aux règles de procédure du Comité.

**Pouvoirs du Comité**

(2) Lors de l'audience sur l'appel, ou sans tenir d'audience si les circonstances mentionnées à l'article 4.1 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* s'appliquent, le Comité peut confirmer ou modifier la décision portée en appel ou l'annuler.

**Aucun examen de la constitutionnalité**

(3) Le Comité ne doit pas examiner la constitutionnalité d'une disposition d'une loi ou d'un règlement ni rendre de décisions à ce sujet.

**Décision définitive**

(4) La décision que rend le Comité en application du paragraphe (2) est définitive et il ne peut en être interjeté appel.

**PART III  
LICENSING****Licence to operate**

9. No person shall operate a race track at which horse racing in any of its forms is carried on unless the person holds a licence.

**Licences, other persons involved in racing**

10. No person shall, with respect to horse racing in any of its forms, act as an owner, trainer, driver, jockey, apprentice jockey, groom, jockey's agent, jockey's valet, exercise rider, tradesperson, horsepersons' association, veterinarian or in any capacity provided for in the regulations unless the person holds a licence for that purpose.

**Application for licence**

11. An application for a licence or the renewal of a licence must be made to the Registrar in the form provided by the Registrar.

**Inquiries**

12. (1) The Registrar may make those inquiries and conduct those investigations into the character, financial history and competence of an applicant for a licence or the renewal of a licence that are necessary to determine whether the applicant meets the requirements of this Act, the regulations and the rules of racing.

**Corporations, partnerships**

(2) If the applicant is a corporation or partnership, the Registrar may make the inquiries into or conduct the investigations of the officers, directors or partners of the applicant.

**Costs**

(3) The applicant shall pay the reasonable costs of the inquiries or investigations or provide security to the Registrar in a form acceptable to the Registrar for the payment.

**Collection of information**

(4) The Registrar may require information, including personal information, or material from any person who is the subject of the inquiries or investigations and may request information or material from any person who the Registrar has reason to believe can provide information or material relevant to the inquiries or investigations.

**Disclosure of information**

(5) If the Registrar requires information or material from a person under subsection (4), the person shall disclose to the Registrar the information or material required, unless it is the subject of solicitor-client privilege.

**Verification of information**

(6) The Registrar may require that any information

**PARTIE III  
DÉLIVRANCE DE LICENCES****Licence d'exploitation**

9. Nulle personne ne doit exploiter un hippodrome où ont lieu des courses de chevaux de tout genre à moins d'être titulaire d'une licence.

**Licences : autres personnes associées aux courses**

10. Nulle personne ne doit, à l'égard des courses de chevaux de tout genre, agir à titre de propriétaire, entraîneur, conducteur, jockey, apprenti-jockey, palefrenier, agent de jockey, aide-jockey, préposé à l'exercice, personne de métier, association des professionnels du cheval, vétérinaire, ou à tout autre titre prévu dans les règlements, à moins d'être titulaire d'une licence l'y autorisant.

**Demande de licence**

11. Toute demande de licence ou de renouvellement de licence doit être présentée au registrateur selon le formulaire qu'il fournit.

**Demandes de renseignements**

12. (1) Le registrateur peut faire les demandes de renseignements et mener les enquêtes sur la réputation, les antécédents financiers et la compétence de l'auteur d'une demande de licence ou de renouvellement de licence qui sont nécessaires pour déterminer si celui-ci satisfait aux exigences de la présente loi, des règlements et des règles sur les courses.

**Personnes morales et sociétés de personnes**

(2) Si l'auteur de la demande est une personne morale ou une société de personnes, le registrateur peut faire les demandes de renseignements ou mener les enquêtes sur les dirigeants, les administrateurs ou les associés de l'auteur de la demande.

**Frais**

(3) L'auteur de la demande paie les frais raisonnables des demandes de renseignements ou des enquêtes ou fournit une garantie au registrateur comme paiement sous une forme qui est acceptable à ce dernier.

**Collecte de renseignements**

(4) Le registrateur peut exiger de toute personne qui fait l'objet d'une demande de renseignements ou d'une enquête qu'elle lui fournisse des renseignements, y compris des renseignements personnels, ou de la documentation. S'il a des motifs de croire qu'une autre personne possède des renseignements ou de la documentation se rapportant à la demande ou à l'enquête, il peut également demander à celle-ci de les lui fournir.

**Divulgence des renseignements**

(5) Si le registrateur exige des renseignements ou de la documentation d'une personne en vertu du paragraphe (4), celle-ci lui divulgue les renseignements ou la documentation exigés, sauf s'ils sont protégés par le secret professionnel de l'avocat.

**Attestation des renseignements**

(6) Le registrateur peut exiger que les renseignements



provided under subsection (4) be verified by statutory declaration.

#### Disclosure by head of institution

(7) Nothing in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* prevents the head of an institution within the meaning of those Acts from disclosing to the Registrar the information or material that the Registrar requires under subsection (4).

#### Examinations

13. The Registrar may require as a condition for the issuance of a licence, that an applicant for a licence or the renewal of a licence pass the examinations or attain the standards that the regulations or the rules of racing may provide for.

#### Refusal to issue licence or renewal

14. The Registrar shall refuse to issue a licence to an applicant or to renew the licence of an applicant if,

- (a) there are reasonable grounds to believe that, when acting as a licensee, the applicant will not act in accordance with the law, or with integrity, honesty, or in the public interest, having regard to the past conduct of the applicant; or
- (b) the applicant is carrying on activities that are, or will be, if the applicant is licensed, in contravention of this Act, the regulations, the rules of racing or the conditions of the licence.

#### Conditions of licence

15. (1) A licence is subject to those conditions to give effect to the purposes of this Act,

- (a) that the Registrar proposes and the applicant consents to;
- (b) that are imposed by virtue of sections 16 and 20; or
- (c) that are imposed under this Act or that are required to be imposed under the regulations.

#### Compliance with rules

(2) Every licence is subject to the condition that the licensee comply with every applicable requirement under the rules of racing.

#### Review

16. The Registrar may at any time review a licence and may,

- (a) attach to the licence any further conditions consented to by the licensee; or
- (b) issue a proposal under section 20 to attach to the licence any further conditions that the Registrar considers proper to give effect to the purposes of this Act.

#### Removal of conditions

17. (1) The Registrar may, on the application of a licensee, and if the Registrar considers it appropriate in the

fournis en vertu du paragraphe (4) soient attestés par déclaration solennelle.

#### Divulgence par la personne responsable d'une institution

(7) La *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* n'ont pas pour effet d'empêcher la personne responsable d'une institution au sens de ces lois de divulguer au registraire les renseignements ou la documentation qu'il exige en vertu du paragraphe (4).

#### Examens

13. Le registraire peut exiger comme condition de délivrance d'une licence que l'auteur d'une demande de licence ou de renouvellement de licence réussisse aux examens ou réponde aux normes que prévoient les règlements ou les règles sur les courses.

#### Refus de délivrer ou de renouveler une licence

14. Le registraire refuse de délivrer une licence à l'auteur d'une demande de licence ou de renouvellement de licence si, selon le cas :

- a) il existe des motifs raisonnables de croire qu'à titre de titulaire de licence, l'auteur de la demande n'agira pas conformément à la loi et avec intégrité, honnêteté ou dans l'intérêt public, compte tenu de sa conduite antérieure;
- b) l'auteur de la demande exerce des activités qui contreviennent à la présente loi, aux règlements, aux règles sur les courses ou aux conditions de la licence, ou qui y contreviendront s'il est titulaire d'une licence.

#### Conditions de la licence

15. (1) La licence est assortie des conditions propres à réaliser l'objet de la présente loi :

- a) que propose le registraire et qu'accepte l'auteur de la demande;
- b) qui sont imposées par l'effet des articles 16 et 20;
- c) qui sont imposées en application de la présente loi ou qui doivent l'être en application des règlements.

#### Observation des règles

(2) Chaque licence est assortie de la condition voulant que le titulaire observe toutes les exigences applicables des règles sur les courses.

#### Réexamen

16. Le registraire peut en tout temps réexaminer une licence et peut :

- a) soit l'assortir de toutes autres conditions auxquelles consent son titulaire;
- b) soit faire, en application de l'article 20, une proposition d'assujettissement de la licence à toutes autres conditions qu'il estime propres à réaliser l'objet de la présente loi.

#### Suppression de conditions

17. (1) Le registraire peut, à la demande du titulaire d'une licence et s'il l'estime approprié dans l'intérêt pu-

public interest, remove a condition to which the licensee had consented.

**Same**

(2) The Tribunal may, on the application of a licensee, and if the Tribunal considers it appropriate in the public interest, remove a condition other than a condition to which the licensee had consented, unless the condition is required to be imposed under this Act or the regulations.

**No transfers**

18. A licence is not transferable.

**Suspension or revocation of licence**

19. The Registrar may propose to suspend or to revoke a licence for any reason that would disentitle the applicant to the issuance or the renewal of the licence.

**Registrar's proposed order**

20. (1) If the Registrar refuses to issue or renew a licence, proposes to suspend or revoke a licence, or to add conditions to a licence to which the licensee has not consented, the Registrar shall serve notice of a proposed order, together with written reasons, on the applicant or licensee.

**Right to hearing**

(2) The notice of the proposed order shall inform the applicant or licensee that the person is entitled to a hearing before the Tribunal.

**Request for hearing**

(3) To request a hearing, the applicant or licensee shall serve a written request on the Registrar and the Tribunal within 15 days after the Registrar serves the notice of the proposed order.

**If no hearing**

(4) The Registrar may make the proposed order, if the applicant or licensee does not request a hearing within the allowed time.

**Hearing**

(5) If the person requests a hearing, the Tribunal shall schedule and hold the hearing.

**Order of Tribunal**

(6) After holding a hearing, the Tribunal may by order,

- (a) confirm or set aside the proposed order;
- (b) direct the Registrar to take the action that the Tribunal considers the Registrar ought to take to give effect to the purposes of this Act.

**Discretion of Tribunal**

(7) In making an order, the Tribunal may substitute its opinion for that of the Registrar.

blic, supprimer une condition à laquelle le titulaire avait consenti.

**Idem**

(2) Le Tribunal peut, à la demande du titulaire d'une licence et s'il l'estime approprié dans l'intérêt public, supprimer une condition, à l'exception d'une condition à laquelle le titulaire avait consenti, à moins que la condition ne doive être imposée en application de la présente loi ou des règlements.

**Inaccessibilité de la licence**

18. La licence est inaccessible.

**Suspension ou révocation d'une licence**

19. Le registrateur peut envisager de suspendre ou de révoquer une licence pour un motif qui aurait pour effet de priver l'auteur de la demande de son droit à la délivrance ou au renouvellement de la licence.

**Ordonnance envisagée par le registrateur**

20. (1) S'il refuse de délivrer ou de renouveler une licence, s'il envisage de suspendre ou de révoquer une licence ou s'il envisage d'assortir une licence de nouvelles conditions auxquelles le titulaire de licence n'a pas consenti, le registrateur signifie un avis écrit motivé de l'ordonnance envisagée à l'auteur de la demande ou au titulaire de licence.

**Droit à une audience**

(2) L'avis de l'ordonnance envisagée informe l'auteur de la demande ou le titulaire de licence qu'il a droit à une audience devant le Tribunal.

**Demande d'audience**

(3) Pour demander une audience, l'auteur de la demande ou le titulaire de licence signifie une demande écrite à cet effet au registrateur et au Tribunal dans les 15 jours qui suivent la signification par le registrateur de l'avis de l'ordonnance envisagée.

**Absence d'audience**

(4) Le registrateur peut prendre l'ordonnance envisagée si l'auteur de la demande ou le titulaire de licence ne demande pas d'audience dans le délai imparti.

**Audiences**

(5) Si la personne demande une audience, le Tribunal tient l'audience après en avoir fixé les date et heure.

**Ordonnance du Tribunal**

(6) Après avoir tenu l'audience, le Tribunal peut, par ordonnance, faire ce qui suit :

- a) confirmer ou annuler l'ordonnance envisagée;
- b) enjoindre au registrateur de prendre les mesures qu'il devrait prendre, selon le Tribunal, pour réaliser l'objet de la présente loi.

**Discretion du Tribunal**

(7) Lorsqu'il rend une ordonnance, le Tribunal peut substituer son opinion à celle du registrateur.

**Conditions of order**

(8) The Tribunal may attach the conditions to its order or to the licence that it considers appropriate.

**Immediate suspension**

**21.** (1) The Registrar may by order suspend a licence without serving notice of a proposed order under section 20, if the Registrar considers it to be necessary in the public interest.

**Service**

(2) The Registrar shall serve a copy of the order made together with written reasons for it on the licensee.

**Time of effectiveness**

(3) An order to suspend a licence under subsection (1) takes effect immediately upon being served.

**Right to hearing**

(4) Subsections 20 (2), (3) and (5) to (8) apply to the order in the same way as to a proposed order under that section.

**Combined hearing**

(5) If the Registrar makes an order under this section with respect to a licensee before a hearing is held under section 20 with respect to a notice of a proposed order that the Registrar has served on the licensee, the Tribunal may hold only one hearing to deal with both the order made and the proposed order.

**Cancellation of licence on request**

**22.** The Registrar may cancel a licence upon the request in writing of the licensee and section 20 does not apply.

**Further applications**

**23.** (1) No person who is refused a licence or renewal of a licence or whose licence is revoked may apply to the Registrar for a licence until at least two years have passed since the refusal or revocation.

**Suspended licences**

(2) No person whose licence is suspended may apply to the Registrar for a licence during the suspension.

**Rejection of further application**

(3) Despite section 20, the Registrar may, without giving written reasons, reject an application made after the time period specified in subsection (1) if, in the Registrar's opinion, the application discloses no substantial new evidence or no material change in circumstances since the refusal, revocation or suspension took effect.

**Not statutory power of decision**

(4) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the exercise of the Registrar's power under subsection (3).

**Conditions de l'ordonnance**

(8) Le Tribunal peut assortir son ordonnance ou la licence des conditions qu'il estime appropriées.

**Suspension immédiate**

**21.** (1) Le registrateur peut, s'il l'estime nécessaire dans l'intérêt public, ordonner la suspension d'une licence sans signifier l'avis de l'ordonnance envisagée prévu à l'article 20.

**Signification**

(2) Le registrateur signifie au titulaire de licence une copie de l'ordonnance prise, en indiquant les motifs par écrit.

**Durée de validité**

(3) L'ordonnance de suspension d'une licence prévue au paragraphe (1) prend effet dès sa signification.

**Droit à une audience**

(4) Les paragraphes 20 (2), (3) et (5) à (8) s'appliquent à une ordonnance prise de la même façon qu'à une ordonnance envisagée prévue à cet article.

**Jonction des audiences**

(5) Si le registrateur prend une ordonnance en vertu du présent article à l'égard d'un titulaire de licence avant la tenue d'une audience en application de l'article 20 sur l'avis de l'ordonnance envisagée que le registrateur a signifié au titulaire, le Tribunal peut ne tenir qu'une audience portant à la fois sur l'ordonnance prise et sur l'ordonnance envisagée.

**Annulation d'une licence sur demande**

**22.** Le registrateur peut annuler une licence sur présentation d'une demande écrite à cet effet par le titulaire de la licence, auquel cas l'article 20 ne s'applique pas.

**Autres demandes**

**23.** (1) La personne qui se voit refuser une licence ou le renouvellement de sa licence ou dont la licence est révoquée ne peut présenter une demande de licence au registrateur avant qu'il ne se soit écoulé au moins deux ans depuis le refus ou la révocation.

**Licences suspendues**

(2) La personne dont la licence est suspendue ne peut présenter une demande de licence au registrateur au cours de la suspension.

**Rejet de demandes subséquentes**

(3) Malgré l'article 20, le registrateur peut, sans en indiquer les motifs par écrit, rejeter une demande présentée après la période précisée au paragraphe (1) s'il est d'avis qu'elle n'apporte pas de nouveaux éléments de preuve substantiels ni ne révèle de changement de situation important depuis la prise d'effet du refus, de la révocation ou de la suspension.

**Non une compétence légale de décision**

(4) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à l'exercice du pouvoir que le paragraphe (3) confère au registrateur.

**Change in address for service**

**24.** Every licensee shall, not later than five days after the change, serve the Registrar with a written notice of any change in address for service.

**PART IV  
ENFORCEMENT**

**Inspectors**

**25.** (1) The Registrar may designate persons employed by the Alcohol and Gaming Commission of Ontario as inspectors for the purpose of ensuring compliance with this Act, the regulations and the rules of racing.

**Certificate of designation**

(2) A person designated under subsection (1) who is acting as an inspector under this Act shall, on request, produce his or her certificate of designation.

**Inspections**

**26.** (1) For the purposes of carrying out an inspection, an inspector may enter any place or conveyance used in the business of horse racing at any reasonable time, and for that purpose may stop and detain any conveyance.

**Dwellings**

(2) The power to enter and inspect under this section shall not be exercised as a power to enter and inspect a place or conveyance or a part of a place or conveyance that is actually used as a dwelling.

**Powers of inspector**

- (3) An inspector conducting an inspection may,
- (a) examine records or anything else that is relevant to the inspection;
  - (b) demand the production of a record or any other thing that is relevant to the inspection;
  - (c) on issuing a written receipt for it, remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for review, examination or testing;
  - (d) on issuing a written receipt for it, remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for copying;
  - (e) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place;
  - (f) take photographs or make any other kind of recording; and
  - (g) inquire into all financial transactions, records and other matters that are relevant to the inspection.

**Changement d'adresse aux fins de signification**

**24.** Chaque titulaire de licence, au plus tard cinq jours après que survient le changement, signifie un avis écrit au registraire de tout changement d'adresse aux fins de signification.

**PARTIE IV  
EXÉCUTION**

**Inspecteurs**

**25.** (1) Le registraire peut désigner des personnes employées par la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario comme inspecteurs afin de veiller à l'observation de la présente loi, des règlements et des règles sur les courses.

**Attestation de désignation**

(2) La personne désignée en vertu du paragraphe (1) qui agit à titre d'inspecteur sous le régime de la présente loi présente, sur demande, son attestation de désignation.

**Inspections**

**26.** (1) Pour mener à bien une inspection, un inspecteur peut pénétrer dans un lieu ou un moyen de transport utilisés dans le cadre des courses de chevaux à toute heure raisonnable, de même qu'arrêter et retenir un moyen de transport.

**Logements**

(2) Le pouvoir de pénétrer dans un endroit pour y faire une inspection que confère le présent article ne doit pas être exercé dans un lieu, un moyen de transport ou une partie d'un lieu ou d'un moyen de transport qui sert effectivement de logement.

**Pouvoirs de l'inspecteur**

- (3) L'inspecteur qui effectue une inspection peut faire ce qui suit :
- a) examiner des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - b) demander la production de dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - c) sur remise d'un récépissé écrit à cet effet, enlever, pour procéder à des examens, des analyses ou des tests, des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - d) sur remise d'un récépissé écrit à cet effet, enlever, pour en tirer des copies, des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
  - e) afin de produire un dossier sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données qui sont utilisés habituellement pour exercer des activités commerciales dans le lieu;
  - f) prendre des photographies ou procéder à tout autre genre d'enregistrement;
  - g) se renseigner sur les opérations financières, les dossiers et les autres questions qui se rapportent à l'inspection.

**Written demand**

(4) A demand under this section that a record or any other thing be produced must be in writing and must include a statement of the nature of the record or thing required.

**Obligation to produce and assist**

(5) If an inspector demands that a record or any other thing be produced under this section, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

**Records and things removed from place**

(6) A record or other thing that has been removed for review, examination, testing or copying,

- (a) shall be made available on request to the person from whom it was removed and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
- (b) shall be returned to the person within a reasonable time, unless, in the case of a thing that has been subject to testing, the thing has been made unsuitable for return as a result of the testing.

**Copy admissible in evidence**

(7) A copy of a record or other thing that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

**Seizure**

(8) An inspector conducting an inspection may seize anything the inspector discovers that the inspector reasonably believes not to be in compliance with this or any other Act, the regulations, or the rules for racing, and, subject to section 33, shall dispose of the thing seized in accordance with the direction of the Registrar, subject to anything provided for in the regulations.

**Obstruction**

(9) No person shall hinder, obstruct or interfere with or attempt to hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection, refuse to answer questions on matters relevant to the inspection or provide the inspector with false information on matters relevant to the inspection.

**Experts**

(10) An inspector is entitled to call upon such experts as are necessary to assist in an inspection.

**Condition of licence**

(11) It is a condition of every licence that the licensee must facilitate inspections under this Act.

**Investigators**

**27.** (1) The Registrar may appoint any person to be an investigator for the purpose of determining whether there has been a contravention of this Act or the regulations.

**Demande par écrit**

(4) La demande prévue au présent article faite en vue de la production de dossiers ou d'autres choses doit être présentée par écrit et comprendre une déclaration quant à la nature des dossiers ou des choses exigés.

**Production de dossiers et aide obligatoires**

(5) Si un inspecteur fait une demande en vue de la production, en application du présent article, de dossiers ou d'autres choses, la personne qui en a la garde les produit et, dans le cas de dossiers, fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour les interpréter ou les produire sous une forme lisible.

**Enlèvement de dossiers et de choses**

(6) Les dossiers ou autres choses enlevés pour examen, analyse, test ou copie sont :

- a) mis à la disposition de la personne à qui ils ont été enlevés, à la demande de celle-ci et aux date, heure et lieu qui conviennent à cette personne et à l'inspecteur;
- b) restitués à cette personne dans un délai raisonnable, sauf si, dans le cas d'une chose qui a fait l'objet de tests, la restitution de la chose est inappropriée à la suite de ces tests.

**Copie admissible en preuve**

(7) La copie d'un dossier ou d'une autre chose qui se présente comme étant certifiée conforme à l'original par l'inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que celui-ci.

**Saisie**

(8) L'inspecteur qui effectue une inspection peut saisir tout ce qu'il découvre et qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, ne pas être conforme à la présente loi ou à une autre loi, aux règlements ou aux règles sur les courses. Il doit aussi, sous réserve de l'article 33, disposer de la chose saisie conformément aux directives du registraire, sous réserve de ce que prévoient les règlements.

**Entrave**

(9) Nul ne doit gêner ou entraver, ni tenter de gêner ou d'entraver, le travail d'un inspecteur qui fait une inspection, refuser de répondre à des questions concernant des sujets qui se rapportent à l'inspection ou fournir à l'inspecteur des renseignements faux portant sur des sujets qui se rapportent à l'inspection.

**Experts**

(10) L'inspecteur a le droit de faire appel aux experts jugés nécessaires pour l'aider dans son inspection.

**Condition de la licence**

(11) Chaque licence est assortie de la condition que son titulaire doit faciliter toute inspection effectuée en vertu de la présente loi.

**Enquêteurs**

**27.** (1) Le registraire peut nommer toute personne comme enquêteur chargé de déterminer s'il y a eu contravention à la présente loi ou aux règlements.

**Certificate of appointment**

(2) The Registrar shall issue a certificate of appointment to every investigator.

**Police officers**

(3) Police officers are investigators by virtue of office but subsection (2) does not apply to them.

**Proof of appointment**

(4) Every investigator who exercises powers under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an investigator or identification as a police officer, as the case may be.

**Warrants**

**28.** (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if satisfied on information under oath that there are reasonable grounds to believe that,

- (a) there has been or is likely to be a contravention of this Act or the regulations; and
- (b) there is, in any place or conveyance anything relating to the contravention of this Act or the regulations.

**Powers under warrant**

(2) Subject to any conditions contained in it, a warrant obtained under subsection (1) authorizes an investigator,

- (a) to enter or access the place or conveyance specified in the warrant and examine and seize anything described in the warrant;
- (b) to use any data storage, processing or retrieval device or system used in carrying on business in order to produce information or evidence described in the warrant, in any form;
- (c) to exercise any of the powers specified in subsection (10); and
- (d) to use any investigative technique or procedure or do anything described in the warrant.

**Entry of dwelling**

(3) Despite subsection (2), an investigator shall not exercise the power under a warrant to enter a place or conveyance, or part of a place or conveyance, actually used as a dwelling, unless,

- (a) the justice of the peace is informed that the warrant is being sought to authorize entry into a dwelling; and
- (b) the justice of the peace authorizes the entry into the dwelling.

**Attestation de nomination**

(2) Le registrateur délivre à chaque enquêteur une attestation de nomination.

**Agents de police**

(3) Les agents de police, de par leurs fonctions, sont des enquêteurs. Toutefois, ils sont soustraits à l'application du paragraphe (2).

**Preuve de nomination**

(4) L'enquêteur qui exerce les pouvoirs que lui confère la présente loi produit sur demande son attestation de nomination comme enquêteur ou sa pièce d'identité comme agent de police, selon le cas.

**Mandats**

**28.** (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut délivrer un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire ce qui suit :

- a) une contravention à la présente loi ou aux règlements s'est produite ou risque vraisemblablement de se produire;
- b) une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements se trouve dans un lieu ou un moyen de transport.

**Pouvoirs conférés par le mandat**

(2) Sous réserve des conditions qui y figurent, le mandat délivré en vertu du paragraphe (1) autorise l'enquêteur à faire ce qui suit :

- a) pénétrer dans le lieu ou le moyen de transport précisé dans le mandat ou y accéder et examiner et saisir toute chose mentionnée dans le mandat;
- b) recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données utilisés pour exercer des activités commerciales en vue de produire, sous quelque forme que ce soit, des renseignements ou des éléments de preuve mentionnés dans le mandat;
- c) exercer les pouvoirs précisés au paragraphe (10);
- d) utiliser toute technique ou méthode d'enquête ou accomplir tout acte qui est mentionné dans le mandat.

**Entrée dans un logement**

(3) Malgré le paragraphe (2), l'enquêteur ne doit exercer le pouvoir conféré par un mandat de pénétrer dans un lieu ou un moyen de transport ou une partie d'un lieu ou d'un moyen de transport qui sert effectivement de logement que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

- a) le juge de paix est informé du fait que le mandat est demandé afin d'autoriser l'entrée dans un logement;
- b) le juge de paix autorise l'entrée dans le logement.

**Conditions on warrant**

(4) A warrant obtained under subsection (1) shall contain the conditions that the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

**Execution of warrant**

(5) A warrant issued under this section shall specify the hours and days during which it may be executed.

**Expiry**

(6) Unless renewed, a warrant under this section expires not later than 30 days after the date on which it is made.

**Renewal of warrant**

(7) A warrant under this section may be renewed for any reason for which it may be issued.

**Assistance**

(8) An investigator acting under the authority of a warrant issued under this section is authorized to call on police officers and experts to assist in the execution of the warrant and to use such force as is necessary in the execution of the warrant.

**No obstruction**

(9) No person shall obstruct an investigator executing a warrant under this section or withhold from the investigator or conceal, alter or destroy anything relevant to the investigation being conducted pursuant to the warrant.

**Assistance**

(10) An investigator may, in the course of executing a warrant, require a person to produce the evidence or information described in the warrant and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the evidence or information described in the warrant and the person shall produce the evidence or information or provide the assistance.

**Return of seized items**

(11) Subject to section 33, an investigator who seizes anything under this section or section 29 may make a copy of it and shall return it within a reasonable time or shall dispose of it in accordance with the direction of the Registrar, subject to anything provided for in the regulations.

**Admissibility**

(12) A copy of a document or record certified by an investigator as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

**Seizure of things not specified**

**29.** An investigator who is lawfully present in a place or conveyance pursuant to a warrant or otherwise in the execution of the investigator's duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator

**Conditions du mandat**

(4) Le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

**Exécution du mandat**

(5) Le mandat décerné en vertu du présent article précise les heures et les jours pendant lesquels il peut être exécuté.

**Expiration du mandat**

(6) À moins qu'il ne soit renouvelé, le mandat visé au présent article expire au plus tard 30 jours après la date à laquelle il a été décerné.

**Renouvellement du mandat**

(7) Le mandat visé au présent article peut être renouvelé pour n'importe quel motif pour lequel il peut être décerné.

**Assistance**

(8) L'enquêteur qui agit en vertu d'un mandat décerné en vertu du présent article est autorisé à demander l'aide d'agents de police et d'experts pour exécuter le mandat et à utiliser la force jugée nécessaire pour cette exécution.

**Interdiction de faire entrave**

(9) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur qui exécute un mandat en vertu du présent article, ni retenir, dissimuler, modifier ou détruire des choses qui se rapportent à l'enquête qu'il mène conformément au mandat.

**Aide**

(10) L'enquêteur peut, dans le cadre de l'exécution d'un mandat, exiger d'une personne qu'elle produise les éléments de preuve ou les renseignements mentionnés dans le mandat et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système de stockage, de traitement ou d'extraction des données pour les produire, sous quelque forme que ce soit, auquel cas la personne doit obtempérer.

**Restitution des choses saisies**

(11) Sous réserve de l'article 33, l'enquêteur qui saisit toute chose en vertu du présent article ou de l'article 29 peut en faire une copie, après quoi il la rend dans un délai raisonnable ou en dispose conformément aux directives du registrateur, sous réserve de ce que prévoient les règlements.

**Admissibilité**

(12) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un enquêteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

**Saisie de choses non précisées**

**29.** L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu ou un moyen de transport conformément à un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose qui est en évidence et dont il a

believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations or the rules of racing.

#### Searches in exigent circumstances

**30.** (1) An investigator may exercise any of the powers described in subsection 28 (2) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would be impracticable to obtain the warrant.

#### Dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to a building or conveyance or part of a building or conveyance that is actually being used as a dwelling.

#### Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

#### Applicability of s. 28

(4) Subsections 28 (8), (9), (10), (11) and (12) apply with necessary modifications to a search under this section.

#### Application of *Public Inquiries Act, 2009*

**31.** Section 33 of the *Public Inquiries Act, 2009* applies to an investigation by an investigator under this Act.

#### Possession of proceeds

**32.** No person shall knowingly possess the proceeds of an offence under this Act.

#### Order of restoration

**33.** (1) The Ontario Court of Justice may, upon the application of any person made within 30 days of a seizure authorized under this Act, order that the things seized be restored forthwith to the applicant if the court is satisfied that,

- (a) the applicant is entitled to possession of the things seized;
- (b) the things seized are not required as evidence in any proceeding;
- (c) continued detention of the things seized is not necessary to prevent the commission of an offence;
- (d) the best interests of the horse racing industry and of animal welfare do not require the continued detention of the things seized; and
- (e) it is unlikely that the things will be forfeited on conviction under subsection (4).

#### Same

(2) If the court is satisfied that an applicant under subsection (1) is entitled to possession of the things seized but is not satisfied as to all of the matters mentioned in

des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira des preuves relatives à une contravention à la présente loi, aux règlements ou aux règles sur les courses.

#### Perquisitions en cas d'urgence

**30.** (1) Un enquêteur peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe 28 (2) lorsque l'urgence de la situation rend difficilement réalisable l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

#### Logements

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments ou aux moyens de transport ou aux parties de bâtiments ou de moyens de transport qui servent effectivement de logement.

#### Recours à la force

(3) Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article, l'enquêteur peut faire appel à des agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire.

#### Application de l'art. 28

(4) Les paragraphes 28 (8), (9), (10), (11) et (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article.

#### Application de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques*

**31.** L'article 33 de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques* s'applique à une enquête menée par un enquêteur en vertu de la présente loi.

#### Possession du produit

**32.** Nul ne doit posséder sciemment le produit de la commission d'une infraction à la présente loi.

#### Ordonnance de restitution

**33.** (1) La Cour de justice de l'Ontario peut, sur requête de toute personne présentée dans les 30 jours suivant la saisie autorisée en vertu de la présente loi, ordonner que les choses saisies soient restituées sans délai au requérant si elle est convaincue de ce qui suit :

- a) le requérant a droit à la possession des choses saisies;
- b) les choses saisies n'ont pas à servir de preuve dans une instance;
- c) la rétention continue des choses saisies n'est pas nécessaire pour empêcher la commission d'une infraction;
- d) l'intérêt véritable de l'industrie des courses de chevaux et du bien-être des animaux ne requiert pas la rétention continue des choses saisies;
- e) il est peu probable que les choses seront confisquées sur déclaration de culpabilité visée au paragraphe (4).

#### Idem

(2) Si la Cour est convaincue que le requérant visé au paragraphe (1) a droit à la possession des choses saisies, mais n'est pas convaincue en ce qui concerne tout ce qui



clauses (1) (b), (c) and (d), it shall order that the things seized be restored to the applicant,

- (a) upon the expiration of three months from the date of the seizure, if no proceeding in respect of an offence has been commenced; or
- (b) upon the final conclusion of such a proceeding.

#### **Forfeiture**

(3) If no application has been made for the return of a thing seized under this section or an application has been made but upon the hearing of the application no order of restoration has been made, the thing seized is forfeited to the Crown.

#### **Same**

(4) If a person is convicted of an offence under this Act, the court shall order that anything seized in connection with the offence be forfeited to the Crown, unless the court considers that the forfeiture would be unjust in the circumstances.

#### **Relief against forfeiture**

(5) Any person with an interest in a thing forfeited under this section may apply to the Superior Court of Justice for relief against the forfeiture and the court may make an order providing for any relief that it considers just, including, but not limited to, one or more of the following orders:

1. An order directing that the thing or any part of the thing be returned to the applicant.
2. An order directing that any interest in the thing be vested in the applicant.

#### **Same**

(6) The court shall not order any relief under subsection (5) unless the court is satisfied that the applicant did not, directly or indirectly, participate in, or benefit from, any offence in connection with which the thing was seized.

#### **Arrest without warrant**

**34.** If an investigator who is a police officer finds a person apparently in contravention of this Act or apparently in contravention of a prescribed provision of the regulations and the person refuses to give his or her name and address or there are reasonable grounds to believe that the name or address given is false, the investigator may arrest the person without warrant.

#### **Testimony in civil proceeding**

**35.** No person engaged in the administration of this Act shall be required to give testimony in any civil proceeding with regard to information obtained by the person in the course of the person's duties except in a proceeding under this Act.

#### **Immunity**

**36.** (1) No action or other proceeding for damages may be instituted against any person engaged in the administration of this Act for any act done in good faith in the execution or intended execution of the person's duty or for any alleged neglect or default in the execution in

est mentionné aux alinéas (1) b), c) et d), elle ordonne que les choses saisies soient restituées au requérant :

- a) soit à l'expiration de trois mois à compter de la date de la saisie, si aucune instance relative à une infraction n'a été introduite;
- b) soit une fois que cette instance est définitivement réglée.

#### **Confiscation**

(3) En l'absence de requête pour obtenir la restitution de choses saisies en vertu du présent article ou si une requête a été présentée et qu'après son audition, aucune ordonnance de restitution n'est rendue, les choses saisies sont confisquées au profit de la Couronne.

#### **Idem**

(4) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, la Cour ordonne que toute chose saisie relativement à l'infraction soit confisquée au profit de la Couronne, à moins que la Cour ne juge que la confiscation serait injuste dans les circonstances.

#### **Redressement en raison de la confiscation**

(5) Quiconque ayant un intérêt dans une chose confisquée en vertu du présent article peut demander, par voie de requête, un redressement contre la confiscation à la Cour supérieure de justice; la Cour peut rendre une ordonnance prévoyant l'octroi d'un redressement qu'elle estime juste, notamment une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

1. Une ordonnance portant que la chose ou une partie de celle-ci doit être rendue au requérant.
2. Une ordonnance portant que tout intérêt sur la chose doit être dévolu au requérant.

#### **Idem**

(6) La Cour ne doit ordonner aucune des mesures de redressement prévues au paragraphe (5) à moins d'être convaincue que le requérant n'a pas participé, directement ou indirectement, à l'infraction qui a donné lieu à la saisie de la chose, ni tiré avantage de l'infraction.

#### **Arrestation sans mandat**

**34.** Un enquêteur qui est un agent de police peut arrêter une personne sans mandat s'il constate qu'elle semble contrevenir à la présente loi ou à une disposition prescrite des règlements et qu'elle refuse de donner ses nom et adresse ou qu'il existe des motifs raisonnables de croire que le nom ou l'adresse qu'elle donne est faux.

#### **Témoignage donné dans une instance civile**

**35.** Nulle personne chargée de l'application de la présente loi n'est tenue de témoigner dans une instance civile relativement aux renseignements qu'elle a obtenus dans l'exercice de ses fonctions, à l'exclusion d'une instance engagée en vertu de la présente loi.

#### **Immunité**

**36.** (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre quiconque travaille à l'application de la présente loi pour tout acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions ou pour une négligence ou un manque-

good faith of the person's duty.

#### **Crown liability**

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in subsection (1) to which it would otherwise be subject.

#### **Information**

**37.** (1) The Commission and any other agencies responsible for regulating horse racing and transfer payments to racetracks may disclose information to the Registrar for the purpose of conducting research and analysis, including statistical analysis, of the horse racing industry or such other purposes as may be prescribed.

#### **Collection and use**

(2) The Registrar may collect and use information, including personal information, from the Commission, other agencies, ministries and other sources for the purpose of conducting research and analysis, including statistical analysis, of the horse racing industry or such other purposes related to the administration and regulation of the horse racing industry as may be prescribed.

#### **Personal information**

(3) The Registrar shall not collect or use personal information under this section if other information will serve the purpose of the collection or use.

#### **Same**

(4) The Registrar shall not collect or use more personal information under this section than is reasonably necessary to meet the purpose of the collection or use.

#### **Delegation**

(5) The Registrar may delegate the collection and use powers set out in this section to a Deputy Minister of a Ministry or a public servant employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

#### **No cruelty to race horses**

**38.** (1) No person shall commit an act of cruelty or neglect to a race horse in any place.

#### **“Race horse”**

(2) In this section,

“race horse” means a horse that has participated in racing within the past 60 days or is within 60 days of participating in racing.

#### **Generally accepted practices**

(3) This section does not apply to generally accepted practices of agricultural animal care, management or husbandry.

ment qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions.

#### **Responsabilité de la Couronne**

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée à ce paragraphe.

#### **Renseignements**

**37.** (1) La Commission et les autres organismes chargés de réglementer les courses de chevaux et les paiements de transfert aux hippodromes peuvent divulguer au registraire des renseignements à des fins de recherche et d'analyse, y compris d'analyse statistique, de l'industrie des courses de chevaux, ou aux autres fins prescrites.

#### **Collecte et utilisation**

(2) Le registraire peut recueillir des renseignements, y compris des renseignements personnels, auprès de la Commission, d'autres organismes, de ministères et d'autres sources et les utiliser à des fins de recherche et d'analyse, y compris d'analyse statistique, de l'industrie des courses de chevaux, ou aux autres fins prescrites relatives à l'administration et à la réglementation de cette industrie.

#### **Renseignements personnels**

(3) Le registraire ne doit pas recueillir ou utiliser des renseignements personnels en vertu du présent article à une fin que d'autres renseignements permettent de réaliser.

#### **Idem**

(4) Le registraire ne doit pas recueillir ou utiliser, en vertu du présent article, plus de renseignements personnels qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

#### **Délégation**

(5) Le registraire peut déléguer les pouvoirs de collecte et d'utilisation énoncés au présent article au sous-ministre d'un ministère ou à un fonctionnaire employé aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

#### **Aucune cruauté à l'égard des chevaux de course**

**38.** (1) Nul ne doit commettre un acte de cruauté ou de négligence à l'égard d'un cheval de course en aucun lieu.

#### **«Cheval de course»**

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«cheval de course» S'entend d'un cheval qui a participé à une course au cours des 60 derniers jours ou qui participera à une course dans les 60 jours à venir.

#### **Pratiques généralement reconnues**

(3) Le présent article ne s'applique pas aux pratiques généralement reconnues en matière de soins dispensés aux animaux d'élevage, de leur gestion ou de leur élevage.

**Improper interference**

**39.** No person shall benefit financially or otherwise from any activity that wrongfully affects or attempts to affect the outcome of a horse race or other officially timed horse racing event.

**Adverse impact on integrity**

**40.** No person shall engage in any activity that adversely impacts upon the integrity of horse racing.

**Offences**

- 41.** (1) A person is guilty of an offence if the person,
- (a) knowingly furnishes false information in any application under this Act;
  - (b) knowingly fails to comply with a Registrar's order under this Act; or
  - (c) contravenes any provision of this Act or the regulations.

**Directors, officers**

(2) It is an offence for any director or officer of a corporation to cause, authorize, permit, or participate or acquiesce in the commission by the corporation of an offence mentioned in subsection (1).

**Penalty, non-corporations**

(3) Every individual convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both.

**Penalty, corporations**

(4) Every corporation convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$500,000.

**Limitation**

(5) No proceeding under this section shall be commenced more than five years after the time when the subject matter of the proceeding arose.

**PART V  
GENERAL**

**Regulations**

**42.** (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations for implementing the purposes, provisions and intent of this Act.

**Same**

(2) Without restricting the generality of subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing anything that this Act describes as being prescribed, provided for or required in the regulations;

**Entrave**

**39.** Nul ne doit tirer profit, financièrement ou autrement, d'une activité qui influe ou tente d'influer de façon illicite sur le résultat d'une course de chevaux ou d'un autre événement de course de chevaux officiellement chronométré.

**Incidence négative sur l'intégrité**

**40.** Nul ne doit exercer une activité ayant une incidence négative sur l'intégrité des courses de chevaux.

**Infractions**

- 41.** (1) Est coupable d'une infraction quiconque :
- a) fournit sciemment des renseignements inexacts dans une demande présentée en vertu de la présente loi;
  - b) omet sciemment de se conformer à une ordonnance rendue par le registrateur en vertu de la présente loi;
  - c) contrevient à toute disposition de la présente loi ou des règlements.

**Administrateurs et dirigeants**

(2) Commet une infraction l'administrateur ou le dirigeant d'une personne morale qui cause, autorise ou permet la commission, par la personne morale, d'une infraction mentionnée au paragraphe (1), y acquiesce ou y participe.

**Pénalité : personne autre qu'une personne morale**

(3) Tout particulier qui est déclaré coupable d'une infraction à la présente loi est passible d'une amende d'au plus 50 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus un an, ou d'une seule de ces peines.

**Pénalité : personne morale**

(4) Toute personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi est passible d'une amende d'au plus 500 000 \$.

**Prescription**

(5) Est irrecevable l'instance introduite dans le cadre du présent article plus de cinq ans après la date à laquelle est né l'objet de l'instance.

**PARTIE V  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Règlements**

**42.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements en vue de la réalisation de l'objet et l'intention de la présente loi et de l'application de ses dispositions.

**Idem**

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit, prévu ou exigé dans les règlements;

- (b) governing horse racing, race tracks and off-track betting;
- (c) respecting the powers of the Registrar;
- (d) governing the contents and enforcement of the rules of racing;
- (e) governing licensing under this Act;
- (f) governing the service of documents for the purposes of this Act;
- (g) providing for exemptions from this Act or any provision of this Act subject to the conditions, if any, provided for in the regulations;
- (h) governing transitional matters arising from the repeal of the *Racing Commission Act, 2000*.

#### **Transition, corporate matters**

**43.** The following occurs when section 2 comes into force:

1. The Ontario Racing Commission is dissolved.
2. All rights, property and assets that belonged to the Ontario Racing Commission immediately before this section came into force become the rights, property and assets of the Commission.
3. All debts, liabilities and obligations of the Ontario Racing Commission immediately before this section came into force become the debts, liabilities and obligations of the Commission.

#### **Transition, licensing matters and rules of racing**

**44.** The following occurs when section 9 comes into force:

1. Licences and registrations issued under the *Racing Commission Act, 2000* are continued as licences and registrations respectively issued under this Act.
2. The rules for racing and any orders and delegations made by the Ontario Racing Commission under the *Racing Commission Act, 2000* are continued as the rules of racing and as orders and delegations respectively made by the Registrar under this Act until they are amended, repealed or replaced by the Registrar.
3. The by-laws made by the Ontario Racing Commission under the *Racing Commission Act, 2000* are continued as by-laws of the Alcohol and Gaming Commission of Ontario with respect to this Act until they are amended, repealed or replaced by that Commission.

- b) régir les courses de chevaux, les hippodromes et les paris hors-piste;
- c) traiter des pouvoirs du registrateur;
- d) régir le contenu et l'application des règles sur les courses;
- e) régir la délivrance de licences sous le régime de la présente loi;
- f) régir la signification de documents pour l'application de la présente loi;
- g) prévoir des exemptions à l'application de la présente loi ou de toute disposition de celle-ci, sous réserve des éventuelles conditions que prévoient les règlements;
- h) régir les questions transitoires découlant de l'abrogation de la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux*.

#### **Dispositions transitoires : questions générales**

**43.** L'entrée en vigueur de l'article 2 a les conséquences suivantes :

1. La Commission des courses de l'Ontario est dissoute.
2. Les droits, biens et actifs qui appartiennent à la Commission des courses de l'Ontario immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article passent à la Commission.
3. Les dettes, engagements et obligations dont la Commission des courses de l'Ontario est responsable immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article deviennent la responsabilité de la Commission.

#### **Dispositions transitoires : questions se rapportant aux licences et règles sur les courses**

**44.** L'entrée en vigueur de l'article 9 a les conséquences suivantes :

1. Les licences et inscriptions délivrées sous le régime de la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux* sont maintenues en tant que licences et inscriptions respectivement délivrées sous le régime de la présente loi.
2. Les règles sur les courses, les ordonnances, les ordres et les délégations de la Commission des courses de l'Ontario dans le cadre de la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux* sont maintenus, selon le cas, en tant que règles sur les courses, ordonnances, ordres et délégations du registrateur dans le cadre de la présente loi jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, abrogés ou remplacés par le registrateur.
3. Les règlements administratifs de la Commission des courses de l'Ontario dans le cadre de la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux* sont maintenus en tant que règlements administratifs de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario à l'égard de la présente loi jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, abrogés ou remplacés par cette Commission.

**PART VI  
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND REPEALS**

*Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*

**45. (1) The definition of “Registrar” in section 1 of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* is repealed and the following substituted:**

“Registrar” means the Registrar of Alcohol, Gaming and Racing under section 6; (“registrator”)

**(2) Subsection 3 (1) of the Act is amended by striking out “the *Wine Content and Labelling Act, 2000*” and substituting “the *Wine Content and Labelling Act, 2000, the Horse Racing Licence Act, 2015*”.**

**(3) Subsection 6 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Registrar**

(1) There shall be a Registrar of Alcohol, Gaming and Racing for the purposes of this Act, the *Liquor Licence Act*, the *Gaming Control Act, 1992*, the *Horse Racing Licence Act, 2015* and the regulations made under them.

**(4) Section 14 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Fees and charges**

**14. (1)** The board of the Commission may establish, subject to the approval of the Minister, fees or other charges, provide for the waiver of fees and charges and provide for refunds for the purposes of this Part, the administration of the Acts referred to in section 3 or the regulations made under them.

**Not regulations**

(2) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the fees or other charges or provisions of refunds approved by the Minister under this section.

**(5) Subsection 14.1 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Use of money**

(4) Money received from monetary penalties and from penalties collected pursuant to contraventions of the rules of racing made under the *Horse Racing Licence Act, 2015* may be used for the following purposes only:

1. Public awareness, education and training programs for the general public in relation to alcohol, gaming and horse racing.
2. Education and training programs for licence holders, permit holders and other persons governed by the Acts and regulations administered by the Commission that are prescribed by the regulations made under this Part.

**PARTIE VI  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES  
ET ABROGATIONS**

*Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*

**45. (1) La définition de «registrator» à l'article 1 de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public* est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«registrator» Le registrator des alcools, des jeux et des courses prévu à l'article 6. («Registrar»)

**(2) Le paragraphe 3 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «et de la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin*» par «, de la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin* et de la *Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*».**

**(3) Le paragraphe 6 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Registrator**

(1) Est nommé un registrator des alcools, des jeux et des courses pour l'application de la présente loi, de la *Loi sur les permis d'alcool*, de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux*, de la *Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux* ainsi que de leurs règlements.

**(4) L'article 14 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Droits et frais**

**14. (1)** Le conseil de la Commission peut, sous réserve de l'approbation du ministre, fixer des droits ou d'autres frais, prévoir l'exemption du paiement des droits et des frais et prévoir des remboursements pour les besoins de la présente partie et de l'application des lois mentionnées à l'article 3 ou de leurs règlements.

**Non des règlements**

(2) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux droits, aux autres frais ou aux remboursements approuvés par le ministre en vertu du présent article.

**(5) Le paragraphe 14.1 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Affectation des sommes**

(4) Les sommes provenant des amendes et des pénalités perçues par suite de contraventions aux règles sur les courses établies en vertu de la *Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux* peuvent être affectées aux fins suivantes seulement :

1. Des programmes de sensibilisation, d'information et de formation du grand public concernant les alcools, les jeux et les courses de chevaux.
2. Des programmes d'information et de formation des titulaires de permis, des titulaires de permis de circonstance et d'autres personnes que régissent les lois et les règlements dont l'application relève de la Commission et qui sont prescrits par les règlements pris en vertu de la présente partie.

**Clarification**

(4.1) For greater certainty, subsection (5) does not give rise to any appeal with respect to the rules of racing mentioned in subsection (4).

*Licence Appeal Tribunal Act, 1999*

**46. (1) Subsection 5.1 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by striking out “the *Gaming Control Act, 1992*” and substituting “the *Gaming Control Act, 1992, the Horse Racing Licence Act, 2015*”.**

**(2) Subsection 5.1 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Parties**

(2) The Registrar of Alcohol, Gaming and Racing, the person who required the hearing and the other persons that the Tribunal specifies are parties to the hearing.

**(3) Subsection 11 (1) of the Act is amended by adding the following:**

*Horse Racing Licence Act, 2015*

**(4) Subsection 11 (2) of the Act is amended by striking out “the *Gaming Control Act, 1992*” and substituting “the *Gaming Control Act, 1992, the Horse Racing Licence Act, 2015*”.**

**(5) Subsection 11 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Registrar a party**

(4) The Registrar of Alcohol, Gaming and Racing is a party to the appeal.

**(6) Clauses 12 (1) (b), (c) and (d) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (b) governing transitional matters relating to hearings of matters under the *Racing Commission Act, 2000*, as a result of the coming into force of the *Horse Racing Licence Act, 2015*;

*Racing Commission Act, 2000*

**47. The *Racing Commission Act, 2000* is repealed.**

**PART VII  
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

**Commencement**

**48. The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Short title**

**49. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Horse Racing Licence Act, 2015*.**

**Précision**

(4.1) Il est entendu que le paragraphe (5) ne donne pas droit à un appel à l'égard des règles sur les courses visées au paragraphe (4).

*Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*

**46. (1) Le paragraphe 5.1 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par remplacement de «de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux*,» par «de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux, de la Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*,».**

**(2) Le paragraphe 5.1 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Parties**

(2) Sont parties à l'audience le registrateur des alcools, des jeux et des courses, la personne qui a demandé l'audience et toute autre personne que précise le Tribunal.

**(3) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

*Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*

**(4) Le paragraphe 11 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux*,» par «de la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux, de la Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*,».**

**(5) Le paragraphe 11 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Registrateur à titre de partie**

(4) Le registrateur des alcools, des jeux et des courses est partie à l'appel.

**(6) Les alinéas 12 (1) b), c) et d) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- b) régir les questions transitoires liées aux audiences relatives aux questions prévues par la *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux* qui découlent de l'entrée en vigueur de la *Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*.

*Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux*

**47. La *Loi de 2000 sur la Commission des courses de chevaux* est abrogée.**

**PARTIE VII  
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

**Entrée en vigueur**

**48. La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**Titre abrégé**

**49. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2015 sur les licences de courses de chevaux*.**

**SCHEDULE 10  
INCOME TAX ACT**

**1. (1) Clause (b) of the definition of “D” of subsection 4.0.1 (23.1) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted:**

- (b) is, in respect of the dependant, the lesser of the amount set out in subsection (23.2) and the amount that would be determined by the formula “E – F” in subsection 118.2 (1) of the Federal Act, if the dollar amount set out in the description of “C” in this subsection were substituted for the dollar amount set out in the description of “F” in subsection 118.2 (1) of the Federal Act.

**(2) Section 4.0.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Amount for purposes of subs. (23.1)**

(23.2) For the purposes of subsection (23.1), the amount is,

- (a) \$5,000 if the taxation year is 2004; or  
(b) \$10,000 if the taxation year ends after 2004.

**2. (1) Paragraph 1 of subsection 4.0.2 (1) of the Act is amended by striking out “(23.1) and 7 (2.4)” and substituting “(23.1), (23.2) and 7 (2.4)”.**

**(2) Paragraph 4 of subsection 4.0.2 (6) of the Act is repealed and the following substituted:**

4. The dollar amounts referred to in subsection 4.0.1 (23.1) that apply for a taxation year ending before January 1, 2005 and the dollar amounts referred to in subsection 4.0.1 (23.2) that apply for a taxation year ending before January 1, 2006.

*Budget Measures Act, 2005 (No. 2)*

**3. Subsections 3 (1) and (2) and 4 (1) and (3) of Schedule 11 to the *Budget Measures Act, 2005 (No. 2)* are repealed.**

**Commencement**

**4. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Sections 1 and 2 are deemed to have come into force on March 31, 2006.**

**ANNEXE 10  
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

**1. (1) L'alinéa b) de la définition de l'élément «D» du paragraphe 4.0.1 (23.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) représente, à l'égard de la personne à charge, la somme indiquée au paragraphe (23.2) ou, si elle est moins élevée, la somme qui serait obtenue selon la formule «E – F» au paragraphe 118.2 (1) de la loi fédérale si la somme exprimée en dollars dans l'énoncé de l'élément «C» du présent paragraphe était substituée à la somme exprimée en dollars dans l'énoncé de l'élément «F» au paragraphe 118.2 (1) de la loi fédérale.

**(2) L'article 4.0.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Somme pour l'application du par. (23.1)**

(23.2) Pour l'application du paragraphe (23.1), la somme est la suivante :

- a) 5 000 \$, dans le cas de l'année d'imposition 2004;  
b) 10 000 \$, si l'année d'imposition se termine après 2004.

**2. (1) La disposition 1 du paragraphe 4.0.2 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «(23.1) et 7 (2.4)» par «(23.1), (23.2) et 7 (2.4)».**

**(2) La disposition 4 du paragraphe 4.0.2 (6) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Les sommes exprimées en dollars visées au paragraphe 4.0.1 (23.1) qui sont applicables pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et celles visées au paragraphe 4.0.1 (23.2) qui sont applicables pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

*Loi de 2005 sur les mesures budgétaires (n° 2)*

**3. Les paragraphes 3 (1) et (2) et 4 (1) et (3) de l'annexe 11 de la *Loi de 2005 sur les mesures budgétaires (n° 2)* sont abrogés.**

**Entrée en vigueur**

**4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les articles 1 et 2 sont réputés être entrés en vigueur le 31 mars 2006.**

**SCHEDULE 11  
INTERIM APPROPRIATION  
FOR 2016-2017 ACT, 2015**

**Interpretation**

1. Expressions used in this Act have the same meaning as in the *Financial Administration Act* unless the context requires otherwise.

**Expenses of the public service**

2. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$124,599,315,700 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service that are not otherwise provided for.

**Investments of the public service**

3. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$4,414,253,900 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments that are not otherwise provided for.

**Expenses of the Legislative Offices**

4. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$219,450,300 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices that are not otherwise provided for.

**Charge to proper appropriation**

5. All expenditures made or recognized under this Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2017.

**Commencement**

6. The Act set out in this Schedule comes into force on April 1, 2016.

**Short title**

7. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Interim Appropriation for 2016-2017 Act, 2015*.

**ANNEXE 11  
LOI DE 2015 PORTANT AFFECTATION  
ANTICIPÉE DE CRÉDITS POUR 2016-2017**

**Interprétation**

1. Les expressions figurant dans la présente loi s'entendent au sens de la *Loi sur l'administration financière*, sauf indication contraire du contexte.

**Dépenses de la fonction publique**

2. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 124 599 315 700 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées aux dépenses de la fonction publique auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

**Investissements de la fonction publique**

3. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 4 414 253 900 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments auxquels il n'est pas autrement pourvu.

**Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée**

4. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 219 450 300 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

**Imputation au crédit approprié**

5. Après le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de la présente loi doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

**Entrée en vigueur**

6. La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2016.

**Titre abrégé**

7. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2016-2017*.



**SCHEDULE 12**  
**LABOUR RELATIONS ACT, 1995**

**1. The *Labour Relations Act, 1995* is amended by adding the following section:**

**Deemed abandonment of bargaining rights**

**160.1** (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, deem bargaining rights held by an employee bargaining agency and its affiliated bargaining agents created as a result of the Sarnia Working Agreement to be abandoned with respect to the employer.

**Effect of regulation**

(2) On the day a regulation made under subsection (1) comes into force,

- (a) the affiliated bargaining agents of the employee bargaining agency referred to in the regulation cease to represent employees of the employer employed in the industrial, commercial and institutional sector of the construction industry in the area to which the regulation applies;
- (b) the bargaining rights vested in the employee bargaining agency under section 156 shall not be exercised for any purpose relating to the employer referred to in the regulation in the area to which the regulation applies; and
- (c) any provincial agreement to which the employee bargaining agency is a party that bound the employer referred to in the regulation ceases to bind it in the area to which the regulation applies.

**Rights and obligations**

(3) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, impose additional rights and obligations that apply with respect to,

- (a) the employer referred to in a regulation made under subsection (1);
- (b) the employee bargaining agency referred to in a regulation made under subsection (1); and
- (c) the affiliated bargaining agents of the employee bargaining agency referred to in a regulation made under subsection (1).

**Same**

(4) Without limiting the generality of subsection (3), a regulation made under that subsection may,

- (a) despite the deemed abandonment of bargaining rights, impose rights and obligations relating to the subcontracting of work in respect of the parties described in subsection (3);
- (b) provide that the rights and obligations are enforceable under this Act;
- (c) provide that different rights and obligations apply with respect to different parts of Ontario or different parties described in subsection (3).

**ANNEXE 12**  
**LOI DE 1995 SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL**

**1. La *Loi de 1995 sur les relations de travail* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Droit de négocier réputé abandonné**

**160.1** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, déclarer que le droit de négocier d'un organisme négociateur syndical et de ses agents négociateurs affiliés qui a pris naissance par suite du Sarnia Working Agreement est réputé abandonné à l'égard de l'employeur.

**Effet du règlement**

(2) Le jour où un règlement pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur :

- a) les agents négociateurs affiliés de l'organisme négociateur syndical visé par le règlement cessent de représenter les employés de l'employeur employés dans le secteur industriel, commercial et institutionnel de l'industrie de la construction dans la région où le règlement s'applique;
- b) le droit de négocier qu'assume l'organisme négociateur syndical aux termes de l'article 156 ne doit être exercé à aucune fin liée à l'employeur visé par le règlement dans la région où celui-ci s'applique;
- c) toute convention provinciale à laquelle est partie l'organisme négociateur syndical et qui liait l'employeur visé par le règlement cesse de le lier dans la région où celui-ci s'applique.

**Droits et obligations**

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, imposer des droits et obligations supplémentaires qui s'appliquent à l'égard des personnes suivantes :

- a) l'employeur visé par un règlement pris en vertu du paragraphe (1);
- b) l'organisme négociateur syndical visé par un règlement pris en vertu du paragraphe (1);
- c) les agents négociateurs affiliés de l'organisme négociateur syndical visé par un règlement pris en vertu du paragraphe (1).

**Idem**

(4) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (3), tout règlement pris en vertu de ce paragraphe peut :

- a) imposer, malgré l'abandon réputé du droit de négocier, des droits et obligations se rapportant à la sous-traitance du travail en ce qui concerne les parties mentionnées au paragraphe (3);
- b) prévoir que les droits et obligations sont exécutoires aux termes de la présente loi;
- c) prévoir que des droits et obligations différents s'appliquent à l'égard de parties de l'Ontario différentes ou de parties mentionnées au paragraphe (3) différentes.

**Same, effect of regulation**

(5) The rights and obligations imposed by a regulation made under subsection (3) remain binding on the relevant parties until they agree otherwise in writing.

**Application**

(6) A regulation made under this section may apply with respect to,

- (a) all of Ontario or any part or parts of it; and
- (b) any or all of the employee bargaining agencies and affiliated bargaining agents that hold the bargaining rights described in subsection (1).

**Abandonment of rights by other means not precluded**

(7) This section shall not be interpreted to preclude the abandonment of bargaining rights by other means.

**Definition**

(8) In this section,

“Sarnia Working Agreement” means the agreement entered into in October 1958 and referred to as the Sarnia Working Agreement in the decision of the Ontario Labour Relations Board dated February 13, 2012 and decided by David A. McKee.

**2. Subsection 162 (2) of the Act is amended by striking out “Subject to sections 153, 161, 163.1, 163.2 and 163.3” at the beginning and substituting “Subject to sections 153, 160.1, 161, 163.1, 163.2 and 163.3”.**

**3. On the day this section comes into force, section 160.1 of the Act is repealed.**

**Commencement**

**4. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Same**

- (2) **Section 3 comes into force on,**
  - (a) **the day that is one year after the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent; or**
  - (b) **an earlier day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Idem : effet du règlement**

(5) Les droits et obligations imposés par un règlement pris en vertu du paragraphe (3) continuent de lier les parties visées jusqu’à ce qu’elles conviennent du contraire par écrit.

**Champ d’application**

(6) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent s’appliquer à l’égard de ce qui suit :

- a) la totalité ou une ou plusieurs parties de l’Ontario;
- b) une partie ou la totalité des organismes négociateurs syndicaux et des agents négociateurs affiliés qui ont le droit de négocier visé au paragraphe (1).

**Abandon du droit par d’autres moyens**

(7) Le présent article n’a pas pour effet d’empêcher l’abandon du droit de négocier par d’autres moyens.

**Définition**

(8) La définition qui suit s’applique au présent article.

«Sarnia Working Agreement» L’accord de fait conclu en octobre 1958 et appelé Sarnia Working Agreement dans la décision de la Commission des relations de travail de l’Ontario, datée du 13 février 2012 et rendue par David A. McKee.

**2. Le paragraphe 162 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Sous réserve des articles 153, 161, 163.1, 163.2 et 163.3» par «Sous réserve des articles 153, 160.1, 161, 163.1, 163.2 et 163.3» au début du paragraphe.**

**3. Le jour de l’entrée en vigueur du présent article, l’article 160.1 de la Loi est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**Idem**

- (2) **L’article 3 entre en vigueur :**
  - a) **le jour qui tombe un an après le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale;**
  - b) **le jour antérieur que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**SCHEDULE 13**  
**LICENCE APPEAL TRIBUNAL ACT, 1999**

1. Subsection 5.1 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by striking out “the *Liquor Licence Act*” and substituting “the *Liquor Control Act*, the *Liquor Licence Act*”.

2. (1) Subsection 11 (1) of the Act is amended by adding the following:

*Liquor Control Act*

(2) Subsection 11 (2) of the Act is amended by striking out “the *Liquor Licence Act*” and substituting “the *Liquor Control Act*, the *Liquor Licence Act*”.

3. Subsection 12 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (f) governing transitional matters relating to hearings of matters under section 3.0.3 of the *Liquor Control Act* as a result of the coming into force of section 2 of Schedule 14 to the *Budget Measures Act, 2015*.

**Commencement**

4. This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**ANNEXE 13**  
**LOI DE 1999 SUR LE TRIBUNAL D'APPEL**  
**EN MATIÈRE DE PERMIS**

1. Le paragraphe 5.1 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par remplacement de «de la *Loi sur les permis d'alcool*» par «de la *Loi sur les alcools*, de la *Loi sur les permis d'alcool*».

2. (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

*Loi sur les alcools*

(2) Le paragraphe 11 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «de la *Loi sur les permis d'alcool*» par «de la *Loi sur les alcools*, de la *Loi sur les permis d'alcool*».

3. Le paragraphe 12 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- f) régir les questions transitoires liées aux audiences relatives aux questions prévues par l'article 3.0.3 de la *Loi sur les alcools* qui découlent de l'entrée en vigueur de l'article 2 de l'annexe 14 de la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires*.

**Entrée en vigueur**

4. La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**SCHEDULE 14  
LIQUOR CONTROL ACT**

**1. Section 1 of the *Liquor Control Act* is amended by adding the following definition:**

“Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* or whatever other tribunal is prescribed by the regulations; (“Tribunal”)

**2. The Act is amended by adding the following sections:**

**Revocation, suspension or refusal to renew authorization**

**3.0.1** (1) The Board may issue a proposal to revoke or suspend an authorization for a government store under clause 3 (1) (e) or (e.1) or refuse to renew such an authorization for any ground under this Act or the regulations that would disentitle the authorized person to an authorization if the authorized person were an applicant or if the authorized person has contravened this Act, the regulations or a condition of the authorization.

**Interim suspension of authorization**

(2) If a proposal is issued to revoke or suspend the authorization, the Board may by order suspend the authorization prior to a hearing if it considers it to be necessary in the public interest.

**Same**

(3) An order to suspend an authorization under subsection (2) takes effect immediately and, if a hearing is required, expires 15 days after the date of the notice requiring the hearing unless the hearing is commenced, in which case the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded.

**Transfer, etc. of an authorization**

**3.0.2** (1) A person may apply to the Board for the transfer of an authorization for a government store under clause 3 (1) (e) or (e.1) or a change in the location of a government store to which such an authorization applies, and the Board shall approve the transfer or the change in location if,

- (a) the Board has not issued a proposal to revoke or suspend the authorization; and
- (b) the prescribed requirements, if any, are satisfied.

**Same**

(2) If the Board proposes to refuse to approve the transfer or change in location, the Board shall issue a proposal with respect to the application.

**Notice of proposal**

**3.0.3** (1) If the Board issues a proposal with respect to any of the following matters, the Board shall serve notice of the proposal together with written reasons on the applicant or authorization holder:

**ANNEXE 14  
LOI SUR LES ALCOOLS**

**1. L'article 1 de la *Loi sur les alcools* est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, ou l'autre tribunal prescrit par les règlements. («Tribunal»)

**2. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**

**Révocation, suspension ou refus de renouvellement d'une autorisation**

**3.0.1** (1) La Régie peut faire une proposition de révocation ou de suspension d'une autorisation relative à un magasin du gouvernement accordée en vertu de l'alinéa 3 (1) e) ou e.1) ou de refus de renouveler une telle autorisation, pour l'un ou l'autre des motifs prévus par la présente loi ou les règlements qui rendraient la personne autorisée inadmissible à une autorisation si elle était l'auteur d'une demande, ou si elle a contrevenu à la présente loi, aux règlements ou à une condition de l'autorisation.

**Suspension provisoire d'une autorisation**

(2) Si elle fait une proposition de révocation ou de suspension d'une autorisation, la Régie peut, par ordonnance, suspendre l'autorisation avant la tenue d'une audience si elle le juge nécessaire dans l'intérêt public.

**Idem**

(3) L'ordonnance de suspension d'une autorisation visée au paragraphe (2) entre en vigueur immédiatement et, si une audience est demandée, expire 15 jours après la date de l'avis demandant l'audience. Toutefois, si l'audience commence dans ce délai, le Tribunal peut proroger le délai d'expiration de l'ordonnance jusqu'à la conclusion de l'audience.

**Transfert d'une autorisation**

**3.0.2** (1) Toute personne peut présenter à la Régie une demande en vue de transférer une autorisation relative à un magasin du gouvernement accordée en vertu de l'alinéa 3 (1) e) ou e.1) ou de changer l'emplacement d'un magasin du gouvernement auquel s'applique une telle autorisation. La Régie approuve le transfert ou le changement si les conditions suivantes sont remplies :

- a) la Régie n'a pas fait de proposition de révocation ou de suspension de l'autorisation;
- b) les exigences prescrites sont remplies.

**Idem**

(2) Si elle propose de refuser d'approuver le transfert ou le changement d'emplacement, la Régie fait une proposition à l'égard de la demande.

**Avis de proposition**

**3.0.3** (1) Si elle fait une proposition à l'égard de l'une ou l'autre des questions suivantes, la Régie signifie à l'auteur de la demande ou au titulaire de l'autorisation un avis écrit motivé de la proposition :

1. Suspend or revoke an authorization.
2. Refuse to renew an authorization.
3. Refuse to approve a transfer of an authorization.
4. Refuse to approve a change in store location to which an authorization applies.

#### Notice requiring hearing

(2) A notice of a proposal shall inform the applicant or authorization holder that he, she or it is entitled to a hearing by the Tribunal if the person mails or delivers to the Tribunal and the Board, within 15 days after the notice is served on the person, notice in writing requiring a hearing by the Tribunal, and the person may so require such a hearing.

#### No hearing

(3) If a person to whom a notice is sent under this section does not require a hearing by the Tribunal, the Board may carry out the proposal stated in the notice.

#### Hearings

(4) The Tribunal shall fix a time and place for the hearing of the matter and shall at least 10 days before the day fixed cause notice of the hearing to be served upon the person who has required the hearing.

#### Powers

(5) Following a hearing to consider a proposal, the Tribunal may direct the Board to do the following:

1. If the proposal related to the suspension of an authorization, suspend or not suspend the authorization.
2. If the proposal related to the revocation of an authorization, revoke or not revoke the authorization.
3. If the proposal related to the renewal of an authorization, renew or not renew the authorization.
4. If the proposal related to the transfer of an authorization, approve the transfer or not approve the transfer.
5. If the proposal relates to the change in a store location to which an authorization applies, approve the change or not approve the change.

### 3. The Act is amended by adding the following section:

#### Confidentiality

**3.0.4** (1) Every official or employee of the Government of Ontario, the Board, or the Alcohol and Gaming Commission of Ontario who, in the course of his or her duties, acquires sales information relating to stores to which an authorization under clause 3 (1) (e.1) applies,

1. La suspension ou la révocation d'une autorisation.
2. Le refus de renouveler une autorisation.
3. Le refus d'approuver le transfert d'une autorisation.
4. Le refus d'approuver un changement d'emplacement du magasin auquel s'applique une autorisation.

#### Avis demandant une audience

(2) L'avis de proposition informe l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation de son droit à une audience devant le Tribunal s'il envoie par la poste ou remet à ce dernier et à la Régie, dans les 15 jours suivant la signification de l'avis, un avis écrit demandant la tenue d'une audience, et cette personne peut demander une telle audience de cette façon.

#### Absence d'audience

(3) Si la personne à laquelle un avis est envoyé aux termes du présent article ne demande pas d'audience devant le Tribunal, la Régie peut mettre à exécution la proposition énoncée dans l'avis.

#### Audiences

(4) Le Tribunal fixe la date, l'heure et le lieu de l'audition de la question. Au moins 10 jours avant la date fixée, il s'assure qu'un avis d'audience est signifié à la personne qui a demandé l'audience.

#### Pouvoirs

(5) À l'issue d'une audience visant à étudier une proposition, le Tribunal peut ordonner à la Régie de prendre l'une des mesures suivantes :

1. Si la proposition portait sur la suspension d'une autorisation, suspendre ou ne pas suspendre l'autorisation.
2. Si la proposition portait sur la révocation d'une autorisation, révoquer ou ne pas révoquer l'autorisation.
3. Si la proposition portait sur le renouvellement d'une autorisation, renouveler ou ne pas renouveler l'autorisation.
4. Si la proposition portait sur le transfert d'une autorisation, approuver ou ne pas approuver le transfert.
5. Si la proposition portait sur le changement d'emplacement d'un magasin auquel s'applique une autorisation, approuver ou ne pas approuver le changement.

### 3. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

#### Confidentialité

**3.0.4** (1) Tout fonctionnaire ou employé du gouvernement de l'Ontario, de la Régie ou de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario qui, dans le cadre de ses fonctions, obtient des renseignements sur les ventes relatifs à un magasin auquel s'applique une autorisation ac-

shall maintain the information in confidence, and shall not use or disclose the information except in the course of his or her duties.

**Exception, disclosure to other employee of government, etc.**

(2) Despite subsection (1), an official or employee may disclose the information referred to in that subsection to another official or employee of the Government of Ontario, the Board, or the Alcohol and Gaming Commission who requires it in the course of his or her duties.

**Identifying information**

(3) Information described in subsection (1) that would reveal the sales of an individual store shall not be disclosed except in accordance with subsections (1) and (2).

**FIPPA, third party information**

(4) Information described in subsection (1) held by an institution is deemed, for the purposes of section 17 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, to be financial and commercial information supplied in confidence to the institution.

**Prevails over FIPPA**

(5) Subsection (3) prevails over the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

**4. Section 10 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Payments by the Board to beer manufacturers**

(6) If an agreement under subsection (1) provides for payments by the Board to beer manufacturers, calculated with reference to the volume of beer sold through stores to which authorizations under clause 3 (1) (e.1) apply, the Board shall make the payments in accordance with the terms of the agreement.

**Same, collection from stores**

(7) The Board shall collect from each store to which an authorization under clause 3 (1) (e.1) applies the store's proportionate share of any payment required under subsection (6), as determined in accordance with the terms of the supply agreement between the Board and the store operator, by including the amount payable in the wholesale price of the beer it sells to the store.

**Commencement**

**5. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 1 and 2 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**Same**

(3) Section 4 is deemed to have come into force on November 1, 2015.

cordée en vertu de l'alinéa 3 (1) e.1) en préserve la confidentialité et ne doit pas les utiliser ni les divulguer, si ce n'est dans le cadre de ses fonctions.

**Exception : divulgation à d'autres employés du gouvernement**

(2) Malgré le paragraphe (1), un fonctionnaire ou un employé peut divulguer les renseignements visés à ce paragraphe à un autre fonctionnaire ou employé du gouvernement de l'Ontario, de la Régie ou de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario qui en a besoin dans le cadre de ses fonctions.

**Renseignements identificatoires**

(3) Les renseignements visés au paragraphe (1) qui révéleraient les ventes d'un magasin particulier ne peuvent être divulgués que conformément aux paragraphes (1) et (2).

**Renseignements de tiers**

(4) Les renseignements visés au paragraphe (1) qui sont détenus par un établissement sont réputés, pour l'application de l'article 17 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, être des renseignements d'ordre financier et commercial fournis à titre confidentiel à l'établissement.

**Primauté du paragraphe (3)**

(5) Le paragraphe (3) l'emporte sur la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

**4. L'article 10 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Paiements de la Régie aux fabricants de bière**

(6) Si un accord visé au paragraphe (1) prévoit que la Régie fasse aux fabricants de bière des paiements calculés en fonction du volume de bière vendu dans des magasins auxquels s'appliquent des autorisations accordées en vertu de l'alinéa 3 (1) e.1), la Régie fait les paiements conformément aux conditions de l'accord.

**Idem : perception auprès des magasins**

(7) La Régie perçoit, auprès de chaque magasin auquel s'applique une autorisation accordée en vertu de l'alinéa 3 (1) e.1), sa part proportionnelle de tout paiement exigé au paragraphe (6), établie conformément aux conditions de l'accord d'approvisionnement conclu entre la Régie et l'exploitant du magasin, en incluant la somme à payer dans le prix de gros de la bière qu'elle lui vend.

**Entrée en vigueur**

**5. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**Idem**

(3) L'article 4 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2015.

**SCHEDULE 15  
MUNICIPAL ACT, 2001**

**1. Subsection 327 (10) of the *Municipal Act, 2001* is repealed and the following substituted:**

**Regulations, exemptions**

(10) The Minister of Finance may by regulation exempt property, including a portion of a property, from the application of this Part or may by regulation provide that property, including a portion of a property, in a municipality is exempt from the application of this Part if the municipality passes a by-law to have the property or the portion exempt.

**Same**

(10.1) The Minister of Finance may by regulation provide that this Part does not apply in a municipality or may by regulation provide that this Part does not apply in a municipality if the municipality passes a by-law to have this Part not apply.

**Same**

(10.2) A regulation under subsection (10) or (10.1) may provide that property is exempt or that this Part does not apply, or that a municipality may pass a by-law to have property exempt or to have this Part not apply, only if prescribed circumstances exist.

**2. (1) Subparagraph 1 i of subsection 329.1 (1) of the Act is amended by striking out “10 per cent or a percentage specified in the by-law” at the beginning and substituting “10 per cent or such other percentage as may be prescribed, or a percentage specified in the by-law”.**

**(2) Sub-subparagraph 2 i A of subsection 329.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

- A. the amount of the taxes for municipal and school purposes that would have been levied in respect of the property for the previous year but for the application of this Part, subject to such adjustments as may be prescribed, multiplied by 5 per cent or such other percentage as may be prescribed, or a percentage specified in the by-law for the purposes of this subparagraph that is less than 5 per cent or than such other percentage as may be prescribed,

**(3) Subparagraph 3 i of subsection 329.1 (1) of the Act is amended by striking out “\$250” at the beginning and substituting “\$250 or such other amount as may be prescribed”.**

**(4) Subparagraph 4 i of subsection 329.1 (1) of the Act is amended by striking out “\$250” at the beginning and substituting “\$250 or such other amount as may be prescribed”.**

**ANNEXE 15  
LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS**

**1. Le paragraphe 327 (10) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Règlements : exemptions**

(10) Le ministre des Finances peut, par règlement, exempter des biens, y compris une partie d'un bien, de l'application de la présente partie ou prévoir que des biens, y compris une partie d'un bien, situés dans une municipalité sont exemptés de l'application de la présente partie si la municipalité adopte un règlement prévoyant leur exemption.

**Idem**

(10.1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir que la présente partie ne s'applique pas dans une municipalité ou qu'elle ne s'y applique pas si la municipalité adopte un règlement à cet effet.

**Idem**

(10.2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (10) ou (10.1) ne peuvent prévoir l'exemption de biens ou la non-application de la présente partie, ou prévoir qu'une municipalité peut adopter un règlement prévoyant l'exemption de biens ou la non-application de la présente partie, que dans les circonstances prescrites.

**2. (1) La sous-disposition 1 i du paragraphe 329.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «de 10 pour cent ou, s'il est inférieur, le pourcentage supérieur à 5 pour cent qui est précisé dans le règlement municipal» par «10 % ou le pourcentage prescrit ou, s'il est inférieur, le pourcentage supérieur à 5 % qui est précisé dans le règlement municipal».**

**(2) La sous-sous-disposition 2 i A du paragraphe 329.1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- A. le produit des impôts qui auraient été prélevés aux fins municipales et scolaires à l'égard du bien pour l'année précédente en l'absence de la présente partie, sous réserve des redressements prescrits, et de 5 % ou du pourcentage prescrit, ou du pourcentage inférieur à 5 % ou au pourcentage prescrit qui est précisé dans le règlement municipal pour l'application de la présente sous-disposition,

**(3) La sous-disposition 3 i du paragraphe 329.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «250 \$» par «250 \$ ou la somme prescrite».**

**(4) La sous-disposition 4 i du paragraphe 329.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «250 \$» par «250 \$ ou la somme prescrite».**

**(5) Paragraphs 5 to 7 of subsection 329.1 (1) of the Act are repealed.**

**3. Section 338 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Regulations re: maximum taxes and tenant's cap**

(1.1) The Minister of Finance may make regulations that provide for the determination of amounts to be added under paragraph 2 of subsection 329 (1) that are different from the amount set out under that paragraph, and for increases to the amount calculated under paragraph 1 of subsection 332 (5) that are different from the increase provided for in paragraph 2 of that subsection.

**Same**

(1.2) A regulation under subsection (1.1) may,

- (a) provide for different amounts for a property for different years;
- (b) set out the circumstances in which the regulation prevails over paragraph 2 of subsection 329 (1), paragraph 2 of subsection 332 (5) or over an option adopted in a by-law passed under section 329.1; or
- (c) provide that the regulation does not apply in a municipality that is not a lower-tier municipality unless the municipality passes a by-law to have it apply.

**Commencement**

**4. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**(5) Les dispositions 5 à 7 du paragraphe 329.1 (1) de la Loi sont abrogées.**

**3. L'article 338 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Règlements : impôts maximaux et plafond du locataire**

(1.1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir le calcul de sommes à ajouter en application de la disposition 2 du paragraphe 329 (1) qui sont différentes du pourcentage indiqué à cette disposition et prévoir des augmentations de la somme calculée en application de la disposition 1 du paragraphe 332 (5) qui sont différentes de celle prévue à la disposition 2 de ce paragraphe.

**Idem**

(1.2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1.1) peuvent :

- a) prévoir des sommes différentes à l'égard d'un bien pour des années différentes;
- b) prévoir les circonstances dans lesquelles ils l'emportent sur la disposition 2 du paragraphe 329 (1), sur la disposition 2 du paragraphe 332 (5) ou sur un choix prévu dans un règlement municipal adopté en vertu de l'article 329.1;
- c) prévoir qu'ils ne s'appliquent dans une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur que si elle adopte un règlement prévoyant leur application.

**Entrée en vigueur**

**4. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**



**SCHEDULE 16**  
**ONTARIO LOTTERY AND GAMING**  
**CORPORATION ACT, 1999**

**1. Clause 0.1 (c) of the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999* is repealed and the following substituted:**

(c) to promote responsible gaming with respect to lottery schemes; and

**2. Section 3 of the Act is amended by adding the following paragraph:**

5.1 To undertake activities with respect to the support of live horse racing in Ontario.

**3. Section 4 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Same, pari-mutuel system of betting**

(5) The Corporation is not authorized to operate a pari-mutuel system of betting (within the meaning of section 204 of the *Criminal Code* (Canada)).

**4. The Act is amended by adding the following section:**

FINANCIAL SUPPORT FOR LIVE HORSE RACING

**Grant program**

**12.1** (1) The Minister may establish a grant program for the purpose of supporting live horse racing in Ontario and may establish guidelines for the program.

**Grant agreements**

(2) For the purposes of the program, the Minister may enter into grant agreements, on such terms as he or she considers advisable, with the owners or operators of race courses in Ontario where live horse races are held.

**Delegation to the Corporation**

(3) The Minister may delegate his or her powers under subsection (2) to the Corporation and may impose conditions and restrictions with respect to the delegation.

**Authority to pay grants**

(4) The Minister may make grants under the program to owners and operators who have entered into a grant agreement.

**5. The Act is amended by adding the following section:**

**Administration of grant program**

**12.2** (1) The Minister may enter into agreements with the Corporation for the administration of a grant program under section 12.1, and an agreement may provide for the payment of grants on the Minister's behalf.

**Disclosure of information**

(2) Information received directly or indirectly by the Minister in connection with the grant program, including

**ANNEXE 16**  
**LOI DE 1999 SUR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES**  
**ET DES JEUX DE L'ONTARIO**

**1. L'alinéa 0.1 c) de la *Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) promouvoir le jeu responsable en ce qui concerne les loteries;

**2. L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

5.1 D'entreprendre des activités de soutien aux courses de chevaux en direct tenues en Ontario.

**3. L'article 4 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem : système de pari mutuel**

(5) La Société n'est pas autorisée à exploiter un système de pari mutuel (au sens de l'article 204 du *Code criminel* (Canada)).

**4. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

AIDE FINANCIÈRE POUR LES COURSES DE CHEVAUX  
EN DIRECT

**Programme de subventions**

**12.1** (1) Le ministre peut établir un programme de subventions afin de soutenir les courses de chevaux en direct tenues en Ontario et peut en établir les lignes directrices.

**Accords de subventions**

(2) Pour l'application du programme, le ministre peut conclure des accords de subventions, aux conditions qu'il estime souhaitables, avec les propriétaires ou les exploitants d'hippodromes situés en Ontario où sont tenues des courses de chevaux en direct.

**Délégation à la Société**

(3) Le ministre peut déléguer à la Société le pouvoir que lui confère le paragraphe (2) et peut assortir la délégation de conditions et de restrictions.

**Pouvoir de verser des subventions**

(4) Le ministre peut accorder, dans le cadre du programme, des subventions aux propriétaires et aux exploitants qui ont conclu un accord de subventions.

**5. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Administration du programme de subventions**

**12.2** (1) Le ministre peut conclure avec la Société des accords pour l'administration du programme de subventions visé à l'article 12.1, lesquels peuvent prévoir le versement de subventions au nom du ministre.

**Divulgence de renseignements**

(2) Les renseignements que le ministre reçoit, directement ou indirectement, dans le cadre du programme de

information received in connection with a grant agreement, may be disclosed to the Corporation, the Alcohol and Gaming Commission of Ontario and the Licence Appeal Tribunal.

**6. The Act is amended by adding the following section:**

**Transition, transfer of program**

**12.3** (1) On or before March 31, 2016, the Minister may designate a grant program established under section 12.1 as the successor to the Horse Racing Partnership Funding Program established under section 7 of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*, in order to enable the continued administration of that Program.

**Designation of agreements**

(2) For the purposes of this section, the Minister may, by regulation, designate one or more of the following transfer payment agreements:

1. A transfer payment agreement entered into by the Ontario Racing Commission under the Horse Racing Partnership Funding Program established under section 7 of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*.
2. Any other transfer payment agreement entered into by the Ontario Racing Commission to provide operational and purse support for the operator of a race track in Ontario.

**Status of designated agreements**

(3) If the Minister designates a grant program as the successor to the Horse Racing Partnership Funding Program as described in subsection (1), the designated agreements are deemed to be grant agreements for the purposes of the grant program.

**Minister as party to designated agreements**

(4) On the day on which this section comes into force, the Crown as represented by the Minister replaces the Ontario Racing Commission as a party to each designated agreement and references in those agreements to the Commission are deemed to be references to the Crown as represented by the Minister.

**Effect of transfer of program, etc.**

(5) This section does not constitute a breach, termination or repudiation of a designated agreement or the frustration of the agreement, or an event of default or force majeure.

**Delegation to the Corporation**

(6) The Minister may delegate his or her powers under a designated agreement to the Corporation and may impose conditions and restrictions with respect to the delegation.

subventions, y compris les renseignements reçus dans le cadre d'un accord de subventions, peuvent être divulgués à la Société, à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario et au Tribunal d'appel en matière de permis.

**6. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Disposition transitoire : transfert de programmes**

**12.3** (1) Au plus tard le 31 mars 2016, le ministre peut désigner le programme de subventions établi en vertu de l'article 12.1 comme remplaçant du Programme de financement du partenariat pour l'industrie des courses de chevaux mis sur pied en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* pour que l'administration de ce programme puisse se poursuivre.

**Désignation d'accords**

(2) Pour l'application du présent article, le ministre peut, par règlement, désigner un ou plusieurs des accords de paiement de transfert suivants :

1. Les accords de paiement de transfert conclus par la Commission des courses de l'Ontario dans le cadre du Programme de financement du partenariat pour l'industrie des courses de chevaux mis sur pied en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales*.
2. Tout autre accord de paiement de transfert conclu par la Commission des courses de l'Ontario afin de fournir, à l'exploitant d'un hippodrome situé en Ontario, un soutien à l'égard de l'exploitation et des bourses.

**Caractère des accords désignés**

(3) Si le ministre désigne un programme de subventions comme remplaçant du Programme de financement du partenariat pour l'industrie des courses de chevaux comme le prévoit le paragraphe (1), les accords désignés sont réputés être des accords de subventions pour l'application du programme de subventions.

**Ministre partie aux accords désignés**

(4) Le jour de l'entrée en vigueur du présent article, la Couronne représentée par le ministre remplace la Commission des courses de l'Ontario à titre de partie à chaque accord désigné et les mentions de la Commission dans ces accords valent mention de la Couronne représentée par le ministre.

**Effet du transfert de programmes**

(5) Le présent article ne constitue pas la violation, résiliation ou répudiation d'un accord désigné ou une impossibilité d'exécution de l'accord ni un cas de défaut ou de force majeure.

**Délégation à la Société**

(6) Le ministre peut déléguer à la Société les pouvoirs que lui confère un accord désigné et peut assortir la délégation de conditions et de restrictions.

**Disclosure of information**

(7) Information received directly or indirectly by the Minister in connection with the Horse Racing Partnership Funding Program established under section 7 of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*, including information received in connection with a transfer payment agreement referred to in subsection (2), may be disclosed to the Corporation, the Alcohol and Gaming Commission of Ontario and the Licence Appeal Tribunal.

**Interpretation**

(8) A reference in this section to the Horse Racing Partnership Funding Program established under section 7 of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act* is a reference to the Program as established by Order in Council O.C. 251/2014, amended by O.C. 528/2014 and terminated by O.C. 894/2015.

**7. The Act is amended by adding the following section:****Expenditures for grant program, etc.**

**12.4** Expenditures required for the purposes of sections 12.1, 12.2 and 12.3 shall be funded out of money appropriated for those purposes by the Legislature.

**8. Subsection 14 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

6. Payments relating to the support of live horse racing in Ontario that are required by regulation and are made for the purposes specified in the regulations and in accordance with such conditions and restrictions as may be prescribed.

**9. Subsection 15 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (e.1) requiring payments to be made by the Corporation relating to the support of live horse racing in Ontario and prescribing purposes, conditions and restrictions in connection with those payments as referred to in paragraph 6 of subsection 14 (1);

**10. Subsections 16 (2) and (3) of the Act are repealed.****Commencement**

**11. This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Divulgence de renseignements**

(7) Les renseignements que le ministre a reçus, directement ou indirectement, dans le cadre du Programme de financement du partenariat pour l'industrie des courses de chevaux mis sur pied en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales*, y compris les renseignements reçus dans le cadre d'un accord de paiement de transfert visé au paragraphe (2), peuvent être divulgués à la Société, à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario et au Tribunal d'appel en matière de permis.

**Interprétation**

(8) La mention, au présent article, du Programme de financement du partenariat pour l'industrie des courses de chevaux mis sur pied en vertu de l'article 7 de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* vaut mention du Programme, tel qu'il est établi par le décret 251/2014, modifié par le décret 528/2014 et aboli par le décret 894/2015.

**7. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Dépenses relatives aux programmes de subventions**

**12.4** Les dépenses nécessaires à l'application des articles 12.1, 12.2 et 12.3 sont prélevées sur les sommes affectées à cette fin par la Législature.

**8. Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

6. Les paiements relatifs au soutien aux courses de chevaux en direct tenues en Ontario qui sont exigés par règlement et versés aux fins précisées par règlement et conformément aux conditions et restrictions prescrites.

**9. Le paragraphe 15 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- e.1) exiger que la Société fasse des paiements au titre du soutien aux courses de chevaux en direct tenues en Ontario et prescrire des fins, conditions et restrictions relativement aux paiements visés à la disposition 6 du paragraphe 14 (1);

**10. Les paragraphes 16 (2) et (3) de la Loi sont abrogés.****Entrée en vigueur**

**11. La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**SCHEDULE 17  
PENSION BENEFITS ACT**

**1. Subsection 79.2 (11) of the *Pension Benefits Act* is repealed and the following substituted:**

Same, status of transferred members, etc.

(11) When the assets are transferred in accordance with this Act and the regulations,

- (a) the employer who is the sponsor of the successor pension plan assumes responsibility for providing pension benefits and other benefits under the original pension plan to the transferred members, former members, retired members and other persons entitled to payments under that plan, and they have no further claim against the original pension plan; or
- (b) in the case of a transfer of assets between multi-employer pension plans that are established pursuant to a collective agreement or trust agreement,
  - (i) the successor pension plan shall be amended to provide that the pension benefits and other benefits provided under the original pension plan to the transferred members, former members, retired members and other persons entitled to payments under the original pension plan shall be provided under the successor pension plan, and
  - (ii) the transferred members, former members, retired members and other persons entitled to payments under the original pension plan have no further claim against the original pension plan.

**2. (1) Section 81 of the Act is amended by adding the following subsection:**

Same, multi-employer pension plans

(1.1) Where a multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement or trust agreement is amended to be a successor to an existing multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement or trust agreement and the participating employers cease to make contributions to the original multi-employer pension plan, the original pension plan shall be deemed not to be wound up and the successor pension plan shall be deemed to be a continuation of the original pension plan.

**(2) Subsection 81 (2) of the Act is amended by adding “and membership” after “in respect of employment”.**

Commencement

**3. This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**ANNEXE 17  
LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

**1. Le paragraphe 79.2 (11) de la *Loi sur les régimes de retraite* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Idem : statut des participants et autres personnes transférés

(11) Lorsque les éléments d'actif sont transférés conformément à la présente loi et aux règlements :

- a) l'employeur qui est le promoteur du régime de retraite subséquent assume la responsabilité d'offrir les prestations de retraite et autres prestations prévues par le premier régime de retraite aux participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes ayant droit à des paiements aux termes de ce régime qui sont transférés et ceux-ci ne peuvent plus réclamer quoi que ce soit d'autre du premier régime de retraite;
- b) dans le cas d'un transfert d'éléments d'actif entre des régimes de retraite interentreprises établis conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie :
  - (i) le régime de retraite subséquent doit être modifié pour prévoir que les prestations de retraite et autres prestations offertes par le premier régime de retraite aux participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes ayant droit à des paiements aux termes de ce régime qui sont transférés doivent être offertes par le régime de retraite subséquent,
  - (ii) les participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes ayant droit à des paiements aux termes du premier régime de retraite qui sont transférés ne peuvent plus réclamer quoi que ce soit d'autre de ce régime.

**2. (1) L'article 81 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

Idem : régimes de retraite interentreprises

(1.1) Si un régime de retraite interentreprises établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie est modifié pour succéder à un régime de retraite interentreprises existant établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie et que les employeurs participants cessent de cotiser au premier régime de retraite interentreprises, ce dernier est réputé ne pas être liquidé, et le régime de retraite subséquent est réputé être un prolongement du premier régime de retraite.

**(2) Le paragraphe 81 (2) de la Loi est modifié par insertion de «et de l'affiliation» après «à l'égard de l'emploi».**

Entrée en vigueur

**3. La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**SCHEDULE 18  
SECURITIES ACT**

1. (1) Clause (a) of the definition of “associate” in subsection 1 (1) of the *Securities Act* is amended by striking out “except in Part XX” at the beginning.

(2) Clause (a.1) of the definition of “associate” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“published market” means, with respect to a class of securities, a market in Canada or outside of Canada on which the securities are traded, if the prices at which they have been traded on that market are regularly,

- (a) disseminated electronically, or
- (b) published in a newspaper or business or financial publication of general and regular paid circulation; (“marché organisé”)

(4) Subsection 1 (1.1) of the Act is amended by striking out ““internal controls”, “penny stocks”” and substituting ““internal controls”, “offer to acquire”, “offeror”, “penny stocks””.

(5) Subsection 1 (2) of the Act is amended by striking out “Except for the purposes of Part XX” at the beginning.

(6) Subsection 1 (3) of the Act is amended by striking out “Except for the purposes of Part XX” at the beginning of the portion before clause (a).

(7) Subsection 1 (4) of the Act is amended by striking out “Except for the purposes of Part XX” at the beginning of the portion before clause (a).

2. Sections 89 to 102.2 of the Act are repealed and the following substituted:

**Definitions**

**89.** In this Part,

“interested person” means,

- (a) an offeree issuer,
- (b) a security holder, director or officer of an offeree issuer,
- (c) an offeror,
- (d) the Director, and
- (e) any person or company not referred to in clauses (a) to (d) who, in the opinion of the Commission or the Superior Court of Justice, as the case may be, is proper to make an application under section 104 or 105, as the case may be; (“intéressé”)

**ANNEXE 18  
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES**

1. (1) L’alinéa a) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* est modifié par suppression de «sauf à la partie XX,» au début de l’alinéa.

(2) L’alinéa a.1) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«marché organisé» À l’égard d’une catégorie de valeurs mobilières, s’entend d’un marché du Canada ou de l’étranger sur lequel ces valeurs mobilières font l’objet d’opérations si les cours auxquels elles s’effectuent sont régulièrement :

- a) soit diffusés électroniquement;
- b) soit publiés dans un journal ou un périodique professionnel ou financier qui a une diffusion générale et régulière payée. («published market»)

(4) Le paragraphe 1 (1.1) de la Loi est modifié par remplacement de ««intermédiaire entre courtiers sur obligations», «offre d’initié», «opérations entre personnes apparentées», «prise de contrôle inversée»» par ««intermédiaire entre courtiers sur obligations», «offre d’acquisition», «offre d’initié», «opérations entre personnes apparentées», «pollicitant», «prise de contrôle inversée»».

(5) Le paragraphe 1 (2) de la Loi est modifié par suppression de «Sauf pour l’application de la partie XX,» au début du paragraphe.

(6) Le paragraphe 1 (3) de la Loi est modifié par suppression de «Sauf pour l’application de la partie XX,» au début du passage qui précède l’alinéa a).

(7) Le paragraphe 1 (4) de la Loi est modifié par suppression de «Sauf pour l’application de la partie XX,» au début du passage qui précède l’alinéa a).

2. Les articles 89 à 102.2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**Définitions**

**89.** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«intéressé» S’entend, selon le cas :

- a) du pollicité;
- b) de tout détenteur de valeurs mobilières du pollicité ou de l’un des administrateurs ou dirigeants de celui-ci;
- c) du pollicitant;
- d) du directeur;
- e) de toute personne ou compagnie non visée aux alinéas a) à d) qui, de l’avis de la Commission ou de la Cour supérieure de justice, selon le cas, a qualité pour présenter la requête visée à l’article 104 ou 105, selon le cas. («interested person»)

“issuer bid” means a direct or indirect offer to acquire or redeem a security or a direct or indirect acquisition or redemption of a security that is,

- (a) made by the issuer of the security; and
- (b) within a prescribed class of offers, acquisitions or redemptions; (“offre de l’émetteur”)

“offeree issuer” means an issuer whose securities are the subject of a take-over bid, an issuer bid or an offer to acquire; (“pollicité”)

“take-over bid” means a direct or indirect offer to acquire a security that is,

- (a) made by a person or company other than the issuer of the security; and
- (b) within a prescribed class of offers to acquire. (“offre d’achat visant à la mainmise”)

#### OFFEREE ISSUER AND OFFEROR OBLIGATIONS

##### Making a bid

**90.** A person or company must not make a take-over bid or an issuer bid, whether alone or acting jointly or in concert with one or more persons or companies, except in accordance with the regulations.

##### Recommendation relating to take-over bid

**91.** (1) If a take-over bid has been made, the board of directors of the offeree issuer shall,

- (a) determine whether to recommend acceptance or rejection of the take-over bid or determine not to make a recommendation; and
- (b) make the recommendation, or a statement that they are not making a recommendation, in accordance with the regulations.

##### Individual recommendation

(2) An individual director or officer of the offeree issuer may recommend acceptance or rejection of the take-over bid if the recommendation is made in accordance with the regulations.

#### 3. Section 103 of the Act is repealed.

**4. (1) The French version of subsection 104 (1) of the Act is amended by adding “ou des règlements qui s’y rapportent” after “une exigence de la présente partie” in the portion before clause (a).**

**(2) Section 104 of the Act is amended by adding the following subsection:**

##### Notice to Director

(1.1) If, in a proceeding under subsection (1), the Director is not the applicant, the Director shall be given notice of the application and may appear at the proceeding as a party.

#### (3) Clause 104 (2) (a) of the Act is repealed.

**5. Section 105 of the Act is amended by adding the following subsection:**

«offre d’achat visant à la mainmise» Offre d’acquisition, directe ou indirecte, de valeurs mobilières qui :

- a) est faite par une personne ou une compagnie qui n’est pas l’émetteur des valeurs mobilières;
- b) appartient à une catégorie prescrite. («take-over bid»)

«offre de l’émetteur» Offre d’acquisition ou de rachat, directe ou indirecte, de valeurs mobilières, ou acquisition ou rachat direct ou indirect de celles-ci qui :

- a) est fait par l’émetteur des valeurs mobilières;
- b) appartient à une catégorie prescrite. («issuer bid»)

«pollicité» Émetteur dont les valeurs mobilières font l’objet d’une offre d’achat visant à la mainmise, d’une offre de l’émetteur ou d’une offre d’acquisition. («offeree issuer»)

#### POLLICITÉ ET OBLIGATIONS DU POLLICITANT

##### Présentation d’une offre

**90.** Une personne ou une compagnie ne peut faire une offre d’achat visant à la mainmise ou une offre de l’émetteur que conformément aux règlements, qu’elle agisse seule ou qu’elle agisse conjointement ou de concert avec une ou plusieurs autres personnes ou compagnies.

##### Recommandation relative à l’offre d’achat visant à la mainmise

**91.** Si une offre d’achat visant à la mainmise est faite, le conseil d’administration du pollicité :

- a) d’une part, décide soit de recommander son acceptation ou son rejet, soit de ne faire aucune recommandation;
- b) d’autre part, fait la recommandation, ou une déclaration portant qu’il ne fait aucune recommandation, conformément aux règlements.

##### Recommandation à titre personnel

(2) Tout administrateur ou dirigeant du pollicité peut, à titre personnel, recommander l’acceptation ou le rejet de l’offre d’achat visant à la mainmise, à condition de le faire conformément aux règlements.

#### 3. L’article 103 de la Loi est abrogé.

**4. (1) La version française du paragraphe 104 (1) de la Loi est modifié par insertion de «ou des règlements qui s’y rapportent» après «une exigence de la présente partie» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**(2) L’article 104 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

##### Avis au directeur

(1.1) Si, dans une instance visée au paragraphe (1), le directeur n’est pas l’auteur de la requête, un avis de celle-ci doit lui être donné, et il peut comparaître à titre de partie.

#### (3) L’alinéa 104 (2) a) de la Loi est abrogé.

**5. L’article 105 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Notice to Director**

(2) If, in a proceeding under subsection (1), the Director is not the applicant, the Director shall be given notice of the application and may appear at the proceeding as a party.

**6. Section 105.1 of the Act is repealed.**

**7. (1) Subsection 131 (1) of the Act is amended by striking out “as required by Part XX” in the portion before clause (a) and substituting “as required by the regulations related to Part XX”.**

**(2) Subsection 131 (2) of the Act is amended by striking out “as required by Part XX” and substituting “as required by the regulations related to Part XX”.**

**(3) Subsection 131 (10) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Deemed issuer bid circular**

(10) Where the offeror in an issuer bid made in the normal course through the facilities of a designated exchange in reliance on an exemption set out in the regulations related to Part XX is required by the by-laws, regulations or policies of the applicable designated exchange to file with it or deliver to security holders of the offeree issuer a disclosure document, the disclosure document shall be deemed, for the purposes of this section, to be an issuer bid circular delivered to the security holders as required by Part XX or the regulations related to Part XX.

**8. Paragraph 3 of section 133 of the Act is amended by striking out “were required under Part XX” and substituting “were required by the regulations related to Part XX”.**

**9. Subsection 142 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Exception, derivatives**

(3) Rules made under paragraph 11, paragraph 19.3 and subparagraphs 35 i, iii, iv and v of subsection 143 (1) do not apply to derivatives traded by,

- (a) Her Majesty in right of Ontario or the Ontario Financing Authority when acting as agent for Her Majesty in right of Ontario;
- (b) Her Majesty in right of Canada;
- (c) Her Majesty in right of any other province or territory of Canada; or
- (d) an agent or servant of Her Majesty in right of Ontario prescribed by the Lieutenant Governor in Council.

**Conditions and restrictions**

(4) An agent or servant of Her Majesty in right of Ontario prescribed under clause 142 (3) (d) shall comply with such conditions and restrictions relating to the excep-

**Avis au directeur**

(2) Si, dans une instance visée au paragraphe (1), le directeur n'est pas l'auteur de la requête, un avis de celle-ci doit lui être donné, et il peut comparaître à titre de partie.

**6. L'article 105.1 de la Loi est abrogé.**

**7. (1) Le paragraphe 131 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «conformément à la partie XX» par «conformément aux règlements se rapportant à la partie XX» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) Le paragraphe 131 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «conformément à la partie XX» par «conformément aux règlements se rapportant à la partie XX».**

**(3) Le paragraphe 131 (10) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Document réputé être une circulaire d'offre**

(10) Si, dans le cadre d'une offre de l'émetteur faite dans le cours normal des activités au moyen des installations d'une bourse désignée sous le régime d'une dispense prévue par les règlements qui se rapportent à la partie XX, le pollicitant est tenu, par les règlements administratifs, les règlements ou les politiques de la bourse désignée, de déposer auprès de cette dernière un document d'information ou d'en remettre un aux détenteurs de valeurs mobilières du pollicité, le document d'information est réputé, pour l'application du présent article, être une circulaire d'offre de l'émetteur remise aux détenteurs de valeurs mobilières conformément à la partie XX ou aux règlements qui s'y rapportent.

**8. La disposition 3 de l'article 133 de la Loi est modifiée par remplacement de «comme l'exige la partie XX» par «comme l'exigent les règlements qui se rapportent à la partie XX».**

**9. Le paragraphe 142 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Exception : produits dérivés**

(3) Les règles prises en vertu de la disposition 11, de la disposition 19.3 et des sous-dispositions 35 i, iii, iv et v du paragraphe 143 (1) ne s'appliquent pas aux produits dérivés faisant l'objet d'opérations effectuées par les personnes suivantes :

- a) Sa Majesté du chef de l'Ontario ou l'Office ontarien de financement à titre de mandataire de cette dernière;
- b) Sa Majesté du chef du Canada;
- c) Sa Majesté du chef d'une autre province ou d'un territoire du Canada;
- d) les mandataires ou les employés de Sa Majesté du chef de l'Ontario prescrits par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**Conditions et restrictions**

(4) Les mandataires ou les employés de Sa Majesté du chef de l'Ontario prescrits aux termes de l'alinéa 142 (3) d) se conforment aux conditions et restrictions relatives à

tion as may be prescribed by the Lieutenant Governor in Council.

**10. (1) Subparagraphs 28 ii, iii, iv, v, vi, vii, viii and ix of subsection 143 (1) of the Act are repealed and the following substituted:**

- ii. establishing different classes of take-over bids and issuer bids and prescribing requirements in respect of each such class,
- iii. restricting the ability of a person or company to acquire or sell a security before, during or after an offer to acquire, acquisition, redemption, related party transaction, business combination or similar transaction,
- iv. prescribing the disclosure, certification, delivery or dissemination of any circular, notice, report or other document required to be filed or delivered to a person or company,
- v. prescribing requirements relating to the conduct or management of the affairs of an issuer, and its directors and officers, before, during or after an offer to acquire, acquisition, redemption, related party transaction, business combination or similar transaction,
- vi. prescribing requirements, prohibitions, restrictions and thresholds in respect of early warning,
- vii. prescribing requirements respecting defensive tactics in connection with take-over bids,
- viii. prescribing requirements to be met by a person or company that acquires an interest or right in or to, or a right or obligation associated with, a related financial instrument,
- ix. varying any or all of the time periods in the regulations related to Part XX,
- x. prescribing exemptions from the requirements of Part XX or the regulations related to it, and
- xi. removing or varying exemptions from the requirements of Part XX or the regulations related to it.

**(2) The English version of paragraph 55.2 of subsection 143 (1) of the Act is amended by striking out “takeover” and substituting “take-over”.**

Commencement

**11. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

l'exception qui sont prescrites par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**10. (1) Les sous-dispositions 28 ii, iii, iv, v, vi, vii, viii et ix du paragraphe 143 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

- ii. établir des catégories différentes d'offres d'achat visant à la mainmise et d'offres de l'émetteur et prescrire les exigences relatives à chaque catégorie,
- iii. restreindre la capacité d'une personne ou d'une compagnie d'acquérir ou de vendre une valeur mobilière avant, pendant ou après une offre d'acquisition, une acquisition, un rachat, une opération entre personnes apparentées, un regroupement d'entreprises ou une opération semblable,
- iv. prescrire la divulgation, la certification, la remise ou la diffusion des circulaires, avis, rapports ou autres documents qui doivent être déposés ou remis à une personne ou une compagnie,
- v. prescrire des exigences à l'égard de la conduite ou de la gestion des affaires d'un émetteur et de ses administrateurs et dirigeants, avant, pendant ou après une offre d'acquisition, une acquisition, un rachat, une opération entre personnes apparentées, un regroupement d'entreprises ou une opération semblable,
- vi. prescrire des exigences, interdictions, restrictions et seuils à l'égard des alertes,
- vii. prescrire des exigences à l'égard des mesures défensives dans le cadre des offres d'achat visant à la mainmise,
- viii. prescrire les exigences que doit respecter la personne ou la compagnie qui acquiert un intérêt dans un instrument financier ou un droit sur un tel instrument, ou un droit ou une obligation s'y rapportant,
- ix. modifier tout délai prévu par les règlements qui se rapportent à la partie XX,
- x. prescrire des dispenses de l'obligation de satisfaire aux exigences de la partie XX ou des règlements qui s'y rapportent,
- xi. supprimer ou modifier les dispenses de l'obligation de satisfaire aux exigences de la partie XX ou des règlements qui s'y rapportent.

**(2) La version anglaise de la disposition 55.2 du paragraphe 143 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «takeover» par «take-over».**

Entrée en vigueur

**11. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**



**Same**

**(2) Sections 1, 2 and 3, subsections 4 (2) and (3), and sections 5, 7, 8 and 10 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Idem**

**(2) Les articles 1, 2 et 3, les paragraphes 4 (2) et (3) et les articles 5, 7, 8 et 10 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**SCHEDULE 19  
SUPPLEMENTARY INTERIM APPROPRIATION  
FOR 2015-2016 ACT, 2015**

**Interpretation**

1. Expressions used in this Act have the same meaning as in the *Financial Administration Act* unless the context requires otherwise.

**Additional amounts to be paid or recognized**

2. All amounts authorized under sections 3, 4 and 5 to be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses or non-cash investments are in addition to the amounts authorized to be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses or non-cash investments under sections 2, 3 and 4 of the *Interim Appropriation for 2015-2016 Act, 2015*.

**Expenses of the public service**

3. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2016, amounts not exceeding a total of \$2,663,000,000 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service that are not otherwise provided for.

**Investments of the public service**

4. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2016, amounts not exceeding a total of \$87,000,000 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments that are not otherwise provided for.

**Expenses of the Legislative Offices**

5. Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2016, amounts not exceeding a total of \$9,312,700 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices that are not otherwise provided for.

**Charge to proper appropriation**

6. All expenditures made or recognized under this Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2016.

**Commencement**

7. The Act set out in this Schedule is deemed to have come into force on April 1, 2015.

**Short title**

8. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Supplementary Interim Appropriation for 2015-2016 Act, 2015*.

**ANNEXE 19  
LOI SUPPLÉMENTAIRE DE 2015  
PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE  
DE CRÉDITS POUR 2015-2016**

**Interprétation**

1. Les expressions figurant dans la présente loi s'entendent au sens de la *Loi sur l'administration financière*, sauf indication contraire du contexte.

**Prélèvement ou comptabilisation de sommes additionnelles**

2. Toutes les sommes dont le prélèvement sur le Trésor est autorisé par les articles 3, 4 et 5 ou qui sont comptabilisées à titre de frais hors trésorerie ou d'éléments d'investissement hors trésorerie s'ajoutent à celles dont le prélèvement est autorisé par les articles 2, 3 et 4 de la *Loi de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2015-2016*.

**Dépenses de la fonction publique**

3. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016, des sommes totalisant un maximum de 2 663 000 000 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées aux dépenses de la fonction publique auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

**Investissements de la fonction publique**

4. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016, des sommes totalisant un maximum de 87 000 000 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments auxquels il n'est pas autrement pourvu.

**Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée**

5. En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016, des sommes totalisant un maximum de 9 312 700 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

**Imputation au crédit approprié**

6. Après le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de la présente loi doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

**Entrée en vigueur**

7. La loi figurant à la présente annexe est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**Titre abrégé**

8. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi supplémentaire de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2015-2016*.

**SCHEDULE 20  
TAXATION ACT, 2007**

**1. (1) The definition of “excluded government assistance” in subsection 90 (11) of the *Taxation Act, 2007* is repealed and the following substituted:**

“excluded government assistance” means the forms of assistance listed in clauses (a) to (d) of the definition of “government assistance” in this subsection; (“aide gouvernementale exclue”)

**(2) The definition of “government assistance” in subsection 90 (11) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:**

- (d) payments from the 2015 Ontario Production Services and Computer Animation and Special Effects Transitional Fund administered by the Ontario Media Development Corporation;

**2. Paragraph 4 of subsection 93 (15) of the Act is repealed and the following substituted:**

4. If, before April 24, 2015, the Ontario Media Development Corporation issued a certificate under subsection (10) to the qualifying corporation in respect of the product, or sent a letter to notify the qualifying corporation that the product does not qualify for certification, all or substantially all of the product is developed in Ontario by the qualifying corporation.

**3. Clause 97 (8) (c) of the Act is amended by striking out “subparagraph 37 (1) (a) (i), (i.1) or (ii) of the Federal Act” in the portion before subclause (i) and substituting “subparagraph 37 (1) (a) (i.01), (i.1) or (ii) of the Federal Act”.**

**4. (1) The definition of “principal residence” in subsection 98 (1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**(2) Subsection 98 (2.1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal” wherever it appears in the portion before paragraph 1.**

**(3) The English version of paragraph 2 of subsection 98 (2.1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**(4) Subsection 98 (3.1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal” wherever it appears in the portion before paragraph 1.**

**(5) The English version of paragraph 2 of subsection 98 (3.1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**(6) Paragraph 4 of subsection 98 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

4. No amount may be included in determining the amount of an individual’s occupancy cost for a taxation year in respect of a principal residence that,

**ANNEXE 20  
LOI DE 2007 SUR LES IMPÔTS**

**1. (1) La définition de «aide gouvernementale exclue» au paragraphe 90 (11) de la *Loi de 2007 sur les impôts* est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«aide gouvernementale exclue» Les formes d’aide énumérées aux alinéas a) à d) de la définition de «aide gouvernementale» au présent paragraphe. («excluded government assistance»)

**(2) La définition de «aide gouvernementale» au paragraphe 90 (11) de la Loi est modifiée par adjonction de l’alinéa suivant :**

- d) les paiements provenant du Fonds ontarien de transition 2015 pour les services de production et pour les effets spéciaux et l’animation informatiques administré par la Société de développement de l’industrie des médias de l’Ontario.

**2. La disposition 4 du paragraphe 93 (15) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Si, avant le 24 avril 2015, la Société de développement de l’industrie des médias de l’Ontario a délivré une attestation en application du paragraphe (10) à la société admissible à l’égard du produit ou lui a envoyé une lettre l’avisant qu’il n’est pas admissible à l’attestation, le produit est développé en Ontario en totalité, ou presque, par la société admissible.

**3. L’alinéa 97 (8) c) de la Loi est modifié par remplacement de «sous-alinéa 37 (1) a) (i), (i.1) ou (ii) de la loi fédérale» par «sous-alinéa 37 (1) a) (i.01), (i.1) ou (ii) de la loi fédérale» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).**

**4. (1) La définition de «résidence principale» au paragraphe 98 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière».**

**(2) Le paragraphe 98 (2.1) de la Loi est modifié par suppression de «non saisonnière» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**(3) La version anglaise de la disposition 2 du paragraphe 98 (2.1) de la Loi est modifiée par suppression de «non-seasonal».**

**(4) Le paragraphe 98 (3.1) de la Loi est modifié par suppression de «non saisonnière» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**(5) La version anglaise de la disposition 2 du paragraphe 98 (3.1) de la Loi est modifiée par suppression de «non-seasonal».**

**(6) La disposition 4 du paragraphe 98 (5) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Aucun montant ne peut être inclus dans le calcul du coût d’habitation d’un particulier pour une année d’imposition à l’égard d’une résidence principale qui remplit l’une ou l’autre des conditions suivantes :

- i. consists of premises that are part of a chronic care facility or other similar institution that is prescribed, or that are part of any long-term care home or home for special care, if the facility, institution or home was exempt in whole or in part from municipal tax for the year and for which no grant in lieu of municipal tax is payable by the owner of the facility, institution or home under any statutory authority or, if such a grant in lieu is payable, the owner has not paid it, or
- ii. was exempt in whole or in part from municipal tax for the year and for which no grant in lieu of municipal tax is payable by the owner under any statutory authority or, if such a grant in lieu is payable, the owner has not paid it.

**5. (1) The definition of “eligible fitness expense” in subsection 103.1 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 118.03 (1)” and substituting “subsection 122.8 (1)”.**

**(2) Subparagraph 1 iii of the definition of “qualifying activity” in subsection 103.1 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 118.03 (1)” and substituting “subsection 122.8 (1)”.**

**(3) The definition of “qualifying child” in subsection 103.1 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 118.03 (1)” and substituting “subsection 122.8 (1)”.**

**6. The definition of “principal residence” in subsection 103.4 (1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**7. (1) Paragraph 1 of subsection 103.11 (3) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**(2) Paragraph 3 of subsection 103.11 (3) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**8. (1) Paragraph 2 of subsection 104.1 (1.1) of the Act is amended by striking out “non-seasonal” in the portion before subparagraph i.**

**(2) Subparagraph 5 ii of subsection 104.1 (2) of the Act is amended by striking out “non-seasonal”.**

**(3) Paragraph 6 of subsection 104.1 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

- 6. The individual was not confined to a prison or similar institution for a period that includes December 31 of the previous taxation year and the first 179 days in the taxation year.

**9. (1) The definition of “C” in subsection 105 (2) of the Act is amended by striking out “highest tax rate” and substituting “top marginal tax rate”.**

- i. elle consiste en des locaux qui font partie d'un établissement pour malades chroniques ou d'un établissement semblable prescrit ou qui font partie d'un foyer de soins de longue durée ou d'un foyer de soins spéciaux, si l'établissement ou le foyer était exonéré en tout ou en partie des impôts municipaux pour l'année et aucune subvention tenant lieu d'impôts municipaux n'est payable à son égard par le propriétaire de l'établissement ou du foyer en vertu d'un texte législatif ou, si une telle subvention est payable, le propriétaire ne l'a pas payée,

- ii. elle était exonérée en tout ou en partie des impôts municipaux pour l'année et aucune subvention tenant lieu d'impôts municipaux n'est payable à son égard par le propriétaire en vertu d'un texte législatif ou, si une telle subvention est payable, le propriétaire ne l'a pas payée.

**5. (1) La définition de «dépense admissible pour activités physiques» au paragraphe 103.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «paragraphe 118.03 (1)» par «paragraphe 122.8 (1)».**

**(2) La sous-disposition 1 iii de la définition de «activité admissible» au paragraphe 103.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «paragraphe 118.03 (1)» par «paragraphe 122.8 (1)».**

**(3) La définition de «enfant admissible» au paragraphe 103.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «paragraphe 118.03 (1)» par «paragraphe 122.8 (1)».**

**6. La définition de «résidence principale» au paragraphe 103.4 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière».**

**7. (1) La disposition 1 du paragraphe 103.11 (3) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière».**

**(2) La disposition 3 du paragraphe 103.11 (3) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière».**

**8. (1) La disposition 2 du paragraphe 104.1 (1.1) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière» dans le passage qui précède la sous-disposition i.**

**(2) La sous-disposition 5 ii du paragraphe 104.1 (2) de la Loi est modifiée par suppression de «non saisonnière».**

**(3) La disposition 6 du paragraphe 104.1 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 6. Le particulier n'était pas détenu dans une prison ou dans un établissement semblable pendant une période qui comprend le 31 décembre de l'année d'imposition précédente et les 179 premiers jours de l'année d'imposition.

**9. (1) La définition de l'élément «C» au paragraphe 105 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «taux d'imposition le plus élevé» par «taux d'imposition marginal supérieur».**

**(2) The definition of “T” in paragraph 1 of subsection 105 (3.0.3) of the Act is repealed and the following substituted:**

“T” is,

- (a) if the relevant year ends after December 31, 2015, the top marginal tax rate for the relevant year for the purposes of Division B of Part II of this Act, and
- (b) if the relevant year ends before January 1, 2016, the highest tax rate for the relevant year for the purposes of Division B of Part II of this Act, and

**(3) The definition of “T” in clause (b) of the definition of “F” in subsection 105 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

“T” is,

- (i) if the relevant year ends after December 31, 2015, the top marginal tax rate for the relevant year for the purposes of Division B of Part II of this Act, and
- (ii) if the relevant year ends before January 1, 2016, the highest tax rate for the relevant year for the purposes of Division B of Part II of this Act, and

#### Commencement

**10. (1) Subject to subsections (2) to (7), this Schedule comes into force on the day *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

Same

**(2) Sections 1 and 2 are deemed to have come into force on April 24, 2015.**

Same

**(3) Section 3 is deemed to have come into force on January 1, 2013.**

Same

**(4) Subsection 4 (6) is deemed to have come into force on July 1, 2010.**

Same

**(5) Section 5 is deemed to have come into force on January 1, 2015.**

Same

**(6) Subsection 8 (3) is deemed to have come into force on January 1, 2009.**

**(2) La définition de l'élément «T» à la disposition 1 du paragraphe 105 (3.0.3) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«T» représente :

- a) le taux d'imposition marginal supérieur pour l'année applicable pour l'application de la section B de la partie II de la présente loi, si l'année applicable se termine après le 31 décembre 2015,
- b) le taux d'imposition le plus élevé pour l'année applicable pour l'application de la section B de la partie II de la présente loi, si l'année applicable se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**(3) La définition de l'élément «T» à l'alinéa b) de la définition de l'élément «F» au paragraphe 105 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«T» représente :

- (i) le taux d'imposition marginal supérieur pour l'année applicable pour l'application de la section B de la partie II de la présente loi, si l'année applicable se termine après le 31 décembre 2015,
- (ii) le taux d'imposition le plus élevé pour l'année applicable pour l'application de la section B de la partie II de la présente loi, si l'année applicable se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

#### Entrée en vigueur

**10. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (7), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

Idem

**(2) Les articles 1 et 2 sont réputés être entrés en vigueur le 24 avril 2015.**

Idem

**(3) L'article 3 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.**

Idem

**(4) Le paragraphe 4 (6) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

Idem

**(5) L'article 5 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.**

Idem

**(6) Le paragraphe 8 (3) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.**

**Same**

**(7) Section 9 comes into force on January 1, 2016 or, if the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent after that date, that section is deemed to have come into force on January 1, 2016.**

**Idem**

**(7) L'article 9 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 ou, si la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale après cette date, il est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016.**

**SCHEDULE 21  
TOBACCO TAX ACT**

**1. Subsection 2 (1.8) of the *Tobacco Tax Act* is repealed and the following substituted:**

**Same**

(1.8) Despite subsection (1.7), if the retail dealer of the cigar also operates as a wholesaler, importer or manufacturer of cigars, for the purposes of subsection (1.5), the taxable price of the cigar is equal to the price that the consumer is deemed to have paid for the cigar under subsection (1.9).

**2. (1) Section 2.2 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Same, damaged or lost tobacco**

(12) If raw leaf tobacco that is owned by a person who holds a registration certificate issued under this section is damaged or lost, that person shall give the Minister the following information, in the form and manner specified by the Minister, and within the time period set out below:

1. Within one day of the tobacco being damaged or lost, particulars of the damaged or lost tobacco, including the quantity and type of tobacco and the date on which the tobacco was damaged or lost.
2. As soon as practicable, any documents relating to the damage or loss, including a copy of the insurance claim and proof of the insurance proceeds received in respect of the claim, if any.

**Same, stolen tobacco**

(13) If raw leaf tobacco that is owned by a person who holds a registration certificate issued under this section is stolen, that person shall give the Minister the following information, in the form and manner specified by the Minister, and within the time period set out below:

1. Within one day of the tobacco being stolen, particulars of the stolen tobacco, including the quantity and type of tobacco and the date on which the tobacco was stolen.
2. As soon as practicable, any documents relating to the theft, including a copy of the police report, a copy of the insurance claim and proof of the insurance proceeds received in respect of the claim, if any.

**Same, import of tobacco**

(14) If a person who holds a registration certificate issued under this section or section 7 intends to bring raw leaf tobacco into Ontario or to cause it to be brought into Ontario, that person shall give the Minister the following information, within the time period and in the form and manner specified by the Minister:

1. Particulars of the tobacco, including the quantity and type of tobacco, the date on which the tobacco is to be brought into Ontario, and the location where the tobacco will be received.

**ANNEXE 21  
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC**

**1. Le paragraphe 2 (1.8) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem**

(1.8) Malgré le paragraphe (1.7), si le détaillant exerce également des activités de grossiste, d'importateur ou de fabricant de cigares, pour l'application du paragraphe (1.5), le prix taxable du cigare correspond au prix que le consommateur est réputé avoir payé aux termes du paragraphe (1.9).

**2. (1) L'article 2.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Idem : tabac endommagé ou perdu**

(12) Si du tabac en feuilles appartenant au titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du présent article est endommagé ou perdu, le titulaire remet au ministre les renseignements suivants, sous la forme et de la manière qu'il précise et dans les délais prévus ci-dessous :

1. Dans la journée qui suit les dommages ou la perte, des précisions sur le tabac endommagé ou perdu, notamment la quantité et le type de tabac ainsi que la date des dommages ou de la perte.
2. Dès que matériellement possible, tous les documents se rapportant aux dommages ou à la perte, notamment une copie de la demande d'indemnité et la preuve du produit de l'assurance reçu à l'égard de la demande, le cas échéant.

**Idem : tabac volé**

(13) Si du tabac en feuilles appartenant au titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du présent article est volé, le titulaire remet au ministre les renseignements suivants sous la forme et de la manière qu'il précise et dans les délais prévus ci-dessous :

1. Dans la journée qui suit le vol, des précisions sur le tabac volé, notamment la quantité et le type de tabac ainsi que la date du vol.
2. Dès que matériellement possible, tous les documents se rapportant au vol, notamment une copie du rapport de police, une copie de la demande d'indemnité et la preuve du produit de l'assurance reçu à l'égard de la demande, le cas échéant.

**Idem : importation de tabac**

(14) S'il a l'intention d'introduire ou de faire introduire du tabac en feuilles en Ontario, le titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du présent article ou de l'article 7 remet au ministre les renseignements suivants, dans le délai et sous la forme et de la manière qu'il précise :

1. Des précisions sur le tabac, notamment la quantité et le type de tabac, la date à laquelle le tabac doit être introduit en Ontario et l'emplacement où il sera reçu.

- Information that is sufficient to satisfy the Minister that the tobacco has been received in Ontario, and the particulars of the tobacco listed in paragraph 1.

**Same, export of tobacco**

(14.1) If a person who holds a registration certificate issued under this section intends to take raw leaf tobacco out of Ontario or to cause it to be taken out of Ontario, that person shall give the Minister the following information, within the time period and in the form and manner specified by the Minister:

- Particulars of the tobacco, including the quantity and type of tobacco, the date on which the tobacco is to be taken out of Ontario, and the location where the tobacco will be received.
- Information that is sufficient to satisfy the Minister that the tobacco has been taken out of Ontario, and the particulars of the tobacco listed in paragraph 1.

**Disclosure of information**

(14.2) The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board and the Ontario Farm Products Marketing Commission shall disclose to the Minister, or cause to be disclosed to the Minister, information that the Minister considers to be necessary for the administration and enforcement of this section or section 2.3.

**(2) Paragraphs 1 to 4 of subsection 2.2 (16) of the Act are repealed and the following substituted:**

- \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection.
- \$5,000 if it is the person's second penalty assessed under this subsection.
- \$15,000 if the person has been assessed for a penalty under this subsection at least two times before.

**(3) Section 2.2 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Offence, subss. (11) - (13)**

(17) Every person who fails to provide information as required under subsection (11), (12) or (13) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$5,000.

**Penalty, subss. (11) - (13)**

(18) Every person who fails to provide information as required under subsection (11), (12) or (13) shall pay to the Minister a penalty, when assessed for it, equal to \$1,000 in respect of each failure to provide information.

**Offence, subss. (14) and (14.1)**

(19) Every person who fails to provide information as required under subsection (14) or (14.1) is guilty of an

- Des renseignements suffisants pour convaincre le ministre que le tabac a été reçu en Ontario ainsi que les précisions relatives au tabac indiquées à la disposition 1.

**Idem : exportation de tabac**

(14.1) S'il a l'intention de sortir ou faire sortir du tabac en feuilles de l'Ontario, le titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du présent article remet au ministre les renseignements suivants, dans le délai et sous la forme et de la manière qu'il précise :

- Des précisions sur le tabac, notamment la quantité et le type de tabac, la date à laquelle le tabac doit être sorti de l'Ontario et l'emplacement où il sera reçu.
- Des renseignements suffisants pour convaincre le ministre que le tabac est sorti de l'Ontario ainsi que les précisions relatives au tabac indiquées à la disposition 1.

**Divulgence de renseignements**

(14.2) La Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune et la Commission de commercialisation des produits agricoles de l'Ontario divulguent ou font en sorte que soient divulgués au ministre les renseignements qu'il estime nécessaires à l'application et à l'exécution du présent article ou de l'article 2.3.

**(2) Les dispositions 1 à 4 du paragraphe 2.2 (16) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

- 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.
- 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.
- 15 000 \$, si au moins deux pénalités ont déjà été imposées à la personne au titre du présent paragraphe.

**(3) L'article 2.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Infractions : par. (11) à (13)**

(17) Quiconque ne fournit pas des renseignements conformément aux exigences du paragraphe (11), (12) ou (13) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 5 000 \$.

**Pénalité : par. (11) à (13)**

(18) Quiconque ne fournit pas des renseignements conformément aux exigences du paragraphe (11), (12) ou (13) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale à 1 000 \$ à l'égard de chaque manquement à fournir des renseignements.

**Infractions : par. (14) et (14.1)**

(19) Quiconque ne fournit pas des renseignements conformément aux exigences du paragraphe (14) ou (14.1)



offence and, on conviction, is liable to the following penalties:

1. A fine of not less than \$10,000 and not more than \$1,000,000.
2. A term of imprisonment of not more than two years if the quantity of raw leaf tobacco for which information was not provided as required exceeds 3,200 kilograms or if it is not the person's first conviction under this section.

**Penalty, subss. (14) and (14.1)**

(20) Every person who fails to provide information as required under subsection (14) or (14.1) shall pay to the Minister a penalty, when assessed for it, equal to the sum of the following amounts:

1. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco brought into Ontario for which information was not provided as required under subsection (14).
2. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco taken out of Ontario for which information was not provided as required by paragraph 1 of subsection (14.1).
3. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco taken out of Ontario for which information was not provided as required by paragraph 2 of subsection (14.1).
4. An amount equal to,
  - i. \$2,500 if it is the person's first penalty assessed under this subsection.
  - ii. \$5,000 if it is the person's second penalty assessed under this subsection.
  - iii. \$15,000 if the person has been assessed for a penalty under this subsection at least two times before.

**3. (1) Subsection 2.3 (10) of the Act is repealed and the following substituted:**

Same

(10) No person other than an interjurisdictional transporter shall, in Ontario, transport raw leaf tobacco unless,

- (a) the person holds a registration certificate issued under section 2.2 or 7 or is transporting the raw leaf tobacco on behalf of a person who holds a registration certificate issued under section 2.2 or 7; and
- (b) the person complies with any additional requirements respecting the transport and delivery of raw leaf tobacco in Ontario that are prescribed by the Minister.

**(2) Subsection 2.3 (11) of the Act is amended by striking out "clause (10) (a) or (b)" and substituting "clause (10) (a)".**

est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes :

1. Une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 1 000 000 \$.
2. Une peine d'emprisonnement maximale de deux ans, si la quantité de tabac en feuilles pour lequel les renseignements n'ont pas été fournis conformément aux exigences dépasse 3 200 kilogrammes ou s'il ne s'agit pas de la première déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent article.

**Pénalité : par. (14) et (14.1)**

(20) Quiconque ne fournit pas des renseignements conformément aux exigences du paragraphe (14) ou (14.1) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au total de ce qui suit :

1. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles introduit en Ontario pour lequel les renseignements n'ont pas été fournis conformément aux exigences du paragraphe (14).
2. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles sorti de l'Ontario pour lequel les renseignements n'ont pas été fournis conformément aux exigences de la disposition 1 du paragraphe (14.1).
3. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles sorti de l'Ontario pour lequel les renseignements n'ont pas été fournis conformément aux exigences de la disposition 2 du paragraphe (14.1).
4. Une somme égale à ce qui suit :
  - i. 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - ii. 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - iii. 15 000 \$, si au moins deux pénalités ont déjà été imposées à la personne au titre du présent paragraphe.

**3. (1) Le paragraphe 2.3 (10) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Idem

(10) Nul autre qu'un transporteur interterritorial ne doit transporter du tabac en feuilles en Ontario à moins de remplir les conditions suivantes :

- a) il est titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application de l'article 2.2 ou 7 ou transporte le tabac en feuilles pour le compte d'une personne qui est titulaire d'un tel certificat;
- b) il se conforme aux exigences supplémentaires concernant le transport et la livraison de tabac en feuilles en Ontario qui sont prescrites par le ministre.

**(2) Le paragraphe 2.3 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «l'alinéa (10) a) ou b)» par «l'alinéa (10) a)».**

**4. The Act is amended by adding the following section:**

**Labelling requirements re raw leaf tobacco**

**Possession**

**2.4** (1) No person shall, unless permitted under this Act or the regulations to do so, possess any quantity of raw leaf tobacco unless,

- (a) the tobacco is baled or packaged at the time and in the manner prescribed by the Minister; and
- (b) the baled or packaged tobacco is labelled in the manner prescribed by the Minister with a marker that is in the form approved by the Minister.

**Importing**

(2) No person shall, unless permitted under this Act or the regulations to do so, bring any quantity of raw leaf tobacco into Ontario or cause it to be brought into Ontario unless,

- (a) the tobacco is baled or packaged in the manner prescribed by the Minister; and
- (b) the baled or packaged tobacco is labelled in the manner prescribed by the Minister with a marker that is in the form approved by the Minister.

**Penalty, possession**

(3) Every person who contravenes subsection (1) shall pay a penalty, when assessed for it, equal to the sum of the following amounts:

- 1. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco possessed contrary to subsection (1).
- 2. An amount equal to,
  - i. \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection,
  - ii. \$5,000 if it is the person's second penalty assessed under this subsection, or
  - iii. \$15,000 if the person has been assessed for a penalty under this subsection at least two times before.

**Offence, possession**

(4) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to the following penalties:

- 1. A fine of not less than \$10,000 and not more than \$1,000,000.
- 2. A term of imprisonment of not more than two years if the quantity of raw leaf tobacco exceeds 3,200 kilograms or if it is not the person's first conviction under this section.

**Penalty, importing**

(5) Every person who contravenes subsection (2) shall

**4. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Exigences d'étiquetage pour le tabac en feuilles**

**Possession**

**2.4** (1) Nul ne doit, à moins d'y être autorisé par la présente loi ou les règlements, avoir en sa possession une quantité quelconque de tabac en feuilles sans que les exigences suivantes soient remplies :

- a) le tabac est mis en ballots ou emballé de la manière et aux moments prescrits par le ministre;
- b) le tabac mis en ballots ou emballé est étiqueté de la manière prescrite par le ministre avec un marqueur ayant la forme approuvée par le ministre.

**Importation**

(2) Nul ne doit, à moins d'y être autorisé par la présente loi ou les règlements, introduire ou faire introduire une quantité quelconque de tabac en feuilles en Ontario sans que les exigences suivantes soient remplies :

- a) le tabac est mis en ballots ou emballé de la manière prescrite par le ministre;
- b) le tabac mis en ballots ou emballé est étiqueté de la manière prescrite par le ministre avec un marqueur ayant la forme approuvée par le ministre.

**Pénalité : possession**

(3) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au total de ce qui suit :

- 1. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles possédé contrairement au paragraphe (1).
- 2. Le montant suivant :
  - i. 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - ii. 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - iii. 15 000 \$, si au moins deux pénalités ont déjà été imposées à la personne au titre du présent paragraphe.

**Infraction : possession**

(4) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes :

- 1. Une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 1 000 000 \$.
- 2. Une peine d'emprisonnement maximale de deux ans, si la quantité de tabac en feuilles dépasse 3 200 kilogrammes ou s'il ne s'agit pas de la première déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent article.

**Pénalité : importation**

(5) Toute personne qui contrevient au paragraphe (2)

pay a penalty, when assessed for it, equal to the sum of the following amounts:

1. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco brought or caused to be brought into Ontario in contravention of subsection (2).
2. An amount equal to,
  - i. \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection,
  - ii. \$5,000 if it is the person's second penalty assessed under this subsection, or
  - iii. \$15,000 if the person has been assessed for a penalty under this subsection at least two times before.

**Offence, importing**

(6) Every person who contravenes subsection (2) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to the following penalties:

1. A fine of not less than \$10,000 and not more than \$1,000,000.
2. A term of imprisonment of not more than two years if the quantity of raw leaf tobacco exceeds 3,200 kilograms or if it is not the person's first conviction under this section.

**5. The Act is amended by adding the following section:**

**Records to be kept, raw leaf tobacco**

**22.2** (1) Every person who holds a registration certificate issued under section 2.2 or 7 shall keep in the person's principal place of business in Ontario records and books in the form and containing the information that will enable the accurate determination of raw leaf tobacco produced, processed, sold, purchased, imported or exported by the person.

**Same**

(2) Every person referred to in subsection (1) who produces, processes, sells, purchases, imports, exports or otherwise acquires raw leaf tobacco that is required to be labelled with a marker under section 2.4 shall record in the person's books or records the information prescribed by the Minister that is found on the marker.

**Same**

(3) Every person referred to in subsection (1) or (2) shall maintain the records and books, as well as any other document necessary to verify the information in the records and books, for a period of seven years following the end of the person's fiscal year to which the records and books relate, unless written permission for their disposal is received from the Minister.

**6. Section 23 of the Act is amended by adding the following subsection:**

paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au total de ce qui suit :

1. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles qu'elle a introduit ou fait introduire en Ontario contrairement au paragraphe (2).
2. Le montant suivant :
  - i. 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - ii. 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - iii. 15 000 \$, si au moins deux pénalités ont déjà été imposées à la personne au titre du présent paragraphe.

**Infraction : importation**

(6) Toute personne qui contrevient au paragraphe (2) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes :

1. Une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 1 000 000 \$.
2. Une peine d'emprisonnement maximale de deux ans, si la quantité de tabac en feuilles dépasse 3 200 kilogrammes ou s'il ne s'agit pas de la première déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent article.

**5. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Tenue de dossiers : tabac en feuilles**

**22.2** (1) Le titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application de l'article 2.2 ou 7 tient, à son établissement commercial principal en Ontario, des dossiers et des livres présentés sous la forme et renfermant les renseignements qui permettront de déterminer avec exactitude la quantité de tabac en feuilles qu'il a produite, transformée, vendue, achetée, importée ou exportée.

**Idem**

(2) Toute personne visée au paragraphe (1) qui produit, transforme, vend, achète, importe, exporte ou acquiert d'une autre façon du tabac en feuilles qui doit être étiqueté avec un marqueur en application de l'article 2.4 consigne, dans ses livres ou dossiers, les renseignements prescrits par le ministre qui figurent sur le marqueur.

**Idem**

(3) Toute personne visée au paragraphe (1) ou (2) conserve les dossiers et les livres, ainsi que les autres documents nécessaires à la vérification des renseignements qui y figurent, pendant la période de sept ans qui suit la fin de l'exercice auquel ils se rapportent, à moins que le ministre ne lui donne par écrit la permission de s'en départir.

**6. L'article 23 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Same, sample**

(1.1) Any person authorized to examine an inventory of raw leaf tobacco under clause (1) (b.0.2) may, at the expense of the owner, obtain a sample of raw leaf tobacco examined under that clause.

**7. (1) Section 23.0.1 of the Act is amended by adding the following subsection:****Exception**

(1.1) This section does not apply to raw leaf tobacco that is required to be baled or packaged under section 2.4 but that has not been baled or packaged as required.

**(2) Subsection 23.0.1 (4) of the Act is repealed and the following substituted:****Offence, unauthorized disposal**

(4) Every person who contravenes subsection (3) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to the following penalties:

1. A fine of not less than \$10,000 and not more than \$1,000,000.
2. A term of imprisonment of not more than two years if the quantity of raw leaf tobacco exceeds 3,200 kilograms or if it is not the person's first conviction under this section.

**Penalty for unauthorized disposal:**

(4.1) If a person contravenes subsection (3), the person shall pay a penalty, when assessed for it, equal to the sum of the following amounts:

1. \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco disposed of contrary to subsection (3).
2. An amount equal to,
  - i. \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection.
  - ii. \$5,000, if it is the person's second penalty assessed under this subsection.
  - iii. \$15,000 if the person has been assessed for a penalty under this subsection at least two times before.

**8. (1) Subsection 23.0.2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Seizure of raw leaf tobacco being purchased, sold, etc.**

(1) If, on an inspection under subsection 23 (1), a person authorized by the Minister discovers raw leaf tobacco, the person may, subject to subsection (2), seize, impound, hold and dispose of the tobacco, if the person has reasonable grounds to believe,

- (a) that the tobacco has been brought into Ontario or has been purchased, sold, transported or delivered in contravention of section 2.3; or

**Idem : échantillon**

(1.1) Toute personne autorisée à examiner un inventaire de tabac en feuilles en vertu de l'alinéa (1) b.0.2) peut, aux frais du propriétaire, obtenir un échantillon du tabac en feuilles examiné en vertu de cet alinéa.

**7. (1) L'article 23.0.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Exception**

(1.1) Le présent article ne s'applique pas au tabac en feuilles qui doit être mis en ballots ou emballé en application de l'article 2.4, mais qui ne l'a pas été conformément aux exigences.

**(2) Le paragraphe 23.0.1 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Infraction : aliénation non autorisée**

(4) Toute personne qui contrevient au paragraphe (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes :

1. Une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 1 000 000 \$.
2. Une peine d'emprisonnement maximale de deux ans, si la quantité de tabac en feuilles dépasse 3 200 kilogrammes ou s'il ne s'agit pas de la première déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent article.

**Pénalité pour aliénation non autorisée**

(4.1) Toute personne qui contrevient au paragraphe (3) paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au total de ce qui suit :

1. 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles qui a été aliéné contrairement au paragraphe (3).
2. Le montant suivant :
  - i. 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - ii. 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
  - iii. 15 000 \$, si au moins deux pénalités ont déjà été imposées à la personne au titre du présent paragraphe.

**8. (1) Le paragraphe 23.0.2 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Saisie du tabac en feuilles**

(1) Si, pendant une inspection visée au paragraphe 23 (1), une personne autorisée par le ministre découvre du tabac en feuilles, elle peut, sous réserve du paragraphe (2), saisir, détenir ou aliéner ce tabac en feuilles si elle a des motifs raisonnables de croire que celui-ci :

- a) soit a été introduit en Ontario, acheté, vendu, transporté ou livré en contravention à l'article 2.3;

(b) that the tobacco is not baled, packaged or labelled in accordance with section 2.4.

**(2) Subsection 23.0.2 (3) of the Act is repealed and the following substituted;**

**Right to possession of raw tobacco**

(3) For the purposes of an application under subsection (2), the applicant has a right to possession of the raw leaf tobacco if,

- (a) the tobacco was seized under clause (1) (a) and, at the time the seizure was made,
  - (i) the applicant was the holder of a registration certificate issued under section 2.2, 6 or 7, and
  - (ii) the tobacco was brought into Ontario or was purchased, sold, transported or delivered in accordance with the conditions or restrictions, if any, on the applicant's registration certificate; or
- (b) the tobacco was seized under clause (1) (b) and, at the time the seizure was made, the requirements of section 2.4 to bale, package or label tobacco did not apply in respect of the tobacco.

**9. (1) Clause 23.0.3 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) that stopping and detaining the vehicle and examining its contents would assist in determining whether,
  - (i) the raw leaf tobacco is being transported in compliance with subsections 2.3 (9), (10) and (11), or
  - (ii) the raw leaf tobacco is baled or packaged and labelled in accordance with section 2.4.

**(2) Subsection 23.0.3 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Seizure, etc., of raw leaf tobacco**

(2) If, on an inspection under subsection (1), the person authorized by the Minister discovers raw leaf tobacco, the person may, subject to subsection (3), seize, impound, hold and dispose of the tobacco, if the person has reasonable grounds to believe,

- (a) that the tobacco is not being transported in compliance with subsections 2.3 (9), (10) and (11); or
- (b) that the tobacco is not baled, packaged or labelled in accordance with section 2.4.

**(3) Subsection 23.0.3 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Right to possession of raw tobacco**

(4) For the purposes of an application under subsection (3), the applicant has a right to possession of the raw leaf tobacco if,

- (a) the tobacco was seized under clause (2) (a) and, at the time the seizure was made,

b) soit n'est pas mis en ballots, emballé ou étiqueté conformément à l'article 2.4.

**(2) Le paragraphe 23.0.2 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Droit à la possession du tabac en feuilles**

(3) Dans le cadre de la requête visée au paragraphe (2), le requérant a droit à la possession du tabac en feuilles si, selon le cas :

- a) le tabac a été saisi en vertu de l'alinéa (1) a) et, au moment de la saisie :
  - (i) le requérant était titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application de l'article 2.2, 6 ou 7,
  - (ii) le tabac a été introduit en Ontario, acheté, vendu, transporté ou livré conformément aux conditions ou restrictions, le cas échéant, auxquelles est assujéti le certificat d'inscription du requérant;
- b) le tabac a été saisi en vertu de l'alinéa (1) b) et, au moment de la saisie, les exigences de l'article 2.4 concernant la mise en ballots, l'emballage ou l'étiquetage du tabac ne s'appliquaient pas à l'égard du tabac.

**9. (1) L'alinéa 23.0.3 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) que le fait d'arrêter et de retenir le véhicule et d'examiner son contenu aidera à établir si, selon le cas :
  - (i) le tabac en feuilles est transporté conformément aux paragraphes 2.3 (9), (10) et (11),
  - (ii) le tabac en feuilles est mis en ballots ou emballé et étiqueté conformément à l'article 2.4.

**(2) Le paragraphe 23.0.3 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Saisie de tabac en feuilles**

(2) Si, pendant une inspection visée au paragraphe (1), la personne autorisée par le ministre découvre du tabac en feuilles, elle peut, sous réserve du paragraphe (3), saisir, détenir ou aliéner ce tabac si elle a des motifs raisonnables de croire, selon le cas :

- a) que le tabac n'est pas transporté conformément aux paragraphes 2.3 (9), (10) et (11);
- b) que le tabac n'est pas mis en ballots, emballé ou étiqueté conformément à l'article 2.4.

**(3) Le paragraphe 23.0.3 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Droit à la possession du tabac en feuilles**

(4) Dans le cadre de la requête visée au paragraphe (3), le requérant a droit à la possession du tabac en feuilles si, selon le cas :

- a) le tabac a été saisi en vertu de l'alinéa (2) a) et, au moment de la saisie :

- (i) the person from whom the tobacco was seized was an interjurisdictional transporter registered under subsection 6 (1) and had in his, her or its possession the documents described in subsection 6 (5.1),
  - (ii) the person from whom the tobacco was seized held a registration certificate under section 2.2 or 7 and had in his, her or its possession the documents described in subsection 2.3 (11), or
  - (iii) the person from whom the tobacco was seized was transporting the raw leaf tobacco on behalf of another person who held a registration certificate under section 2.2 or 7 and had in his, her or its possession the documents described in subsection 2.3 (11); or
- (b) the tobacco was seized under clause (2) (b) and, at the time the seizure was made, the requirements of section 2.4 to bale, package or label tobacco did not apply in respect of the tobacco.

**10. (1) Subsection 24 (4.2) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Saving, raw leaf tobacco**

(4.2) Despite subsection (3), if raw leaf tobacco is found following a detention under subsection (1), the raw leaf tobacco shall not be seized, impounded, held or disposed of if the raw leaf tobacco is baled or packaged and labelled in accordance with section 2.4 and,

**(2) Subsection 24 (6.1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Same, raw leaf tobacco**

(6.1) For the purposes of an application under subsection (5) with respect to raw leaf tobacco, the applicant has a right to possession of the tobacco if, at the time the seizure was made, the requirements of section 2.4 to bale, package or label tobacco did not apply in respect of the tobacco, and if,

- (a) the owner, or the person for whom the tobacco was being transported, was, at the time the seizure was made, a person specified in subsection (4.2) as someone from whom tobacco was not to be seized; or
- (b) the tobacco was in the possession of a person who is not the owner of the tobacco, and the owner was, at the time the seizure was made, in compliance with the conditions and restrictions of the owner's registration certificate.

**11. Section 32.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

- (i) soit la personne saisie était un transporteur interterritorial inscrit aux termes du paragraphe 6 (1) qui avait en sa possession les documents mentionnés au paragraphe 6 (5.1),
  - (ii) soit la personne saisie était titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 et avait en sa possession les documents mentionnés au paragraphe 2.3 (11),
  - (iii) soit la personne saisie transportait le tabac en feuilles pour le compte d'une autre personne qui était titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 et avait en sa possession les documents mentionnés au paragraphe 2.3 (11);
- b) le tabac a été saisi en vertu de l'alinéa (2) b) et, au moment de la saisie, les exigences de l'article 2.4 concernant la mise en ballots, l'emballage ou l'étiquetage du tabac ne s'appliquaient pas à l'égard du tabac.

**10. (1) Le paragraphe 24 (4.2) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :**

**Exception : tabac en feuilles**

(4.2) Malgré le paragraphe (3), il est interdit de saisir, de détenir ou d'aliéner du tabac en feuilles trouvé par suite d'une rétention en vertu du paragraphe (1) s'il est mis en ballots ou emballé et étiqueté conformément à l'article 2.4 et que l'une des conditions suivantes est remplie :

**(2) Le paragraphe 24 (6.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem : tabac en feuilles**

(6.1) Dans le cadre d'une requête visée au paragraphe (5) à l'égard de tabac en feuilles, le requérant a droit à la possession du tabac si, au moment de la saisie, les exigences de l'article 2.4 concernant la mise en ballots, l'emballage ou l'étiquetage du tabac ne s'appliquaient pas à l'égard du tabac et que l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) au moment de la saisie, le propriétaire ou la personne pour laquelle le tabac était transporté était une personne dont le tabac ne pouvait pas être saisi conformément au paragraphe (4.2);
- b) la personne qui était en possession du tabac n'en est pas le propriétaire et celui-ci, au moment de la saisie, se conformait aux conditions et restrictions figurant sur son certificat d'inscription.

**11. L'article 32.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception re raw leaf tobacco**

(3) Despite subsection (2), the Minister may disclose the name and address of a person described in paragraph 1.1 of subsection (1) to the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board if, in the Minister's opinion, the disclosure is necessary to the functioning of the Board.

**Commencement**

**12. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Exception : tabac en feuilles**

(3) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut divulguer le nom et l'adresse d'une personne visée à la disposition 1.1 du paragraphe (1) à la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune s'il estime que la divulgation est nécessaire au fonctionnement de la Commission.

**Entrée en vigueur**

**12. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**SCHEDULE 22  
TRILLIUM TRUST ACT, 2014**

**1. (1) The English version of the definition of “construction” in subsection 1 (1) of the *Trillium Trust Act, 2014* is repealed and the following substituted:**

“construction” includes reconstruction, improvement, extension, alteration, replacement and repair; (“construction”)

**(2) The definitions of “net proceeds of disposition”, “qualifying asset” and “tangible capital asset” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.**

**2. Sections 2, 3, 4, 5 and 6 of the Act are repealed and the following substituted:**

**Trillium Trust**

**2.** The Minister of Finance shall maintain in the Public Accounts an account to be known as the Trillium Trust in which shall be recorded the following amounts:

1. Prescribed amounts of designated proceeds of disposition of qualifying assets.
2. Prescribed amounts of prescribed non-cash benefits that are recognized by the Crown in connection with dispositions of qualifying assets.
3. All expenditures of public money under this Act.

**Qualifying assets**

**3. (1)** The following assets, and such other assets as may be designated by regulation, are qualifying assets for the purposes of this Act:

1. Voting securities of Hydro One Limited that are held by the Minister of Energy on behalf of Her Majesty in right of Ontario.
2. Voting securities of Hydro One Brampton Networks Inc. that are held by Brampton Distribution Holdco Inc.
3. Real property owned by the Liquor Control Board of Ontario in the City of Toronto at the addresses known municipally as 55 Lakeshore Boulevard East, 43 Freeland Street and 2 Cooper Street, and the interest of the Liquor Control Board of Ontario in real property adjacent to the real property at those addresses.
4. Real property owned by Ontario Power Generation Inc. in the City of Toronto at the addresses municipally known as 700 University Avenue and 40 Murray Street.
5. Real property owned by Ontario Power Generation Inc. in the City of Mississauga at the address municipally known as 800 Hydro Road, including any adjacent water lots owned by Ontario Power Generation Inc.

**ANNEXE 22  
LOI DE 2014 SUR LE FONDS TRILLIUM**

**1. (1) La version anglaise de la définition de «construction» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2014 sur le Fonds Trillium* est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«construction» includes reconstruction, improvement, extension, alteration, replacement and repair. («construction»)

**(2) Les définitions de «actif admissible», «immobilisation corporelle» et «produit net de disposition» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées.**

**2. Les articles 2, 3, 4, 5 et 6 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Fonds Trillium**

**2.** Le ministre des Finances tient dans les comptes publics un compte appelé Fonds Trillium, dans lequel sont consignées les sommes suivantes :

1. Les montants prescrits du produit de disposition désigné d'actifs admissibles.
2. Les montants prescrits des avantages non pécuniaires prescrits qui sont comptabilisés par la Couronne relativement à la disposition d'actifs admissibles.
3. Toutes les dépenses de deniers publics engagées dans le cadre de la présente loi.

**Actifs admissibles**

**3. (1)** Les actifs suivants et les autres actifs désignés par règlement sont des actifs admissibles pour l'application de la présente loi :

1. Les valeurs mobilières avec droit de vote de Hydro One Limited qui sont détenues par le ministre de l'Énergie au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario.
2. Les valeurs mobilières avec droit de vote de Hydro One Brampton Networks Inc. qui sont détenues par Brampton Distribution Holdco Inc.
3. Les biens immeubles situés dans la cité de Toronto qui appartiennent à la Régie des alcools de l'Ontario et dont les adresses municipales sont le 55 Lakeshore Boulevard East, le 43 Freeland Street et le 2 Cooper Street, et l'intérêt de la Régie dans les biens immeubles adjacents aux biens immeubles situés à ces adresses.
4. Les biens immeubles situés dans la cité de Toronto qui appartiennent à Ontario Power Generation Inc. et dont les adresses municipales sont le 700 University Avenue et le 40 Murray Street.
5. Les biens immeubles situés dans la cité de Mississauga qui appartiennent à Ontario Power Generation Inc. et dont l'adresse municipale est le 800 Hydro Road, y compris les biens-fonds submergés adjacents qui appartiennent à Ontario Power Generation Inc.



**Same**

(2) Subject to subsection (3), an asset is eligible to be designated as a qualifying asset either before or after it has been disposed of.

**Restriction**

(3) An asset is not eligible to be designated as a qualifying asset after the books of the Government of Ontario are closed for the fiscal year in which the asset is disposed of.

**Same**

(4) The restriction described in subsection (3) does not apply with respect to the assets listed in paragraphs 1 to 5 of subsection (1).

**Designated proceeds of disposition**

4. The designated proceeds of disposition of a qualifying asset of a ministry or public entity are equal to the gross revenues recognized by the ministry or public entity, as the case may be, for the disposition less the following amounts:

1. The book value of the qualifying asset as of the date on which it was disposed.
2. Any prescribed costs incurred, and the value of any prescribed obligations assumed, by any ministry or any public entity in connection with the disposition of the qualifying asset.

**Payment into Consolidated Revenue Fund**

5. When a public entity disposes of a qualifying asset, the public entity shall promptly pay the designated proceeds of disposition into the Consolidated Revenue Fund.

**Amounts credited to the Trillium Trust**

6. The Trillium Trust shall be credited with the following amounts in connection with the disposition of a qualifying asset:

1. The prescribed amount of designated proceeds of disposition.
2. The prescribed amount of any other prescribed non-cash benefit that is recognized by the Crown in connection with the disposition.

**Authorized expenditures**

7. (1) Amounts not exceeding the balance in the Trillium Trust may be paid out of the Consolidated Revenue Fund for the following purposes:

1. To fund, directly or indirectly, costs relating to the construction or acquisition of infrastructure.
2. To reimburse the Crown for expenditures incurred by the Crown, directly or indirectly, for a purpose described in paragraph 1.

**Reimbursement**

(2) A reimbursement described in paragraph 2 of subsection (1) must be made before the books of the Government of Ontario are closed for the fiscal year in which the expenditures are incurred.

**Idem**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un actif peut être désigné comme actif admissible avant ou après avoir fait l'objet d'une disposition.

**Restriction**

(3) Un actif ne peut être désigné comme actif admissible après la clôture de l'exercice du gouvernement de l'Ontario au cours duquel il a fait l'objet d'une disposition.

**Idem**

(4) La restriction prévue au paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard des actifs énumérés aux dispositions 1 à 5 du paragraphe (1).

**Produit de disposition désigné**

4. Le produit de disposition désigné d'un actif admissible d'un ministère ou d'une entité publique est égal aux revenus bruts comptabilisés par le ministère ou par l'entité publique, selon le cas, au titre de la disposition moins les sommes suivantes :

1. La valeur comptable de l'actif admissible à la date de sa disposition.
2. Les frais prescrits engagés et la valeur des obligations prescrites prises en charge par tout ministère ou toute entité publique relativement à la disposition de l'actif admissible.

**Versement au Trésor**

5. L'entité publique qui dispose d'un actif admissible verse promptement au Trésor le produit de disposition désigné.

**Sommes portées au crédit du Fonds Trillium**

6. Les sommes suivantes sont portées au crédit du Fonds Trillium relativement à la disposition d'un actif admissible :

1. Le montant prescrit du produit de disposition désigné.
2. Le montant prescrit de tout autre avantage non pécuniaire prescrit qui est comptabilisé par la Couronne relativement à la disposition.

**Dépenses autorisées**

7. (1) Des sommes n'excédant pas le solde du Fonds Trillium peuvent être prélevées sur le Trésor aux fins suivantes :

1. Financer, directement ou indirectement, les coûts engagés relativement à la construction ou à l'acquisition d'infrastructures.
2. Rembourser à la Couronne les dépenses qu'elle a engagées, directement ou indirectement, à une fin prévue à la disposition 1.

**Remboursement**

(2) Le remboursement visé à la disposition 2 du paragraphe (1) doit être effectué avant la clôture de l'exercice du gouvernement de l'Ontario au cours duquel les dépenses ont été engagées.

**Regulations**

**8.** Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Treasury Board may make regulations prescribing anything that is permitted or required by this Act to be prescribed, designated or done by regulation or in accordance with the regulations.

**Commencement**

**3. This Schedule comes into force on the day the *Budget Measures Act, 2015* receives Royal Assent.**

**Règlements**

**8.** Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Conseil du Trésor peut, par règlement, prescrire tout ce que la présente loi permet ou exige de prescrire, de désigner ou de faire par règlement ou conformément aux règlements.

**Entrée en vigueur**

**3. La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2015 sur les mesures budgétaires* reçoit la sanction royale.**

**SCHEDULE 23  
WORKPLACE SAFETY AND  
INSURANCE ACT, 1997**

**1. Subsections 43 (5) and (6) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* are repealed and the following substituted:**

**Calculation of amount**

(5) The calculation of the amount of the payments is subject to the following rules:

1. The amount of the payment must be adjusted by the indexing factor for each January 1, beginning January 1, 2018.
2. The amount described in clause (2) (b) must reflect any disability payments paid to the worker under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan* in respect of the injury.

**2. Section 49 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Indexing factor**

**49.** (1) Subject to subsection (2), on January 1 of every year, an indexing factor shall be calculated that is equal to the amount of the percentage change in the Consumer Price Index for Canada for all items, for the 12-month period ending on October 31 of the previous year, as published by Statistics Canada.

**Same, minimum**

(2) The indexing factor calculated under subsection (1) shall not be less than 0 per cent.

**Application**

(3) The indexing factor applies with respect to the calculation of all amounts payable under this Part.

**3. Section 50 of the Act is repealed.**

**4. (1) Subsection 51 (1) of the Act is amended by striking out “general indexing factor” and substituting “indexing factor.”**

**(2) Subsections 51 (1.1) and (3) to (7) of the Act are repealed.**

**5. Sections 52 and 52.1 of the Act are repealed and the following substituted:**

**Annual adjustment of amounts payable**

**52.** On January 1 every year, the Board shall adjust the amounts payable under this Part by applying the indexing factor to the amounts payable as adjusted on the preceding January 1.

**Increases prospective**

**52.1** (1) Nothing in sections 51 and 52 entitles a person to claim additional compensation under this Act for any period before January 1, 2018.

**ANNEXE 23  
LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ  
PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE  
CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

**1. Les paragraphes 43 (5) et (6) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Calcul du montant**

(5) Le calcul du montant des versements est assujéti aux règles suivantes :

1. Le montant du versement est rajusté selon le facteur d'indexation pour chaque 1<sup>er</sup> janvier à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018.
2. Le montant visé à l'alinéa (2) b) reflète les versements d'invalidité que le travailleur a reçus dans le cadre du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec* à l'égard de la lésion.

**2. L'article 49 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Facteur d'indexation**

**49.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le facteur d'indexation est calculé le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année. Il correspond à la variation en pourcentage de l'Indice des prix à la consommation pour le Canada (ensemble des composantes) à l'égard de la période de 12 mois qui prend fin le 31 octobre de l'année précédente, telle qu'elle est publiée par Statistique Canada.

**Idem : minimum**

(2) Le facteur d'indexation calculé en application du paragraphe (1) ne doit pas être inférieur à 0 %.

**Champ d'application**

(3) Le facteur d'indexation s'applique au calcul de tous les montants payables aux termes de la présente partie.

**3. L'article 50 de la Loi est abrogé.**

**4. (1) Le paragraphe 51 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «facteur d'indexation général» par «facteur d'indexation».**

**(2) Les paragraphes 51 (1.1) et (3) à (7) de la Loi sont abrogés.**

**5. Les articles 52 et 52.1 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Rajustement annuel des montants payables**

**52.** Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, la Commission rajuste les montants payables aux termes de la présente partie en appliquant le facteur d'indexation aux montants payables rajustés le 1<sup>er</sup> janvier précédent.

**Augmentations**

**52.1** (1) Les articles 51 et 52 n'ont pas pour effet de donner le droit à quiconque de demander une indemnité supplémentaire aux termes de la présente loi à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Same, adjustments**

(2) Nothing in sections 51 and 52 authorizes the Board to adjust amounts payable to a person under this Act for any period before January 1, 2018.

**Transition**

**52.2** Amounts payable under this Act for any period before January 1, 2018 shall be adjusted in accordance with sections 49, 50, 51 and 52 as they read on December 31, 2017, regardless of when the Board determines that the worker is entitled to the amount.

**6. Section 54 of the Act is amended by adding the following subsection:****Indexation**

(3) On January 1 every year, the Board shall adjust the amount that, in the year the worker was injured, was deemed to be a worker's average earnings under subsection (1) by applying the indexing factor to the amount as first determined, or as adjusted on the preceding January, as the case may be, and shall round the adjusted amount to the nearest \$100.

**7. Subsection 55 (2) of the Act is repealed.****8. The Act is amended by adding the following section:****Indexation of compensation for future loss of earnings**

**107.1** (1) For the purposes of determining compensation payable under section 43 of the pre-1997 Act on or after January 1, 2018, subsections 43 (4) and (5) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed.

**Same**

(2) For the purposes of determining compensation payable under section 43 of the pre-1997 Act on or after January 1, 2018, subsection 43 (6.1) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed and the following substituted:

**Indexing**

(6.1) The amount of compensation payable under this section shall be adjusted on January 1 each year by applying the indexing factor described in subsection 148 (1).

**9. Section 111 of the Act is repealed and the following substituted:****Indexation of compensation payable on or after January 1, 2018**

**111.** (1) This section applies for the purposes of determining compensation payable under the pre-1997 Act on or after January 1, 2018.

**Same**

(2) Section 148 of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed and the following substituted:

**Indexation**

**148.** (1) The indexing factor determined under subsection 49 (1) of the *Workplace Safety and Insur-*

**Idem : rajustements**

(2) Les articles 51 et 52 n'ont pas pour effet d'autoriser la Commission à rajuster les montants payables à qui-conque aux termes de la présente loi à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Disposition transitoire**

**52.2** Les montants payables aux termes de la présente loi à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2018 sont rajustés conformément aux articles 49, 50, 51 et 52, dans leur version du 31 décembre 2017, quel que soit le moment où la Commission détermine que le travailleur a droit au montant.

**6. L'article 54 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Indexation**

(3) Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, la Commission rajuste le montant qui, l'année où le travailleur a été blessé, était réputé correspondre à ses gains moyens en application du paragraphe (1) en appliquant le facteur d'indexation au montant initialement calculé, ou rajusté le mois de janvier précédent, selon le cas, et arrondit le montant rajusté à la centaine de dollars la plus proche.

**7. Le paragraphe 55 (2) de la Loi est abrogé.****8. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Indexation de l'indemnité pour perte de gains future**

**107.1** (1) Pour le calcul de l'indemnité payable aux termes de l'article 43 de la Loi d'avant 1997 à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018, les paragraphes 43 (4) et (5) de la Loi d'avant 1997 sont réputés abrogés.

**Idem**

(2) Pour le calcul de l'indemnité payable aux termes de l'article 43 de la Loi d'avant 1997 à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018, le paragraphe 43 (6.1) de la Loi d'avant 1997 est réputé abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Indexation**

(6.1) Le montant de l'indemnité payable aux termes du présent article est rajusté le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année au moyen du facteur d'indexation mentionné au paragraphe 148 (1).

**9. L'article 111 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Indexation de l'indemnité payable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018**

**111.** (1) Le présent article s'applique pour le calcul de l'indemnité payable aux termes de la Loi d'avant 1997 à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Idem**

(2) L'article 148 de la Loi d'avant 1997 est réputé abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Indexation**

**148.** (1) Le facteur d'indexation général calculé aux termes du paragraphe 49 (1) de la *Loi de 1997 sur*

*Workplace Safety and Insurance Act, 1997**Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle  
et l'assurance contre les accidents du travail*

*ance Act, 1997* applies with respect to the calculation of all compensation payable under this Act.

*la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* s'applique au calcul de toutes les indemnités payables aux termes de la présente loi.

**Annual adjustment**

(2) On the 1st day of January in each year, beginning January 1, 2018, the Board shall,

**Rajustement annuel**

(2) Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018, la Commission prend les mesures suivantes :

- (a) adjust the dollar amounts set out in this Act and in provisions continued by Part III by applying the indexing factor to the amounts as adjusted under this Part on the preceding January; and
- (b) adjust the amounts payable under this Act and under provisions continued by Part III by applying the indexing factor to the amounts payable as adjusted under this Part on the preceding January.

- a) elle rajuste les montants exprimés en dollars dans la présente loi et les dispositions maintenues en vigueur par la partie III au moyen du facteur d'indexation, qu'elle applique aux montants rajustés aux termes de la présente partie le mois de janvier précédent;
- b) elle rajuste les montants payables aux termes de la présente loi et des dispositions maintenues en vigueur par la partie III au moyen du facteur d'indexation, qu'elle applique aux montants payables rajustés aux termes de la présente partie le mois de janvier précédent.

**Increases prospective**

(3) Nothing in this section entitles a person to claim additional compensation under this Act for any period before January 1, 2018.

**Augmentations**

(3) Le présent article n'a pas pour effet de donner le droit à quiconque de demander une indemnité supplémentaire aux termes de la présente loi à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Same, adjustments**

(4) Nothing in this section authorizes the Board to adjust amounts payable to a person under this Act for any period before January 1, 2018.

**Idem : rajustements**

(4) Le présent article n'a pas pour effet d'autoriser la Commission à rajuster les montants payables à quiconque aux termes de la présente loi à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Transition, indexation of compensation payable before January 1, 2018**

**111.1** (1) This section applies for the purposes of determining compensation payable under the pre-1997 Act before January 1, 2018.

**Disposition transitoire : indexation de l'indemnité payable avant le 1<sup>er</sup> janvier 2018**

**111.1** (1) Le présent article s'applique pour le calcul de l'indemnité payable aux termes de la Loi d'avant 1997 avant le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**Same**

(2) Subsections 148 (1) and (1.1) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed and the following substituted:

**Idem**

(2) Les paragraphes 148 (1) et (1.1) de la Loi d'avant 1997 sont réputés abrogés et remplacés par ce qui suit :

**Indexation**

(1) Subject to subsection (1.2), the general indexing factor determined under subsection 49 (1) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, as it read on December 31, 2017, applies with respect to the calculation of all compensation payable under this Act.

**Indexation**

(1) Sous réserve du paragraphe (1.2), le facteur d'indexation général calculé aux termes du paragraphe 49 (1) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, dans sa version du 31 décembre 2017, s'applique au calcul de toutes les indemnités payables aux termes de la présente loi.

**Same**

(3) That portion of subsection 148 (1.2) of the pre-1997 Act that precedes paragraph 1 shall be deemed to be repealed and the following substituted:

**Idem**

(3) Le passage du paragraphe 148 (1.2) de la Loi d'avant 1997 qui précède la disposition 1 est réputé abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Exception**

(1.2) The alternate indexing factor determined under subsection 50 (1) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, as it read on December 31, 2017,

**Exception**

(1.2) Le deuxième facteur d'indexation calculé aux termes du paragraphe 50 (1) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les*

applies with respect to the calculation of the following:

. . . . .

**Same**

(4) Paragraph 6 of subsection 148 (1.2) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed.

**Same**

(5) Subsection 148 (1.3) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed.

**Same**

(6) The pre-1997 Act shall be deemed to be amended by striking out “subsection 148 (1.3)” wherever it appears in paragraph 1 of subsection 43 (4), subparagraph 2 ii of subsection 43 (4), paragraph 1 of subsection 43 (5) and clause 43 (6.1) (b) and substituting in each case “subsection 148 (1.2)”.

**Same**

(7) Subsection 148 (2) of the pre-1997 Act shall be deemed to be amended by striking out “the indexing factor” in clauses (a) and (b) and by substituting in clause (a) “the general indexing factor” and in clause (b) “the general or alternate indexing factor, as the case may be”.

**Commencement**

**10. This Schedule comes into force on January 1, 2018.**

*accidents du travail*, dans sa version du 31 décembre 2017, s'applique au calcul de ce qui suit :

. . . . .

**Idem**

(4) La disposition 6 du paragraphe 148 (1.2) de la Loi d'avant 1997 est réputée abrogée.

**Idem**

(5) Le paragraphe 148 (1.3) de la Loi d'avant 1997 est réputé abrogé.

**Idem**

(6) La Loi d'avant 1997 est réputée modifiée par remplacement de «paragraphe 148 (1.3)» par «paragraphe 148 (1.2)» à la disposition 1 du paragraphe 43 (4), à la sous-disposition 2 ii du paragraphe 43 (4), à la disposition 1 du paragraphe 43 (5) et à l'alinéa 43 (6.1) b).

**Idem**

(7) Le paragraphe 148 (2) de la Loi d'avant 1997 est réputé modifié par remplacement de «facteur d'indexation» aux alinéas a) et b) par «facteur d'indexation général.» à l'alinéa a) et «facteur d'indexation général ou du deuxième facteur d'indexation, selon le cas.» à l'alinéa b), respectivement.

**Entrée en vigueur**

**10. La présente annexe entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.**